# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 4 个章节

1. 布莱基青少年图书目录 - (blackie's Books For Young People,) 000001

2. 布莱基青少年图书目录 - (blackie's Books For Young People,) 000002

3. 布莱基青少年图书目录 - (blackie's Books For Young People,) 000003

4. 布莱基青少年图书目录 - (blackie's Books For Young People,) 000004

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 布莱基青少年图书目录 - (Blackie's Books for Young People,)
# 第1/4页

['blæki] & [sʌnz] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .
**BLACKIE & SON'S BOOKS FOR YOUNG PEOPLE .**
黑人 & 儿子的 图书 为了 年轻的 人们 .

BLACKIE & SON 青少年读物。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**BY G . A . HENTY .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA HENTY。

“ ['mɪstə(r)] . [hɛnti:z] [stɔ:z] [ɒv; əv] ['lɪtərəri] [vɪ'væsəti][ɑ:(r); ə(r)] [ˌɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] ,
**“ Mr . Henty's stores of literary vivacity are inexhaustible ,**
“ 先生 . 亨蒂的 商店 的 文学 活泼 是 取之不尽的 ,

“亨蒂先生的文学灵感源源不断，

[ænd; ənd] [bɔɪz] [wɪl] [faɪnd][ðeə(r)][əʊld] ['feɪvərɪt] [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv]
**and boys will find their old favourite as full of instruction and of**
和 男孩们 将要 寻找 他们的 老的 最喜欢的 作为 满的 的 操作说明 和 的
[ɪk'saɪtmənt] [æz; əz]['evə(r)] .
**excitement as ever .**
激动 作为 曾经 .

男孩们会发现他们以前最喜欢的书和以前一样，充满了教育意义和乐趣。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
**” — The Times .**
” — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'vi:n] ['edʒɪz] .
**In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[wɪð] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔ:(r)] .
**With Frederick the Great : A Tale of the Seven Years ' War .**
和 弗雷德里克 这 伟大的 : 一个 故事 的 这 七 年 - 战争 .

与腓特烈大帝一起：七年战争的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][wɑ:l]['pædʒɪt] , [ænd; ənd][mæps] .
**With 12 page Illustrations by Wal Paget , and Maps .**
和 - 页 插图 经过 沃尔 佩吉特 , 和 地图 .

包含 Wal Paget 绘制的 12 页插图和地图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [ðə; ði]['stɔ:ri][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [hɛnti:z] [best] ,
**“ The story is one of Mr . Henty's best ,**
“ 这 故事 是 一 的 先生 . 亨蒂的 最好的 ,

“这篇故事是亨蒂先生最好的作品之一，

[ænd; ənd][səʊ] ['kleʊəli] [ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] ['fɪkʃ(ə)n][ðæt][ðə; ði][bɔɪ] [huː] [riːdz] [ˌaɪ 'tiː]

| and | so | cleverly | is | history | interwoven | with | fiction | that | the | boy | who | reads | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 巧妙地 | 是 | 历史 | 交织 | 和 | 小说 | 那 | 这 | 男生 | WHO | 阅读 | 它 |

[wɪl] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt][ðə; ði]['sev(ə)n] [j'iəz] - [wɔː(r)][æz; əz] ['meni] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt]

| will | know | as | much | about | the | Seven | Years | ' | War | as | many | an | adult |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 知道 | 作为 | 很多 | 关于 | 这 | 七 | 年 | - | 战争 | 作为 | 许多 | 一个 | 成人 |

['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['kɑːrlaɪlz] ['mɑːstəpiːs] . ” — ['stændəd] .

| student | of | Carlyle's | masterpiece | . | ” | — | Standard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学生 | 的 | 凯雷集团 | 杰作 | . | ” | — | 标准 | . |

历史与虚构巧妙地交织在一起，以至于读了这本书的男孩对七年战争的了解，与许多成年学生对卡莱尔的杰作的了解一样多。”——《标准报》。

[wɪð] [mɔːr] [æt; ət] [kə'rʌnə] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'nɪnsjələ(r)][wɔː(r)] .

| With | Moore | at | Corunna | : | A | Tale | of | the | Peninsular | War | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩尔 | 在 | 科伦纳 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 半岛 | 战争 | . |

与摩尔在科伦纳：半岛战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][wɑːl]['pædʒɪt] . 6s .

| With | 12 | page | Illustrations | by | Wal | Paget | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 页 | 插图 | 经过 | 沃尔 | 佩吉特 | . | 6s | . |

附沃尔·佩吉特绘制的12页插图。售价6先令。

“ [ə; eɪ] ['veri] ['spɪrɪtɪd] ['stɔːri] , [wel] ['wɜːðɪ] [tuː; tə][biː; bi] [ræŋkt] [wɪð] [ðə; ði][best][ɒv; əv]['mɪstə(r)] .

| “ | A | very | spirited | story | , | well | worthy | to | be | ranked | with | the | best | of | Mr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 非常 | 精神抖擞 | 故事 | , | 出色地 | 值得 | 到 | 是 | 排名 | 和 | 这 | 最好的 | 的 | 先生 | . |

[hɛntiːz] [wɜːk] .

| Henty's | work | . |
|---|---|---|
| 亨蒂的 | 工作 | . |

“这是一个非常精彩的故事，完全可以与亨蒂先生的最佳作品相提并论。”

['terəns] [oʊ'kɑːnər] , [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [teɪl] ,

| Terence | O'Connor | , | up | to | the | time | of | the | opening | of | the | tale | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特伦斯 | 奥康纳 | , | 向上 | 到 | 这 | 时间 | 的 | 这 | 开幕 | 的 | 这 | 故事 | , |

特伦斯·奥康纳，直到故事开始之时，

[hæz; həz] [dʌn] ['lɪt(ə)l][bʌt; bət][get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] ,

| has | done | little | but | get | into | mischief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 完毕 | 小的 | 但 | 得到 | 进入 | 恶作剧 | , |

除了惹是生非之外，他几乎什么都没做。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [fiːlz] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] .

| but | as | soon | as | he | feels | the | responsibility | of | being | one | of | Mr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 感觉 | 这 | 责任 | 的 | 存在 | 一 | 的 | 先生 | . |

[hɛntiːz] ['hɪərəʊz] ,

| Henty's | heroes | , |
|---|---|---|
| 亨蒂的 | 英雄 | , |

但当他感受到自己肩负着成为亨蒂先生心目中英雄之一的责任时，

[ kəm'bain ] [dɪ'skreʃn] [wɪð] ['kʌrɪdʒ] , [nɒt] [fər'get] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə][spaɪs][ðə; ði]['mɪkstʃə(r)] [wɪð]

| combines | discretion | with | courage | , | not | forgetting | , | however | , | to | spice | the | mixture | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 组合 | 审慎 | 和 | 勇气 | , | 不是 | 遗忘 | , | 然而 | , | 到 | 香料 | 这 | 混合物 | 和 |

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fʌn] . ” — [spek'teɪtə(r)] .

| a | little | fun | . | ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 乐趣 | . | ” | — | 旁观者 | . |

兼具谨慎与勇气，但也不忘在混合物中加入一点乐趣。”——《旁观者》

[ðə; ði]['taɪgə(r)][ɒv; əv][maɪ'sɔːr] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['tɪpuː] [saɪb] .

| The | Tiger | of | Mysore | : | A | Story | of | the | War | with | Tippoo | Saib | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老虎 | 的 | 迈索尔 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 战争 | 和 | 蒂普 | 赛义布 | . |

迈索尔之虎：与蒂普·赛义德的战争故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 6s .

| With | 12 | Illustrations | by | W | . | H | . | Margetson | , | and | a | Map | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 插图 | 经过 | W | . | H | . | 马格森 | , | 和 | 一个 | 地图 | . | 6s | . |

附 W.H. Margetson 绘制的 12 幅插图和一张地图。6 先令。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [nɒt]['əʊnli][ kən'kɔkt ][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [teɪl] ,

| “ | Mr | . | Henty | not | only | concocts | a | thrilling | tale | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 先生 | . | 亨蒂 | 不是 | 仅有的 | 混合物 | 一个 | 惊险 | 故事 | , |

“亨蒂先生不仅编造了一个惊险刺激的故事，

[hiː; hi] [wiːvz] [fækt][ænd; ənd]['fɪkʃ(ə)n][tə'geðə(r)] [wɪð] [səʊ] ['skɪlfl] [ə; eɪ][hænd] [ðæt] [ðə; ði]['riːdə(r)]

| he | weaves | fact | and | fiction | together | with | so | skilful | a | hand | that | the | reader |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 编织 | 事实 | 和 | 小说 | 一起 | 和 | 所以 | 熟练 | 一个 | 手 | 那 | 这 | 读者 |

['kænɒt] [help] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd][klɪə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [ðæt] [fɪəs] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]

| cannot | help | acquiring | a | just | and | clear | view | of | that | fierce | and | terrible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 帮助 | 收购 | 一个 | 只是 | 和 | 清除 | 看法 | 的 | 那 | 凶猛的 | 和 | 糟糕的 |

['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [geɪv] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['aʊə(r)]['ɪndiən]['empaɪə(r)] .

| struggle | which | gave | to | us | our | Indian | Empire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斗争 | 哪个 | 给予 | 到 | 我们 | 我们的 | 印度 | 帝国 | . |

他以如此娴熟的技巧将事实和虚构交织在一起，使读者不禁对那场为我们带来印度帝国的残酷而可怕的斗争有了公正而清晰的认识。

” — [ˌæθɪ'niːəm] .

| ” | — | Athenæum | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 雅典娜神庙 | . |

——雅典娜神庙。

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [krɒs] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [rəʊdz] .

| A | Knight | of | the | White | Cross | : | A | Tale | of | the | Siege | of | Rhodes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 骑士 | 的 | 这 | 白色的 | 叉 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 围城 | 的 | 罗德岛 | . |

白十字骑士：罗德岛围城战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [rælf] ['piːkɒk] . 6s .

| With | 12 | full | - | page | Illustrations | by | Ralph | Peacock | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 满的 | - | 页 | 插图 | 经过 | 拉尔夫 | 孔雀 | . | 6s | . |

内含拉尔夫·皮科克绘制的12幅全页插图。售价6先令。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [ə'mʌŋ] [bɔɪz] - ['raɪtər] ,

| “ | Mr | . | Henty | is | a | giant | among | boys | ' | writers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 先生 | . | 亨蒂 | 是 | 一个 | 巨大的 | 之中 | 男孩们 | - | 作家 | , |

“亨蒂先生是男孩文学作家中的巨匠，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [səˈfɪʃntli] [ˈpɒpjələ(r)][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwelkəm]

| and | his | books | are | sufficiently | popular | to | be | sure | of | a | welcome |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 图书 | 是 | 足够 | 受欢迎的 | 到 | 是 | 当然 | 的 | 一个 | 欢迎 |

[ˈeniweə(r)] . . . .

| anywhere | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|
| 任何地方 | . | . | . | . |

他的书非常受欢迎，无论在哪里都会受到欢迎.....

[ɪn] [ˈstɜːrɪŋ] [ˈɪntrəst] , [ðɪs] [ɪz][kwaɪt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈlev(ə)l][ɒv; əv][ˈmɪstə(r)] . [hɛntiːz] [ˈfɔːmə(r)]

| In | stirring | interest | , | this | is | quite | up | to | the | level | of | Mr | . | Henty's | former |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 搅拌 | 兴趣 | , | 这 | 是 | 相当 | 向上 | 到 | 这 | 等级 | 的 | 先生 | . | 亨蒂的 | 以前的 |

[hɪˈstɒrɪk(ə)l][teɪlz; ˈteɪliːz] . ” — [ˈsætədeɪ]

| historical | tales | . | ” | — | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 故事 | . | ” | — | 周六 |

就其引人入胜的程度而言，这完全不逊于亨蒂先生之前的历史小说。”——《星期六》

[rɪˈvjuː] .

| Review | . |
|---|---|
| 审查 | . |

审查。

[wen] [ˈlʌndən] [bɜːnd] : [ə; eɪ][ˈstɔːri][ɒv; əv][ˌrestəˈreɪʃ(ə)n] [taɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ˈfaɪə(r)] .

| When | London | Burned | : | A | Story | of | Restoration | Times | and | the | Great | Fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 伦敦 | 烧伤 | : | 一个 | 故事 | 的 | 恢复 | 《时代周刊》 | 和 | 这 | 伟大的 | 火 | . |

《伦敦大火：复辟时期与伦敦大火的故事》。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈfɪnɪˌmɔːr] . 6s .

| With | 12 | page | Illustrations | by | J | . | Finnemore | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 页 | 插图 | 经过 | J | . | 芬尼莫尔 | . | 6s | . |

附 J. Finnemore 绘制的 12 页插图。6 先令。

“ [nəʊ] [bɔɪ] [niːdz] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['stɔːri][ɒv; əv] [hɛntiːz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][hɪm] ,

| “ | No | boy | needs | to | have | any | story | of | Henty's | recommended | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 不 | 男生 | 需求 | 到 | 有 | 任何 | 故事 | 的 | 亨蒂的 | 受到推崇的 | 到 | 他 | , |

“任何男孩都不需要别人向他推荐亨利的故事。”

[ænd; ənd]['peərənts] [huː] [duː; də][nɒt] [nəʊ] [ænd; ənd] [baɪ] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

| and | parents | who | do | not | know | and | buy | him | for | their | boys | should | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 父母 | WHO | 做 | 不是 | 知道 | 和 | 买 | 他 | 为了 | 他们的 | 男孩们 | 应该 | 是 |

[əˈʃeɪmd] [ɒv; əv] [ðəmˈselvz] .

| ashamed | of | themselves | . |
|---|---|---|---|
| 羞愧 | 的 | 他们自己 | . |

不认识他却给儿子买这种玩具的父母应该感到羞耻。

[ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [jet] [ˌʌnˈnəʊn] [kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] [ə; eɪ]['betə(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] [ðæn; ðən]

| Those | to | whom | he | is | yet | unknown | could | not | make | a | better | beginning | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | 到 | 谁 | 他 | 是 | 然而 | 未知 | 可以 | 不是 | 制作 | 一个 | 更好的 | 开始 | 比 |

[wɪð] [wen] [ˈlʌndən] [bɜːnd] . ” — ['brɪtɪʃ]

| with | When | London | Burned | . | ” | — | British |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 伦敦 | 烧伤 | . | ” | — | 英国 |

对于那些还不认识他的人来说，没有什么比《伦敦大火》更适合作为了解他的开端了。——英国

['wiːkli] .

| Weekly | . |
|---|---|
| 每周 | . |

每周。

“ [ ˈskuːlbɔi ] [əʊ] [ə; eɪ] [diːp] [det] [ɒv; əv][ˈgrætɪtjuːd][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈhɛnti] . ” — [ðə; ði]
**“ Schoolboys owe a deep debt of gratitude to Mr . Henty . ” — The**
“ 男学生 欠 一个 深的 债务 的 感激 到 先生 . 亨蒂 . ” 一 这
[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] .
**Record .**
记录 .

“学生们对亨蒂先生怀有深深的感激之情。”——《记录报》

[æt; ət] [ˈædʒinkɔːt] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [hʊdz] [ɒv; əv][ˈpærɪs] .
**At Agincourt : A Tale of the White Hoods of Paris .**
在 阿金库尔 : 一个 故事 的 这 白色的 兜帽 的 巴黎 .

阿金库尔战役：巴黎白衣卫队的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][wɑːl][ˈpædʒɪt] . 6s .
**With 12 page Illustrations by Wal Paget . 6s .**
和 - 页 插图 经过 沃尔 佩吉特 . 6s .

附沃尔·佩吉特绘制的12页插图。售价6先令。

“ [ˈmɪstə(r)] . [hɛntiːz] [ ədˈmaiərə ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] ,
**“ Mr . Henty's admirers , and they are many ,**
“ 先生 . 亨蒂的 仰慕者 , 和 他们 是 许多 ,

“亨蒂先生的仰慕者众多，

[wɪl] [əˈkɔːd] [ə; eɪ] [ˈhɑːti] [ˈwelkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɜːdi] [ˈvɒljuːm] [ɪnˈtaɪtld] [æt; ət] [ˈædʒinkɔːt] . ” —
**will accord a hearty welcome to the sturdy volume entitled At Agincourt . ” —**
将要 符合 一个 爽朗 欢迎 到 这 结实的 体积 标题 在 阿金库尔 . ” 一
[ˌæθɪˈniːəm] .
**Athenæum .**
雅典娜神庙 .

《雅典娜神庙》杂志将对这本名为《阿金库尔战役》的厚重著作表示热烈欢迎。

[ðə; ði][ˈlaɪən][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [mɑːk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˈvenɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
**The Lion of St . Mark : A Tale of Venice in the Fourteenth Century .**
这 狮子 的 英石 . 标记 : 一个 故事 的 威尼斯 在 这 第十四 世纪 .

圣马可的狮子：十四世纪威尼斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . [ˈhɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ˈgɔːd(ə)n] [braʊn] . 6s .
**With 10 page Illustrations by Gordon Browne . 6s .**
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 . 6s .

附戈登·布朗绘制的10页插图。售价6先令。

“ [ˈevri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ðə; ði][ˈlaɪən][ɒv; əv][ˌes ˈtiː] . [mɑːk] .
**“ Every boy should read The Lion of St . Mark .**
“ 每一个 男生 应该 读 这 狮子 的 英石 . 标记 .

每个男孩都应该读《圣马可的狮子》。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhɛnti] [hæz; həz][ˈnevə(r)] [prəˈdjuːst] [ˈeni] [ˈstɔːri] [mɔː(r)] [dɪˈlaɪtf(ə)l] , [mɔː(r)] [ˈhəʊlsəm] , [ɔː(r)]
**Mr . Henty has never produced any story more delightful , more wholesome , or**
先生 . 亨蒂 有 绝不 生产 任何 故事 更多的 愉快 , 更多的 健康 , 或者
[mɔː(r)] [vɪˈveɪʃəs] .
**more vivacious .**
更多的 活泼 .

亨蒂先生从未创作过比这更令人愉悦、更健康、更生动的故事。

[frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst][ˌaɪ 'tiː][wɪl][biː; bi][riːd][wɪð][kiːn][ɪn'dʒɔɪmənt] . ” — ['sætədeɪ]
**From** **first** **to** **last** **it** **will** **be** **read** **with** **keen** **enjoyment** **.** **”** **—** **Saturday**
从 第一的 到 最后的 它 将要 是 读 和 敏锐的 享受 . ” — 周六

从头到尾，阅读这本书都将充满乐趣。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
**Review** **.**
审查 .

审查。

[baɪ]['ɪŋgləndz][eɪd] : [ðə; ði]['friːɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]['neðələndz] ( - - - ) .
**By** **England's** **Aid** **:** **The** **Freeing** **of** **the** **Netherlands** **(** **1585** **-** **1604** **)** **.**
经过 英格兰的 援助 : 这 释放 的 这 荷兰 ( - - - ) .

在英国的援助下：荷兰的解放（1585-1604）。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['ælfrɪd] [pɪrs] , [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .
**With** **10** **page** **Illustrations** **by** **Alfred** **Pearse** **,** **and** **4** **Maps** **.**
和 - 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 , 和 4 地图 .

包含阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

6s .
**6s** **.**
6s .

6秒。

“ [ðə; ði]['stɔːri][ɪz][təʊld][wɪð] [greɪt][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] ,
**“** **The** **story** **is** **told** **with** **great** **animation** **,**
“ 这 故事 是 讲述 和 伟大的 动画片 ,

“故事以精美的动画形式呈现，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l][mə'tɪərɪəl][ɪz][məʊst] [ɪ'fektɪvli] [kəm'baɪnd][wɪð][ə; eɪ][məʊst]['eksələnt] [plɒt]
**and** **the** **historical** **material** **is** **most** **effectively** **combined** **with** **a** **most** **excellent** **plot**
和 这 历史 材料 是 最多 有效地 合并 和 一个 最多 出色的 阴谋
. ” — ['sætədeɪ]
**.** **”** **—** **Saturday**
. ” — 周六

历史素材与精彩的故事情节结合得非常巧妙。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
**Review** **.**
审查 .

审查。

[wɪð] [wʊlf][ɪn]['kænədə] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['wɪnɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɒntɪnənt] .
**With** **Wolf** **in** **Canada** **:** **or** **,** **The** **Winning** **of** **a** **Continent** **.**
和 狼 在 加拿大 : 或者 , 这 获胜 的 一个 大陆 .

与狼在加拿大：或征服一个大陆。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated** **with** **12** **page** **Pictures** **by** **Gordon** **Browne** **.**
插图 和 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

本书配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [ə; eɪ]['mɒd(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [bɔɪz] - ['stɔ:ri] - [bʊk] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] .
**“ A model of what a boys ' story - book should be .**
“ 一个 模型 的 什么 一个 男孩们 - 故事 - 书 应该 是 .

“这是一本男孩故事书的典范。”

['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪn'fju:zɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ded] [fækts][ɒv; əv]
**Mr . Henty has a great power of infusing into the dead facts of**
先生 . 亨蒂 有 一个 伟大的 力量 的 输液 进入 这 死的 事实 的
['hɪstri; 'hɪstəri] [nju:] [laɪf] ,
**history new life ,**
历史 新的 生活 ,

亨蒂先生拥有赋予历史尘埃以新生的强大能力。

[ænd; ənd][æz; əz][nəʊ][peɪnz][ɑ:(r); ə(r)] [speəd] [baɪ][hɪm][tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)] ['ækjərəsi] [ɪn][hɪ'stɒrɪk]['di:teɪlz] ,
**and as no pains are spared by him to ensure accuracy in historic details ,**
和 作为 不 疼痛 是 幸存 经过 他 到 确保 准确性 在 历史性 细节 ,

而且，他为了确保历史细节的准确性，可谓不遗余力。

[hɪz; ɪz] [bʊks] [sə'plaɪ] ['ju:sf(ə)l][eɪdz][tu:; tə] ['stʌdi] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'mju:zmənt] . ” — [sku:l]
**his books supply useful aids to study as well as amusement . ” — School**
他的 图书 供应 有用 艾滋病 到 学习 作为 出色地 作为 娱乐 . ” — 学校

他的书籍既能为学习提供有益的帮助，又能带来娱乐。——学校

['gɑ:diən] .
**Guardian .**
监护人 .

监护人。

['bɒnɪ] [prɪns] ['tʃɑ:li] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌfɑ:ntən'ɔɪ] [ænd; ənd] [kə'lɑ:dən] .
**Bonnie Prince Charlie : A Tale of Fontenoy and Culloden .**
邦妮 王子 查理 : 一个 故事 的 丰特努瓦 和 卡洛登 .

邦妮王子查理：丰特努瓦和卡洛登的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated with 12 page Pictures by Gordon Browne .**
插图 和 - 页 图片 经过 戈登 布朗 .

本书配有戈登·布朗绘制的12幅插图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][æz; əz][wi:; wi][hæv; həv]['evə(r)] [ri:d] .
**“ As good a narrative of the kind as we have ever read .**
“ 作为 好的 一个 叙述 的 这 种类 作为 我们 有 曾经 读 .

“这是我们读过的同类故事中最好的一部。”

[fɔː(r); fə(r)] ['freʃnəs] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [ænd; ənd][və'raɪəti][ɒv; əv]['ɪnsɪdənt] , ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz]

| For | freshness | of | treatment | and | variety | of | incident | , | Mr | . | Henty | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 新鲜 | 的 | 治疗 | 和 | 种类 | 的 | 事件 | , | 先生 | . | 亨蒂 | 有 |

[hɪə(r)] [sə'pɑːst] [hɪm'self] .

| here | surpassed | himself | . |
|---|---|---|---|
| 这里 | 超越 | 他自己 | . |

亨蒂先生在处理手法的新颖性和事件的多样性方面，超越了自己以往的作品。

" — [spek'teɪtə(r)] .

| " | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| " | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fɔːl] [ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .

| For | the | Temple | : | A | Tale | of | the | Fall | of | Jerusalem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 寺庙 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 落下 | 的 | 耶路撒冷 | . |

为了圣殿：耶路撒冷陷落的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][es] . [dʒeɪ] . ['sɒləmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌləd] [mæp] . 6s .

| With | 10 | page | Illustrations | by | S | . | J | . | Solomon | , | and | a | Coloured | Map | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 页 | 插图 | 经过 | S | . | J | . | 所罗门 | , | 和 | 一个 | 有色 | 地图 | . | 6s | . |

内含SJ Solomon绘制的10页插图和一张彩色地图。售价6先令。

" ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['græfɪk] [prəʊz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['həʊpləs] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['rəʊmən]

| " | Mr | . | Henty's | graphic | prose | pictures | of | the | hopeless | Jewish | resistance | to | Roman |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 先生 | . | 亨蒂的 | 形象的 | 散文 | 图片 | 的 | 这 | 绝望 | 犹太人 | 反抗 | 到 | 罗马 |

[sweɪ] [ædz] [ə'nʌðə(r)] [liːf] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['feɪməs] [wˈɔːz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːld] .

| sway | adds | another | leaf | to | his | record | of | the | famous | wars | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摇摆 | 添加 | 其他 | 叶子 | 到 | 他的 | 记录 | 的 | 这 | 著名的 | 战争 | 的 | 这 | 世界 | . |

"亨蒂先生生动地描绘了犹太人对罗马统治的绝望抵抗，这为他记录世界著名战争的著作又增添了新的篇章。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [ɪz][wʌn][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['klevərɪst] ['efəts] . " — ['græfɪk] .

| The | book | is | one | of | Mr | . | Henty's | cleverest | efforts | . | " | — | Graphic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 是 | 一 | 的 | 先生 | . | 亨蒂的 | 最聪明的 | 努力 | . | " | — | 形象的 | . |

这本书是亨蒂先生最巧妙的作品之一。"——《图画报》

[truː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][əʊld][flæg] :

| True | to | the | Old | Flag | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 到 | 这 | 老的 | 旗帜 | : |

忠于旧旗：

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] .

| A | Tale | of | the | American | War | of | Independence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 故事 | 的 | 这 | 美国人 | 战争 | 的 | 独立 | . |

美国独立战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] . 6s .

| With | 12 | page | Illustrations | by | Gordon | Browne | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 页 | 插图 | 经过 | 戈登 | 布朗 | . | 6s | . |

附戈登·布朗绘制的12页插图。售价6先令。

“ [dʌz] ['dʒʌstɪs][tu:; tə][ðə; ði] [plʌk] [ænd; ənd] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] .

| “ | Does | justice | to | the | pluck | and | determination | of | the | British | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 做 | 正义 | 到 | 这 | 采摘 | 和 | 决心 | 的 | 这 | 英国 | 士兵 | . |

“充分展现了英国士兵的勇气和决心。”

[ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][æn; ən][ə'merɪkən] ['lɔɪəlɪst] , [hu:] [rɪ'meɪnz] [tru:] [tu:; tə]['aʊə(r)][flæg] ,

| The | son | of | an | American | loyalist | , | who | remains | true | to | our | flag | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 儿子 | 的 | 一个 | 美国人 | 保皇党 | , | WHO | 遗迹 | 真的 | 到 | 我们的 | 旗帜 | , |

一位美国保皇党人的儿子，始终忠于我们的国旗。

[fɔ:ls] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['hɒstaɪl] [ɹ'ɛdskɪnz] [ɪn] [ðæt] ['veri] ['hjʊərən] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [ in'diə ]

| falls | among | the | hostile | redskins | in | that | very | Huron | country | which | has | been | endeared |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瀑布 | 之中 | 这 | 敌对的 | 红皮队 | 在 | 那 | 非常 | 休伦 | 国家 | 哪个 | 有 | 到过 | 可爱的 |

[tu:; tə][ˌju: 'es][baɪ][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ɒv; əv] ['hɔ:kai] [ænd; ənd] [ˌtʃɪŋgətʃ'gʊk] .

| to | us | by | the | exploits | of | Hawkeye | and | Chingachgook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我们 | 经过 | 这 | 漏洞 | 的 | 鹰眼 | 和 | chingachgook | . |

在休伦人的土地上，敌对的红皮肤人占据了一席之地，而这片土地却因鹰眼和钦加奇库克的英勇事迹而让我们心生敬意。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .

| ” | — | The | Times | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | — | 这 | 《时代周刊》 | . |

——《泰晤士报》

['terəns] [faindz] [ðæt]

| TERENCE | FINDS | THAT |
|---|---|---|
| 特伦斯 | 发现 | 那 |

特伦斯发现

[ðə; ði] [si:] - [hɔ:s] [hæz; həz] [bi:n] ['bædli] [mɔ:ld] [bɪ'twi:n] - [deks] .

| THE | SEA | - | HORSE | HAS | BEEN | BADLY | MAULED | BETWEEN | - | DECKS | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 海 | - | 马 | 有 | 到过 | 糟糕 | 被袭击 | 之间 | - | 甲板 | . |

海马在甲板间遭到严重破坏。

“ [ə'mʌŋ] ['raɪtər] [ɒv; əv] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [stændz][ɪn][ðə; ði] ['veri] [fɜ:st][ræŋk]

| “ | Among | writers | of | stories | of | adventure | Mr | . | Henty | stands | in | the | very | first | rank |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 之中 | 作家 | 的 | 故事 | 的 | 冒险 | 先生 | . | 亨蒂 | 站立 | 在 | 这 | 非常 | 第一的 | 秩 |

. ” — [ə'kædəmi] .

| . | ” | — | Academy | . |
|---|---|---|---|---|
| . | ” | — | 学院 | . |

“在冒险故事作家中，亨蒂先生名列前茅。”——学院。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˌkɑ:θə'dʒɪnɪən] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] [ɒv; əv] ['hænɪbəl] .

| The | Young | Carthaginian | : | A | Story | of | the | Times | of | Hannibal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 迦太基 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 《时代周刊》 | 的 | 汉尼拔 | . |

年轻的迦太基人：汉尼拔时代的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑ:(r)] . [ai] . 6s .

| With | 12 | page | Illustrations | by | C | . | J | . | Staniland | , | r | . | i | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 页 | 插图 | 经过 | C | . | J | . | 斯坦尼兰 | , | r | . | 我 | . | 6s | . |

配有 CJ Staniland 绘制的 12 页插图，ri 6s。

“ [frɒm; frəm][fɜ:st][tu:; tə][lɑ:st] ['nʌθɪŋ] [steɪz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nærətɪv] .

| “ | From | first | to | last | nothing | stays | the | interest | of | the | narrative | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 从 | 第一的 | 到 | 最后的 | 没有什么 | 停留 | 这 | 兴趣 | 的 | 这 | 叙述 | . |

“从头到尾，没有什么能阻止故事的吸引力。”

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ˌjuː 'es] [ə'lɒŋ] [æz; əz][ɒn][ə; eɪ] [striːm] [huːz] ['kʌrənt] ['veəriz][ɪn][də'rekʃ(ə)n] ,

| It | bears | us | along | as | on | a | stream | whose | current | varies | in | direction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 熊 | 我们 | 沿着 | 作为 | 在 | 一个 | 溪流 | 谁 | 当前的 | 变化 | 在 | 方向 | , |

它载着我们前行，就像在一条水流方向不断变化不定的溪流中一样。

[bʌt; bət]['nevə(r)]['luːzɪz][ɪts] [fɔːs] . ” — ['sætədeɪ]

| but | never | loses | its | force | . | ” | — | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 绝不 | 失败 | 它是 | 力量 | . | ” | — | 周六 |

但它的力量却从未减弱。”——星期六

[rɪ'vjuː] .

| Review | . |
|---|---|
| 审查 | . |

审查。

['redskɪn] [ænd; ənd] [kaʊ] - [bɔɪ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [pleɪnz] .

| Redskin | and | Cow | - | boy | : | A | Tale | of | the | Western | Plains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 红皮队 | 和 | 奶牛 | - | 男生 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 西 | 平原 | . |

红皮人和牛仔：西部平原的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .

| Illustrated | by | Alfred | Pearse | . |
|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | 阿尔弗雷德 | 皮尔斯 | . |

由阿尔弗雷德·皮尔斯绘制插图。

6s .

| 6s | . |
|---|---|
| 6s | . |

6秒。

“ [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [gʊd] [plɒt] ; [ˌaɪ 'tiː][ ə'baund ][ɪn]['ækʃ(ə)n] ; [ðə; ði] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli]

| “ | It | has | a | good | plot | ; | it | abounds | in | action | ; | the | scenes | are | equally |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 有 | 一个 | 好的 | 阴谋 | ; | 它 | 很多 | 在 | 行动 | ; | 这 | 场景 | 是 | 同样地 |

['spɪrɪtɪd] [ænd; ənd][ˌriːə'lɪstɪk] .

| spirited | and | realistic | . |
|---|---|---|---|
| 精神抖擞 | 和 | 实际的 | . |

“它的情节很好；动作场面丰富；场景既生动又真实。”

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][laɪf][ɒn][ə; eɪ]['kæt(ə)l] [ræntʃ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['græfɪkli] ['peɪntɪd] ,

| The | pictures | of | life | on | a | cattle | ranche | are | most | graphically | painted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 的 | 生活 | 在 | 一个 | 牛 | 牧场 | 是 | 最多 | 图形化 | 绘 | , |

描绘牧场生活的画作最为生动形象。

[æz; əz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['mænəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rekləs] [bʌt; bət]['dʒəʊviəl][kaʊ] - [bɔɪz] . ” — [taɪmz] .

| as | are | the | manners | of | the | reckless | but | jovial | cow | - | boys | . | ” | — | Times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 这 | 礼仪 | 的 | 这 | 鲁莽 | 但 | 欢乐的 | 奶牛 | - | 男孩们 | . | ” | — | 《时代周刊》 | . |

就像那些鲁莽但快乐牛仔们的举止一样。”——《时代》杂志。

[ðə; ði]['laɪən][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][gəs'tɑːvəs] [ə'dɒlfəs] .

| The | Lion | of | the | North | : | A | Tale | of | Gustavus | Adolphus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狮子 | 的 | 这 | 北 | : | 一个 | 故事 | 的 | 古斯塔夫 | 阿道弗斯 | . |

北方雄狮：古斯塔夫·阿道夫的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] . 6s .
**With 12 page Pictures by J . Schönberg . 6s .**
和 - 页 图片 经过 J . 勋伯格 . 6s .

附有 J. Schönberg 绘制的 12 页插图。6 先令。

“ [ə; eɪ] ['preɪzwɜːðɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ɪntrəst] ['brɪtɪʃ] [juːθ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [diːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]
**“ A praiseworthy attempt to interest British youth in the great deeds of the**
“ 一个 值得称赞 试图 到 兴趣 英国 青年 在 这 伟大的 契约 的 这
[skɒtʃ] [brɪ'geɪd] [ɪn][ðə; ði] [w'ɔːz] [ɒv; əv] [gəs'tɑːvəs] [ə'dɒlfəs] . ” — [ˌæθɪ'niːəm] .
**Scotch Brigade in the wars of Gustavus Adolphus . ” — Athenæum .**
苏格兰威士忌 旅 在 这 战争 的 古斯塔夫 阿道弗斯 . ” — 雅典娜神庙 .

“这是一次值得称赞的尝试，旨在激发英国青年对苏格兰旅在古斯塔夫·阿道夫战争中的伟大功绩的兴趣。”——雅典娜神庙。

[wɪð] [klaɪv] [ɪn]['ɪndiə] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv][æn; ən]['empaɪə(r)] .
**With Clive in India : or , The Beginnings of an Empire .**
和 克莱夫 在 印度 : 或者 , 这 开端 的 一个 帝国 .

与克莱夫在印度：或，一个帝国的开端。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [ðəʊz] [huː] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]['ɪndiə] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['redi] [tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstə(r)] .
**“ Those who know something about India will be the most ready to thank Mr .**
“ 那些 WHO 知道 某物 关于 印度 将要 是 这 最多 准备好 到 感谢 先生 .
['hɛnti] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ɪn'strʌktɪv] ['vɒljuːm] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)]
**Henty for giving them this instructive volume to place in the hands of their**
亨蒂 为了 给予 他们 这 有指导意义的 体积 到 地方 在 这 双手 的 他们的
['tʃɪldrən] . ” — [ə'kædəmi] .
**children . ” — Academy .**
孩子们 . ” — 学院 .

“那些对印度有所了解的人会最乐意感谢亨蒂先生，因为他为他们提供了这本有指导意义的书，让他们可以把这本书交给自己的孩子。”——学院。

[ɪn] [griːk] ['wɔːtəz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['griːʃn] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ( - - - ) .
**In Greek Waters : A Story of the Grecian War of Independence ( 1821 - 1827 ) .**
在 希腊语 沃特斯 : 一个 故事 的 这 希腊 战争 的 独立 ( - - - ) .

在希腊水域：希腊独立战争（1821-1827）的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 6s .
**With 12 page Illustrations by W . S . Stacey , and a Map . 6s .**
和 - 页 插图 经过 W . S . 斯泰西 , 和 一个 地图 . 6s .

内含 WS Stacey 绘制的 12 页插图和一张地图。售价 6 先令。

“ [æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz][smɔːlə(r)][ðæn; ðən]
“ An excellent story , and if the proportion of history is smaller than
“ 一个 出色的 故事 , 和 如果 这 部分 的 历史 是 较小的 比
['juːʒuəl] ,
usual ,
通常 ,

“这是一个精彩的故事，如果历史的比例比通常情况要小的话，

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'zʌlt] [liːvz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] . ” — ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
the whole result leaves nothing to be desired . ” — Journal of Education .
这 所有的 结果 树叶 没有什么 到 是 想要的 . ” — 杂志 的 教育 .

整个结果令人满意。——《教育杂志》

[ðə; ði] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɑː'tuːm] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Dash for Khartoum : A Tale of the Nile Expedition .
这 短跑 为了 喀土穆 : 一个 故事 的 这 尼罗河 远征 .

冲向喀土穆：尼罗河探险的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] [ænd; ənd][dʒeɪ] . [næʃ] , [ænd; ənd][fɔːr][plænz] .
With 10 page Illustrations by J . Schönberg and J . Nash , and 4 Plans .
和 - 页 插图 经过 J . 勋伯格 和 J . 纳什 , 和 4 计划 .

包含 J. Schönberg 和 J. Nash 的 10 页插图和 4 个平面图。

6s .
6s .
6s .

6秒。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪtərəli] [truː] [ðæt] [ðə; ði] ['nærətɪv] ['nevə(r)][flægz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ;
“ It is literally true that the narrative never flags for a moment ;
“ 它 是 字面上地 真的 那 这 叙述 绝不 旗帜 为了 一个 片刻 ;

“故事情节确实一刻也没有丝毫停顿；

[ðə; ði]['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [fɔːl][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dæʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kɑː'tuːm] [hæz; həz]
the incidents which fall to be recorded after the dash for Khartoum has
这 事件 哪个 落下 到 是 记录 后 这 短跑 为了 喀土穆 有
[biːn] [meɪd] [ænd; ənd] [feɪld] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [prɪ'siːd] [ˌaɪ 'tiː] .
been made and failed are quite as interesting as those which precede it .
到过 制成 和 失败的 是 相当 作为 有趣的 作为 那些 哪个 先于 它 .
” — [ə'kædəmi] .
” — Academy .
” 一 学院 .

“在冲向喀土穆失败之后发生的事件，与冲向喀土穆之前发生的事件一样有趣。”——学院。

[wɪð] [liː] [ɪn][və'dʒɪniə] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .
With Lee in Virginia : A Story of the American Civil War .
和 李 在 弗吉尼亚州 : 一个 故事 的 这 美国人 民用 战争 .

与李将军在弗吉尼亚：美国内战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
By G . A . Henty .
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] , [ænd; ənd][sɪks][mæps] .
With 10 page Illustrations by Gordon Browne , and 6 Maps .
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 , 和 6 地图 .

包含戈登·布朗绘制的 10 页插图和 6 幅地图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [wʌn] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [və'raɪəti] .
**“ The story is a capital one and full of variety .**
“ 这 故事 是 一个 首都 一 和 满的 的 种类 .

“这个故事非常精彩，而且内容丰富多彩。”

[jʌŋ] ['wɪŋˌfi:ld] , [hu:] [ɪz] [ˌkɒnʃi'enʃəs] , ['spɪrɪtɪd] , [ænd; ənd] - [hɑ:d] [æz; əz] [neɪlz] - ,
**Young Wingfield , who is conscientious , spirited , and ' hard as nails ' ,**
年轻的 温菲尔德 , WHO 是 尽责的 , 精神抖擞 , 和 - 难的 作为 指甲 - ,

年轻的温菲尔德，他认真负责、充满活力，而且“意志坚定”。

[wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ə; eɪ] [mæn] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['veri] [hɑ:t] [ɒv; əv] ['stəʊnwɔ:l] ['dʒæksən] . ” —
**would have been a man after the very heart of Stonewall Jackson . ” —**
会 有 到过 一个 男人 后 这 非常 心 的 石墙 杰克逊 . ” —
[taɪmz] .
**Times .**
《时代周刊》 .

“他会成为像斯通沃尔·杰克逊那样的人。”——《时代周刊》。

[baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] : [ɔ:(r)] , [wɪð] [kɔ:r'tɛz] [ɪn] ['meksɪkəʊ] .
**By Right of Conquest : or , With Cortez in Mexico .**
经过 正确的 的 征服 : 或者 , 和 科尔特斯 在 墨西哥 .

以征服权：或，与科尔特斯一起在墨西哥。

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] . 6s .
**With 10 page Illustrations by W . S . Stacey . 6s .**
和 - 页 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 6s .

附有 WS Stacey 绘制的 10 页插图。6 先令。

“ [baɪ] [raɪt] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] [ɪz] [ðə; ði] ['nɪərɪst] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['pɜ:fɪktli] [sək'sesf(ə)l] [hɪ'stɒrɪk(ə)l]
**“ By Right of Conquest is the nearest approach to a perfectly successful historical**
“ 经过 正确的 的 征服 是 这 最近的 方法 到 一个 完美 成功的 历史
[teɪl] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz] [jet] ['pʌblɪʃt] . ” — [ə'kædəmi] .
**tale that Mr . Henty has yet published . ” — Academy .**
故事 那 先生 . 亨蒂 有 然而 已发布 . ” — 学院 .

“《征服的权利》是亨蒂先生迄今为止出版的最接近完美成功的历史故事。”——学院。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['stɔ:ri] - [ 'telə ] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] . ” — [sɒ:d]
**“ Mr . Henty is the king of story - tellers for boys . ” — Sword**
“ 先生 . 亨蒂 是 这 国王 的 故事 - 柜员 为了 男孩们 . ” — 剑

“亨蒂先生是男孩故事讲述者中的佼佼者。”——《剑》

[ænd; ənd] ['traʊəl] .
**and Trowel .**
和 镘 .

和泥刀。

[θru:] [ðə; ði] [freɪ] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌdaɪt] ['raɪəts] .
**Through the Fray : A Story of the Luddite Riots .**
通过 这 磨损 : 一个 故事 的 这 卢德分子 骚乱 .

穿越纷争：卢德运动暴动的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] . 6s .
**With** **12** **page** **Illustrations** **by** **H** **.** **M** **.** **Paget** **.** **6s** **.**
和 - 页 插图 经过 H . M . 佩吉特 . 6s .

附HM Paget绘制的12页插图。6先令。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv][ðə; ði]['meni] [gʊd] [bʊks] [hiː; hi][hæz; həz] [prə'djuːst] ,
**“** **One** **of** **the** **best** **of** **the** **many** **good** **books** **he** **has** **produced** **,**
” 一 的 这 最好的 的 这 许多 好的 图书 他 有 生产 ,

“这是他众多优秀作品中最出色的一部。”

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kl'ɑːst] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['feɪsɪŋ] [deθ] . ” — ['stændəd] .
**and** **deserves** **to** **be** **classed** **with** **his** **Facing** **Death** **.** **”** **—** **Standard** **.**
和 值得 到 是 分类 和 他的 面向 死亡 . ” — 标准 .

值得与他的《直面死亡》相提并论。”——《标准报》

['kæptɪn] ['beɪliz] [eə(r)] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][gəʊld] ['fiːldz] .
**Captain** **Bayley's** **Heir** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Gold** **Fields** **.**
队长 贝利的 继承人 : 一个 故事 的 这 金子 田野 .

贝利船长的继承人：金矿的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] .
**Illustrated** **by** **H** **.** **M** **.** **Paget** **.**
插图 经过 H . M . 佩吉特 .

由HM Paget绘制插图。

6s .
**6s** **.**
6s .

6秒。

“ [ə; eɪ]['westmɪnstə(r)] [bɔɪ] [huː] [meɪks] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [baɪ][hɑːd] [wɜːk] ,
**“** **A** **Westminster** **boy** **who** **makes** **his** **way** **in** **the** **world** **by** **hard** **work** **,**
” 一个 威斯敏斯特 男生 WHO 制作 他的 方式 在 这 世界 经过 难的 工作 ,

“一个来自威斯敏斯特的男孩，凭借勤奋努力在社会上闯出一片天地。”

[gʊd] ['tempə(r)] , [ænd; ənd] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kʌrɪdʒ] .
**good** **temper** **,** **and** **unfailing** **courage** **.**
好的 脾气 , 和 永不失败 勇气 .

性情温和，勇气十足。

” — [ˌes 'tiː] .
**”** **—** **St** **.**
” — 英石 .

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's** **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] [iːv] .
**St** **.** **Bartholomew's** **Eve** **.**
英石 . 巴塞洛缪的 前夕 .

圣巴塞洛缪前夕。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['dreɪpə(r)] .
**Illustrated** **by** **H** **.** **J** **.** **Draper** **.**
插图 经过 H . J . 德雷珀 .

由 HJ Draper 绘制插图。

6s .
**6s** **.**
6s .

6秒。

“ [ɪz][ɪn]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [best] [staɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['nevə(r)][flægz] . ” — ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv]
**“** **Is** **in** **Mr** **.** **Henty's** **best** **style** **,** **and** **the** **interest** **never** **flags** **.** **”** **—** **Journal** **of**
“ 是 在 先生 . 亨蒂的 最好的 风格 , 和 这 兴趣 绝不 旗帜 . ” — 杂志 的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**Education** **.**
教育 .

“这是亨蒂先生最优秀的作品，而且引人入胜，丝毫没有减退的迹象。”——《教育杂志》。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ [wɪð] ['fredrɪk] [ðə; ði] [greɪt] ” .
**Reduced** **Illustration** **from** **“** **With** **Frederick** **the** **Great** **”** **.**
减少 插图 从 “ 和 弗雷德里克 这 伟大的 ” .

《与腓特烈大帝在一起》中的缩略图。

[ɪn] ['friːdəmz] [kɔːz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['wɒlɪs] [ænd; ənd] [bruːs] .
**In** **Freedom's** **Cause** **:** **A** **Story** **of** **Wallace** **and** **Bruce** **.**
在 自由的 原因 : 一个 故事 的 华莱士 和 布鲁斯 .

在《自由事业》中：华莱士和布鲁斯的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated** **by** **Gordon** **Browne** **.**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
**6s** **.**
6s .

6秒。

“ [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['wɒlɪs] [ænd; ənd] [bruːs] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,
**“** **His** **tale** **of** **the** **days** **of** **Wallace** **and** **Bruce** **is** **full** **of** **stirring** **action** **,**
“ 他的 故事 的 这 天 的 华莱士 和 布鲁斯 是 满的 的 搅拌 行动 ,

“他讲述的华莱士和布鲁斯时代的故事充满了激动人心的情节，

[ænd; ənd] [wɪl] [kə'mend] [ɪt'self][tuː; tə] [bɔɪz] .
**and** **will** **commend** **itself** **to** **boys** **.**
和 将要 表彰 本身 到 男孩们 .

并且会受到男孩们的青睐。

” — [ˌæθɪ'niːəm] .
**”** **—** **Athenæum** **.**
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[wɪð] ['kɒkrən] [ðə; ði] ['dɔ:ntləs] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ɒv; əv] [lɔ:d] ['kɒkrən] [ɪn] [saʊθ]

| With | Cochrane | the | Dauntless | : | A | Tale | of | the | Exploits | of | Lord | Cochrane | in | South |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 科克伦 | 这 | 无畏 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 漏洞 | 的 | 主 | 科克伦 | 在 | 南 |

[ə'merɪkən] ['wɔ:təz] .

| American | Waters | . |
|---|---|---|
| 美国人 | 沃特斯 | . |

与无畏的科克伦一起：科克伦勋爵在南美水域的探险故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [mɑ:rgɪtsən] . 6s .

| With | 12 | page | Illustrations | by | W | . | H | . | Margetson | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 页 | 插图 | 经过 | W | . | H | . | 马格森 | . | 6s | . |

附有 WH Margetson 绘制的 12 页插图。售价 6 先令。

“ [ðɪs] [teɪl] [wi:; wi] ['speʃəli] [ˌrekə'mend] ;

| “ | This | tale | we | specially | recommend | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 故事 | 我们 | 特别 | 推荐 | ; |

“我们特别推荐这个故事；

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] [lɔ:d] ['kɒkrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['meni] ['væliənt] [faɪts] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:z]

| for | the | career | of | Lord | Cochrane | and | his | many | valiant | fights | in | the | cause |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 职业 | 的 | 主 | 科克伦 | 和 | 他的 | 许多 | 英勇 | 战斗 | 在 | 这 | 原因 |

[ɒv; əv] ['lɪbəti] [dɪ'zɜ:v] [tu:; tə][bi:; bi]['betə(r)] [nəʊn] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] .

| of | liberty | deserve | to | be | better | known | than | they | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 自由 | 应得 | 到 | 是 | 更好的 | 已知 | 比 | 他们 | 是 | . |

科克伦勋爵的生平及其为自由事业所做的许多英勇斗争，理应得到更多人的了解。

” — [ˌes 'ti:] .

| ” | — | St | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 英石 | . |

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .

| James's | Gazette | . |
|---|---|---|
| 詹姆斯的 | 公报 | . |

詹姆斯公报。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best][ɒv; əv]['stɔ:ri] - [ 'telə ] [fɔ:(r); fə(r)] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] .

| “ | Mr | . | Henty | is | one | of | the | best | of | story | - | tellers | for | young | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 先生 | . | 亨蒂 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 的 | 故事 | - | 柜员 | 为了 | 年轻的 | 人们 | . |

“亨蒂先生是青少年最棒的讲故事人之一。”

” — [spek'teɪtə(r)] .

| ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

['bɛrɪk][ðə; ði] ['brɪtn] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

| Beric | the | Briton | : | A | Story | of | the | Roman | Invasion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝里克 | 这 | 英国人 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 罗马 | 入侵 | . |

不列颠人贝里克：罗马入侵的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .
**Illustrated** **by** **W** **.** **Parkinson** **.**
插图 经过 W . 帕金森 .

由 W. Parkinson 绘制插图。

6s .
**6s** **.**
6s .

6秒。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [hæz; həz] [dʌn] [hɪz; ɪz]['ʌtməʊst][tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'presɪv] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv]
**“** **Mr** **.** **Henty** **has** **done** **his** **utmost** **to** **make** **an** **impressive** **picture** **of**
“ 先生 . 亨蒂 有 完毕 他的 极致 到 制作 一个 感人的 图片 的
[ðə; ði] ['hɔːti] ['rəʊmən]['kærəktə(r)] ,
**the** **haughty** **Roman** **character** **,**
这 傲慢 罗马 特点 ,

“亨蒂先生竭尽全力地塑造了一个傲慢的罗马人形象，令人印象深刻。”

[wɪð] [ɪts][ɪn'dɒmɪtəb(ə)l] ['kʌrɪdʒ] , ['stɜːnnəs] , [ænd; ənd] ['dɪsəplɪn] .
**with** **its** **indomitable** **courage** **,** **sternness** **,** **and** **discipline** **.**
和 它是 不屈不挠 勇气 , 严厉 , 和 纪律 .

凭借其不屈不挠的勇气、严厉和纪律。

['bɛrɪk][ɪz] [gʊd] [ɔːl] [θruː] .
**Beric** **is** **good** **all** **through** **.**
贝里克 是 好的 全部 通过 .

贝里克一直都很好。

” — [spek'teɪtə(r)] .
**”** **—** **Spectator** **.**
” — 旁观者 .

——旁观者。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ ['bɛrɪk][ðə; ði] ['brɪtn] ” .
**Reduced** **Illustration** **from** **“** **Beric** **the** **Briton** **”** **.**
减少 插图 从 “ 贝里克 这 英国人 ” .

《不列颠人贝里克》插图缩减版。

[baɪ][paɪk][ænd; ənd] [daɪk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] .
**By** **Pike** **and** **Dyke** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Rise** **of** **the** **Dutch** **Republic** **.**
经过 梭鱼 和 堤防 : 一个 故事 的 这 上升 的 这 荷兰语 共和国 .

派克和戴克：荷兰共和国崛起的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['meɪnəd] [braʊn] , [ænd; ənd][fɔːr][mæps] .
**With** **10** **page** **Illustrations** **by** **Maynard** **Brown** **,** **and** **4** **Maps** **.**
和 - 页 插图 经过 梅纳德 棕色的 , 和 4 地图 .

包含梅纳德·布朗绘制的 10 页插图和 4 幅地图。

6s .
**6s** **.**
6s .

6秒。

“ [təʊld] [wɪð] [ə; eɪ] ['vɪvɪdnəs] [ænd; ənd] [skɪl] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [æt; ət][hɪz; ɪz][best] . ” —
“ **Told** **with** **a** **vividness** **and** **skill** **worthy** **of** **Mr** **.** **Henty** **at** **his** **best** **.** **”** **—**
” 讲述 和 一个 生动性 和 技能 值得 的 先生 . 亨蒂 在 他的 最好的 . ” —
['kædəmi] .
**Academy** **.**
学院 .

“以生动的笔触和精湛的技巧讲述了这个故事，堪称亨蒂先生的最佳之作。”——学院评论

[wʊlf] [ðə; ði]['sæksn] : [ə; eɪ]['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɒŋkwest] .
**Wulf** **the** **Saxon** **:** **A** **Story** **of** **the** **Norman** **Conquest** **.**
沃尔夫 这 撒克逊 : 一个 故事 的 这 诺曼 征服 .

撒克逊人伍尔夫：诺曼征服的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [rælf] ['piːkɒk] .
**Illustrated** **by** **Ralph** **Peacock** **.**
插图 经过 拉尔夫 孔雀 .

由拉尔夫·皮科克绘制插图。

6s .
**6s** **.**
6s .

6秒。

“ [wʊlf] [ðə; ði]['sæksn][ɪz]['sekənd][tuː; tə] [nʌn] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz] ,
**“** **Wulf** **the** **Saxon** **is** **second** **to** **none** **of** **Mr** **.** **Henty's** **historical** **tales** **,**
” 沃尔夫 这 撒克逊 是 第二 到 没有任何 的 先生 . 亨蒂的 历史 故事 ,

“在亨蒂先生的所有历史故事中，《撒克逊人沃尔夫》堪称最佳。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [meɪ] [lɜːn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]['dʒenjuɪn]
**and** **we** **may** **safely** **say** **that** **a** **boy** **may** **learn** **from** **it** **more** **genuine**
和 我们 可能 安全 说 那 一个 男生 可能 学习 从 它 更多的 真的
['hɪstri; 'hɪstəri][ðæn; ðən][hiː; hi] [wɪl] [frɒm; frəm] ['meni] [ə; eɪ] ['tiːdiəs] [təʊm] .
**history** **than** **he** **will** **from** **many** **a** **tedious** **tome** **.**
历史 比 他 将要 从 许多 一个 乏味 大部头书 .

我们可以肯定地说，一个男孩从这本书中学到的真正历史，比从许多枯燥乏味的书籍中学到的要多得多。

” — [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
**”** **—** **The** **Spectator** **.**
” 一 这 旁观者 .

——《旁观者》

[θruː] [ðə; ði] [siːk] [wɔː(r)] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][ðə; ði] .
**Through** **the** **Sikh** **War** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Conquest** **of** **the** **Punjaub** **.**
通过 这 锡克教徒 战争 : 一个 故事 的 这 征服 的 这 旁遮普邦 .

穿越锡克战争：征服旁遮普的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][hæl] [hɜːst] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] .
**With** **12** **page** **Illustrations** **by** **Hal** **Hurst** **,** **and** **a** **Map** **.**
和 - 页 插图 经过 哈尔 赫斯特 , 和 一个 地图 .

包含 Hal Hurst 绘制的 12 页插图和一张地图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [wi:; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [ri:d] [ə; eɪ][mɔ:(r)]['vɪvɪd][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] ['nærətɪv] [ɒv; əv] ['mɪlətri]
**“ We have never read a more vivid and faithful narrative of military**
“ 我们 有 绝不 读 一个 更多的 生动 和 忠实 叙述 的 军队
[əd'ventʃə(r)] [ɪn]['ɪndiə] . ” — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
**adventure in India . ” — The Academy .**
冒险 在 印度 . ” — 这 学院 .

“我们从未读过比这更生动、更忠实地描述印度军事冒险的叙述。”——学院。

['ʌndə(r)] [dreɪks] [flæg] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ 'spæniʃ ] [meɪn] .
**Under Drake's Flag : A Tale of the Spanish Main .**
在下面 德雷克的 旗帜 : 一个 故事 的 这 西班牙语 主要的 .

德雷克旗帜下：西班牙主海的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dʌl] ['tʃæptə(r)] , [nɔ:(r)] , [ɪn'di:d] , [ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ;
**“ There is not a dull chapter , nor , indeed , a dull page in the book ;**
“ 那里 是 不是 一个 乏味的 章 , 也不 , 的确 , 一个 乏味的 页 在 这 书 ;

“这本书没有一章是枯燥乏味的，也没有一页是枯燥乏味的；

[ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [hæz; həz] [səʊ] ['keəfəli] [wɜ:kt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [di:dz] [ɒv; əv]
**the author has so carefully worked up his subject that the exciting deeds of**
这 作者 有 所以 小心 工作 向上 他的 主题 那 这 激动人心 契约 的
[hɪz; ɪz] ['hɪərəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] ['nevə(r)] [ɪn'kɒŋgruəs] [ɔ:(r)] [əb'sɜ:d] . ” — [əb'zɜ:və(r)] .
**his heroes are never incongruous or absurd . ” — Observer .**
他的 英雄 是 绝不 不协调 或者 荒诞 . ” — 观察员 .

作者对他的题材进行了非常细致的刻画，以至于他笔下英雄的激动人心的事迹从不显得不协调或荒谬。”——《观察家报》

“ [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][həʊldz][hɪz; ɪz] [əʊn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv]['stɔ:ri] - [ 'telə ]
**“ G . A . Henty more than holds his own as the prince of story - tellers**
“ G . 一个 . 亨蒂 更多的 比 持有 他的 自己的 作为 这 王子 的 故事 - 柜员
[fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] .
**for boys .**
为了 男孩们 .

“GA Henty 完全配得上‘男孩故事讲述王子’的称号。”

” — [ˌes 'ti:] .
**” — St .**
” — 英石 .

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's Gazette .**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ə; eɪ] [mɑːtʃ] [ɒn] ['lʌndən] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [wat] ['taɪlərz] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] .

| A | March | on | London | : | Being | a | Story | of | Wat | Tyler's | Insurrection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 行进 | 在 | 伦敦 | : | 存在 | 一个 | 故事 | 的 | 沃特 | 泰勒的 | 起义 | . |

进军伦敦：沃特·泰勒起义的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | W | . | H | . | Margetson | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | W | . | H | . | 马格森 | . | 5s | . |

附WH Margetson绘制的8页插图。5先令。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] , [truː] [æz; əz]['evə(r)] , [telz] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri] ,

| “ | Mr | . | Henty | , | true | as | ever | , | tells | a | capital | story | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 先生 | . | 亨蒂 | , | 真的 | 作为 | 曾经 | , | 讲述 | 一个 | 首都 | 故事 | , |

“亨蒂先生一如既往地讲述了一个精彩的故事，

[ænd; ənd] [kiːps] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [lɜːnt] [tuː; tə]

| and | keeps | up | to | the | high | standard | of | interest | which | we | have | learnt | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保持 | 向上 | 到 | 这 | 高的 | 标准 | 的 | 兴趣 | 哪个 | 我们 | 有 | 学会了 | 到 |

[ɪk'spekt][frɒm; frəm][hɪm] .

| expect | from | him | . |
|---|---|---|---|
| 预计 | 从 | 他 | . |

并且始终保持着我们一直以来对他抱有的高水平兴趣。

” — [spek'teɪtə(r)] .

| ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

“ [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][wat] ['taɪlərz]['evə(r)] - ['feɪməs] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪz][set] [fɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv]

| “ | The | story | of | Wat | Tyler's | ever | - | famous | insurrection | is | set | forth | with | a | degree | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 故事 | 的 | 沃特 | 泰勒的 | 曾经 | - | 著名的 | 起义 | 是 | 放 | 前进 | 和 | 一个 | 程度 | 的 |

['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'fekt] [ðæt] [meɪ] ['ɔːlweɪz][biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði]

| cunning | and | an | eye | for | effect | that | may | always | be | looked | for | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 狡猾 | 和 | 一个 | 眼睛 | 为了 | 影响 | 那 | 可能 | 总是 | 是 | 看起来 | 为了 | 在 | 这 |

[wɜːk] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['præktɪst] [hænd] .

| work | that | comes | from | this | practised | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工作 | 那 | 来 | 从 | 这 | 已实践 | 手 | . |

“沃特·泰勒那场举世闻名的起义的故事，以巧妙的构思和对效果的把握娓娓道来，这种技巧和效果，在这位经验丰富的作家的作品中总是可以找到的。”

['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [diːlz] [wɪð] ['trʌb(ə)lsəm] [taɪmz] [ænd; ənd] [wɪð] ['kærəktəz] [ðæt] [hæv; həv] [left]

| Mr | . | Henty | deals | with | troublesome | times | and | with | characters | that | have | left |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 亨蒂 | 交易 | 和 | 麻烦的 | 时代 | 和 | 和 | 人物 | 那 | 有 | 左边 |

[ðeə(r)] [mɑːk] [ɒn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

| their | mark | on | the | pages | of | history | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 标记 | 在 | 这 | 页面 | 的 | 历史 | . |

亨蒂先生面对的是动荡的时代和在历史上留下印记的人物。

[hiː; hi][ɪz] [freʃ] , ['vɪraɪl] , [ænd; ənd]['nevə(r)] [dʌl] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['vɒljuːm][mʌst; məst] [niːdz] [ˌeɪ diː 'diː]

| He | is | fresh | , | virile | , | and | never | dull | , | and | this | volume | must | needs | add |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 新鲜的 | , | 阳刚的 | , | 和 | 绝不 | 乏味的 | , | 和 | 这 | 体积 | 必须 | 需求 | 添加 |

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . ” — ['deɪli]

| to | his | reputation | . | ” | — | Daily |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 名声 | . | ” | — | 日常的 |

他文笔清新，充满活力，绝不乏味，这本书必将进一步提升他的声誉。——《每日邮报》

['telɪgrɑ:f] .
**Telegraph .**
电报 .

电报。

[ɒn] [ðə; ði] [ˌɪrə'wɔ:di] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜ:st] [bɜ:'mi:z] [wɔ:(r)] .
**On the Irrawaddy : A Story of the first Burmese War .**
在 这 伊洛瓦底江 : 一个 故事 的 这 第一的 缅甸 战争 .

伊洛瓦底江上：第一次缅甸战争的故事。

[wɪð] [eit] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
**With 8 Illustrations by W . H . Overend .**
和 8 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 的 8 幅插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'vi:n] ['edʒɪz] , 5s .
**Crown 8vo , cloth elegant , olivine edges , 5s .**
王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 , 5s .

Crown 8vo，布面精装，橄榄色书边，5s。

“ [ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] ['stɔ:ri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɜ:'mi:z] ['sɪtɪz]
**“ Altogether this is a capital story , and the descriptions of the Burmese cities**
“ 共 这 是 一个 首都 故事 , 和 这 描述 的 这 缅甸 城市
[ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [gʊd] .
**are very good .**
是 非常 好的 .

“总而言之，这是一个很棒的故事，对缅甸城市的描写也非常好。”

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
**” — The Times .**
” — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

“ ['stænli] [brʊks] [plʌk] [ɪz] ['i:v(ə)n] ['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [lʌk] ,
**“ Stanley Brook's pluck is even greater than his luck ,**
“ 斯坦利 布鲁克的 采摘 是 甚至 更大的 比 他的 运气 ,

“斯坦利·布鲁克的勇气甚至超过了他的运气。”

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [bɔɪ] [tu:; tə] ['hɑ:t(ə)n] [wɪð] [ˌemju'leɪʃn] [ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [ri:d] [hɪz; ɪz]
**and he is precisely the boy to hearten with emulation the boys who read his**
和 他 是 恰恰 这 男生 到 振作 和 仿真 这 男孩们 WHO 读 他的
['stɜ:rɪŋ] ['stɔ:ri] . ” — ['sætədeɪ]
**stirring story . ” — Saturday**
搅拌 故事 . ” — 周六

“他正是那种能够激励其他读过他那激动人心的故事的男孩们效仿的榜样。”——《星期六》

[rɪ'vju:] .
**Review .**
审查 .

审查。

[θru:] ['rʌʃ(ə)n] [snoʊz] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [rɪ'tri:t] [frɒm; frəm] ['mɒskəʊ] .
**Through Russian Snows : A Story of Napoleon's Retreat from Moscow .**
通过 俄语 雪 : 一个 故事 的 拿破仑的 撤退 从 莫斯科 .

穿越俄罗斯的雪地：拿破仑从莫斯科撤退的故事。

[baɪ] [dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .

| With | 8 | Illustrations | by | W | . | H | . | Overend | , | and | a | Map | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 插图 | 经过 | W | . | H | . | 超端 | , | 和 | 一个 | 地图 | . | 5s | . |

附WH Overend绘制的8幅插图和一张地图。5先令。

“ ['dʒuːliən] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] , ['ɜːli] [ ik'sait ] ['aʊə(r)][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

| “ | Julian | , | the | hero | of | the | story | , | early | excites | our | admiration | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 朱利安 | , | 这 | 英雄 | 的 | 这 | 故事 | , | 早期的 | 兴奋 | 我们的 | 钦佩 | , |

“故事中的主人公朱利安，很快就激起了我们的钦佩之情。”

[ænd; ənd][ɪz][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ][faɪn]['kærəktə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [bɔɪz] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ɪn] ,

| and | is | altogether | a | fine | character | such | as | boys | will | delight | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 共 | 一个 | 美好的 | 特点 | 这样的 | 作为 | 男孩们 | 将要 | 喜 | 在 | , |

总而言之，这是一个男孩们会喜欢的优秀角色。

[waɪlst] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ɪz] ['veri] ['græfɪkli] [təʊld] . . . .

| whilst | the | story | of | the | campaign | is | very | graphically | told | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而 | 这 | 故事 | 的 | 这 | 活动 | 是 | 非常 | 图形化 | 讲述 | . | . | . | . |

虽然这场战役的故事叙述得非常生动……

[wɪl] , [wiː; wi] [θɪŋk] , [pruːv] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['pɒpjələ(r)] [bɔɪz] - [bʊks] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .

| Will | , | we | think | , | prove | one | of | the | most | popular | boys | ' | books | this | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | , | 我们 | 思考 | , | 证明 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 受欢迎的 | 男孩们 | - | 图书 | 这 | 季节 | . |

我们认为，这本书将成为本季最受欢迎的男孩读物之一。

” — [ˌes 'tiː] .

| ” | — | St | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 英石 | . |

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .

| James's | Gazette | . |
|---|---|---|
| 詹姆斯的 | 公报 | . |

詹姆斯公报。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkiz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɪn][ˌkɒlə'rɑːdəʊ] .

| In | the | Heart | of | the | Rockies | : | A | Story | of | Adventure | in | Colorado | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 心 | 的 | 这 | 落基山脉 | : | 一个 | 故事 | 的 | 冒险 | 在 | 科罗拉多州 | . |

落基山脉中心地带：科罗拉多州的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [siː] . ['haindli] .

| Illustrated | by | G | . | C | . | Hindley | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | G | . | C | . | 欣德利 | . |

由 GC Hindley 绘制插图。

5s .

| 5s | . |
|---|---|
| 5s | . |

5秒。

“ [fjuː] ['krɪsməs] [bʊks] [wɪl] [biː; bi][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʒenjuəs] [bɔɪ] [ðæn; ðən]

| “ | Few | Christmas | books | will | be | more | to | the | taste | of | the | ingenuous | boy | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 很少 | 圣诞节 | 图书 | 将要 | 是 | 更多的 | 到 | 这 | 品尝 | 的 | 这 | 天真无邪 | 男生 | 比 |

[ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒkiz] . ” — [ˌæθɪ'niːəm] .

| In | the | Heart | of | the | Rockies | . | ” | — | Athenæum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 心 | 的 | 这 | 落基山脉 | . | ” | — | 雅典娜神庙 | . |

“很少有圣诞书籍能比《落基山脉深处》更符合天真男孩的口味。”——雅典娜神庙

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] [ɪz] [siːn] [hɪə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz][best][æz; əz][æn; ən]['ɑːtɪst][ɪn] ['laɪtnɪŋ] ['fɪkʃ(ə)n] .

| “ | Mr | . | Henty | is | seen | here | at | his | best | as | an | artist | in | lightning | fiction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 先生 | . | 亨蒂 | 是 | 已见 | 这里 | 在 | 他的 | 最好的 | 作为 | 一个 | 艺术家 | 在 | 闪电 | 小说 | . |

“亨蒂先生在这里展现了他作为闪电小说艺术家的最佳才华。”

” — [ə'kædəmi] .

| ” | — | Academy | . |
|---|---|---|---|
| ” | 一 | 学院 | . |

“-学院。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] 28th : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] .

| One | of | the | 28th | : | A | Tale | of | Waterloo | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 28th | : | 一个 | 故事 | 的 | 滑铁卢 | . |

第28部之一：滑铁卢的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] , [ænd; ənd][ˌtuː'tuː][mæps] . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | W | . | H | . | Overend | , | and | 2 | Maps | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | W | . | H | . | 超端 | , | 和 | 2 | 地图 | . | 5s | . |

附WH Overend绘制的8页插图和2幅地图。5先令。

“ ['rɪt(ə)n] [wɪð] [həʊ'merɪk]['vɪgə(r)][ænd; ənd][hə'rəʊɪk][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

| “ | Written | with | Homeric | vigour | and | heroic | inspiration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 书面 | 和 | 荷马史诗 | 活力 | 和 | 英勇 | 灵感 | . |

“以荷马式的气势和英雄主义的灵感写成。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['græfɪk] , [ˌpɪktʃə'resk] , [ænd; ənd] [drə'mætɪkli] [ɪ'fektɪv] . . . [ʃəʊz] [ˌjuː 'es]['mɪstə(r)] .

| It | is | graphic | , | picturesque | , | and | dramatically | effective | . | . | . | shows | us | Mr | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 形象的 | , | 如画 | , | 和 | 戏剧性地 | 有效的 | . | . | . | 演出 | 我们 | 先生 | . |

['hɛnti] [æt; ət][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd] [bɹ'aɪtəst] .

| Henty | at | his | best | and | brightest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 亨蒂 | 在 | 他的 | 最好的 | 和 | 最亮的 | . |

它画面生动、引人入胜，极具戏剧效果……展现了亨蒂先生最优秀、最杰出的一面。

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ] [bɔɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪntərz] [naɪt] [ɪn'θrɔːld] [æz; əz][hiː; hi] ['rʌʃɪz]

| The | adventures | will | hold | a | boy | of | a | winter's | night | enthralled | as | he | rushes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冒险 | 将要 | 抓住 | 一个 | 男生 | 的 | 一个 | 冬天的 | 夜晚 | 着迷 | 作为 | 他 | 冲刺 |

[θruː] [ðem; ðəm] [wɪð] ['breθləs] ['ɪntrəst] - [frɒm; frəm]['kʌvə(r)][tuː; tə]['kʌvə(r)] - . ” — [əb'zɜːvə(r)] .

| through | them | with | breathless | interest | ' | from | cover | to | cover | ' | . | ” | — | Observer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 他们 | 和 | 喘不过气 | 兴趣 | - | 从 | 覆盖 | 到 | 覆盖 | - | . | ” | — | 观察员 | . |

这些冒险故事会让一个冬夜里的男孩着迷，他会屏息凝神地“从头到尾”地读完它们。——《观察家报》

['feɪsɪŋ] [deθ] : [ɔː(r)] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːn] [pɪt] .

| Facing | Death | : | or | , | The | Hero | of | the | Vaughan | Pit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 面向 | 死亡 | : | 或者 | , | 这 | 英雄 | 的 | 这 | 沃恩 | 坑 | . |

直面死亡：或，沃恩矿坑的英雄。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊl] [maɪnz] .

| A | Tale | of | the | Coal | Mines | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 故事 | 的 | 这 | 煤炭 | 矿山 | . |

煤矿的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] . 5s .
**With 8 page Pictures by Gordon Browne . 5s .**
和 8 页 图片 经过 戈登 布朗 . 5s .

附戈登·布朗绘制的8页插图。5先令。

“ [ɪf] ['eni] ['fɑːðə(r)] , ['gɒdfɑːðə(r)] , ['klɜːdʒimən] ,
**“ If any father , godfather , clergyman ,**
“ 如果 任何 父亲 , 教父 , 牧师 ,

“如果任何父亲、教父、牧师，

[ɔː(r)] ['skuːlmɑːstə(r)] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [lʊk] - [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ]
**or schoolmaster is on the look - out for a good book to give as a**
或者 校长 是 在 这 看 - 出去 为了 一个 好的 书 到 给 作为 一个
['prez(ə)nt][tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [ɪz] [wɜːθ] [hɪz; ɪz][sɔːlt] ,
**present to a boy who is worth his salt ,**
展示 到 一个 男生 WHO 是 值得 他的 盐 ,

或者，一位老师正在寻找一本好书，送给一个品学兼优的男孩。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [wiː; wi] [wʊd] [ˌrekə'mend] . ” — ['stændəd] .
**this is the book we would recommend . ” — Standard .**
这 是 这 书 我们 会 推荐 . ” — 标准 .

这是我们会推荐的一本书。”——《标准报》。

“ [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['hɛnti] , [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [juː; jʊ][get][hɪm] . ” — [pʌntʃ] .
**“ Ask for Henty , and see that you get him . ” — Punch .**
“ 问 为了 亨蒂 , 和 看 那 你 得到 他 . ” — 冲床 .

“找亨蒂，一定要让他来。”——《笨拙》杂志

[ðə; ði][kæt][ɒv; əv] - : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .
**The Cat of Bubastes : A Story of Ancient Egypt .**
这 猫 的 - : 一个 故事 的 古老的 埃及 .

布巴斯提斯的猫：一个古埃及的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [wɛgɪlɪn] .
**Illustrated by J . R . Weguelin .**
插图 经过 J . 拉 . 韦格林 .

由 JR Weguelin 绘制插图。

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

“ [ðə; ði]['stɔːri] ,
**“ The story ,**
“ 这 故事 ,

“这个故事，

[frɒm; frəm][ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['məʊmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][kæt][tuː; tə][ðə; ði] ['perələs]
**from the critical moment of the killing of the sacred cat to the perilous**
从 这 批判的 片刻 的 这 杀 的 这 神圣 猫 到 这 危险的
['eksədəs]['ɪntuː]['eɪʒə; 'eɪʃə] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kləuziz] ,
**exodus into Asia with which it closes ,**
出埃及记 进入 亚洲 和 哪个 它 关闭 ,

从杀死圣猫这一关键时刻到结尾处逃往亚洲的危险旅程，

[ɪz] ['veri] ['skɪlfəli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] .

| is | very | skilfully | constructed | and | full | of | exciting | adventures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 非常 | 巧妙地 | 建造 | 和 | 满的 | 的 | 激动人心 | 冒险 | . |

构思巧妙，充满刺激的冒险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] . ” — ['sætədeɪ]

| It | is | admirably | illustrated | . | ” | — | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 令人钦佩地 | 插图 | . | ” | — | 周六 |

插图精美绝伦。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .

| Review | . |
|---|---|
| 审查 | . |

审查。

['maʊri][ænd; ənd]['setlə(r)] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['ziːlənd] [wɔː(r)] .

| Maori | and | Settler | : | A | Story | of | the | New | Zealand | War | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 毛利人 | 和 | 定居者 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 新的 | 新西兰 | 战争 | . |

毛利人和殖民者：新西兰战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | Alfred | Pearse | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | 阿尔弗雷德 | 皮尔斯 | . | 5s | . |

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的8页插图。5先令。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ɔːl] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [bɔɪz] , [wɪl] [riːd] [wɪð] [ə'vɪdəti] .

| “ | It | is | a | book | which | all | young | people | , | but | especially | boys | , | will | read | with | avidity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 一个 | 书 | 哪个 | 全部 | 年轻的 | 人们 | , | 但 | 尤其 | 男孩们 | , | 将要 | 读 | 和 | 热情 | . |

” — [ˌæθɪ'niːəm] .

| ” | — | Athenæum | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 雅典娜神庙 | . |

“这是一本所有年轻人，尤其是男孩，都会热切阅读的书。”——雅典娜神庙。

“ [ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , ['brɪmfʊl][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] , [ɒv; əv] ['hjuːmərəs] [ænd; ənd]

| “ | A | first | - | rate | book | for | boys | , | brimful | of | adventure | , | of | humorous | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 第一的 | - | 速度 | 书 | 为了 | 男孩们 | , | 满满的 | 的 | 冒险 | , | 的 | 幽默 | 和 |

['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,

| interesting | conversation | , |
|---|---|---|
| 有趣的 | 对话 | , |

“这是一本非常棒的男孩读物，充满了冒险、幽默有趣的对话。”

[ænd; ənd][ɒv; əv]['vɪvɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][kə'ləʊniəl][laɪf] . ” — ['skuːlmɑːstə(r)] .

| and | of | vivid | pictures | of | colonial | life | . | ” | — | Schoolmaster | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 生动 | 图片 | 的 | 殖民 | 生活 | . | ” | — | 校长 | . |

以及殖民地生活的生动画面。”——教师

[ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [k'resɪ] [ænd; ənd]['pwɑːtjeɪ] .

| St | . | George | for | England | : | A | Tale | of | Cressy | and | Poitiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英石 | . | 乔治 | 为了 | 英格兰 | : | 一个 | 故事 | 的 | 克雷西 | 和 | 普瓦捷 | . |

圣乔治为英格兰而战：克雷西和普瓦捷的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

“ [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv]['veri] [greɪt] ['ɪntrəst] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
**“ A story of very great interest for boys .**
“ 一个 故事 的 非常 伟大的 兴趣 为了 男孩们 .

“这是一个男孩们非常感兴趣的故事。”

[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fɔːsəbl] [staɪl] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [hæz; həz] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n]
**In his own forcible style the author has endeavoured to show that determination**
在 他的 自己的 强制的 风格 这 作者 有 努力 到 展示 那 决心
[ænd; ənd][ɪn'θjuːziæzəm][kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ['mɑːvələs] [rɪ'zʌlts] ;
**and enthusiasm can accomplish marvellous results ;**
和 热情 能 完成 奇妙 结果 ;

作者以其铿锵有力的文风，努力证明决心和热情可以取得惊人的成果；

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʌrɪdʒ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ˌmægnə'nɪməti][ænd; ənd]['dʒent(ə)lnəs] . ” —
**and that courage is generally accompanied by magnanimity and gentleness . ” —**
和 那 勇气 是 一般来说 伴随 经过 海量 和 温柔 . ” —
[pɔːl]
**Pall**
帕尔

这种勇气通常伴随着宽宏大量和温柔。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
**Mall Gazette .**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ðə; ði]['breɪvɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] : [wɪð] ['piːtəbʌrə] [ɪn] [speɪn] .
**The Bravest of the Brave : With Peterborough in Spain .**
这 最勇敢的 的 这 勇敢的 : 和 彼得伯勒 在 西班牙 .

勇者中的勇者：与彼得伯勒在西班牙。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ][eɪtʃ] . [em] . ['pædʒɪt] . 5s .
**With 8 full - page Pictures by H . M . Paget . 5s .**
和 8 满的 - 页 图片 经过 H . M . 佩吉特 . 5s .

附有HM Paget绘制的8幅全页插图。5先令。

“ ['mɪstə(r)] . ['hɛnti] ['nevə(r)]['luːzɪz] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] — [tuː; tə]
**“ Mr . Henty never loses sight of the moral purpose of his work — to**
“ 先生 . 亨蒂 绝不 失败 视线 的 这 道德 目的 的 他的 工作 — 到
[ɪn'fɔːs] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [truːθ] ,
**enforce the doctrine of courage and truth ,**
执行 这 教义 的 勇气 和 真相 ,

“亨蒂先生始终没有忘记他工作的道德目的——那就是贯彻勇气和真理的原则，

['mɜːsi] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ'kaɪndnəs] , [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]
**mercy** **and** **lovingkindness** **,** **as** **indispensable** **to** **the** **making** **of** **an** **English**
怜悯 和 慈爱 , 作为 必不可少 到 这 制作 的 一个 英语
['dʒentlmən] .
**gentleman** **.**
绅士 .

仁慈和爱心，是造就英国绅士不可或缺的品质。

['brɪtɪʃ] [lædz] [wɪl] [riːd] [ðə; ði] ['breɪvɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['prɒfɪt] ;
**British** **lads** **will** **read** **The** **Bravest** **of** **the** **Brave** **with** **pleasure** **and** **profit** **;**
英国 小伙子们 将要 读 这 最勇敢的 的 这 勇敢的 和 乐趣 和 利润 ;

英国小伙子们会乐于阅读《勇者中的勇者》，并从中获益；

[ɒv; əv] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ʃʊə(r)] .
**of** **that** **we** **are** **quite** **sure** **.**
的 那 我们 是 相当 当然 .

对此我们非常肯定。

” — ['deɪli]
**” — Daily**
” — 日常的

”-日常的

['telɪgrɑːf] .
**Telegraph** **.**
电报 .

电报。

[fɔː(r); fə(r)] [neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] : [ɔː(r)] , [θruː] ['æfgæn] ['pɑːsɪz] .
**For** **Name** **and** **Fame** **:** **or** **,** **Through** **Afghan** **Passes** **.**
为了 姓名 和 名声 : 或者 , 通过 阿富汗 通过 .

为了名利：或穿越阿富汗山口。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated** **by** **Gordon** **Browne** **.**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

5s .
**5s** **.**
5s .

5秒。

“ [nɒt] ['əʊnli][ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] ['stɔːri] , [rɪ'pliːt] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['veərid] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv]
**“** **Not** **only** **a** **rousing** **story** **,** **replete** **with** **all** **the** **varied** **forms** **of** **excitement** **of**
“ 不是 仅有的 一个 振奋人心的 故事 , 充足的 和 全部 这 多种多样 表格 的 激动 的
[ə; eɪ] [kæm'peɪn] ,
**a** **campaign** **,**
一个 活动 ,

“这不仅是一个激动人心的故事，充满了竞选活动中各种各样的激动人心的时刻，

[bʌt; bət] , [wɒt] [ɪz] [stɪl] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l] ,
**but** **,** **what** **is** **still** **more** **useful** **,**
但 , 什么 是 仍然 更多的 有用 ,

但是，还有什么更有用呢？

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['terətri] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt] [wɪtʃ] [mʌst; məst][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ]

| an | account | of | a | territory | and | its | inhabitants | which | must | for | a | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 帐户 | 的 | 一个 | 领土 | 和 | 它是 | 居民 | 哪个 | 必须 | 为了 | 一个 | 长的 |

[taɪm] [pə'zes] [ə; eɪ][su:'pri:m; sju:'pri:m] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglɪʃmən] ,

| time | possess | a | supreme | interest | for | Englishmen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 具有 | 一个 | 最高 | 兴趣 | 为了 | 英国人 | , |

这是一部关于某个地区及其居民的记述，它必定会在很长一段时间内对英国人具有极大的吸引力。

[æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [ki:] [tu:; tə]['aʊə(r)]['ɪndiən]['empaɪə(r)] . ” — ['glɑ:zgəʊ] ['herəld] .

| as | being | the | key | to | our | Indian | Empire | . | ” | — | Glasgow | Herald | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 存在 | 这 | 钥匙 | 到 | 我们的 | 印度 | 帝国 | . | ” | — | 格拉斯哥 | 先驱报 | . |

因为它是我们印度帝国的关键。”——《格拉斯哥先驱报》。

[ə; eɪ]['dʒækəbaɪt]['eksaɪl] :

| A | Jacobite | Exile | : |
|---|---|---|---|
| 一个 | 詹姆斯党 | 流亡 | : |

一位詹姆斯党流亡者：

['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv] [tʃɑ:lz] [ˌeksˌaɪ'aɪ] .

| Being | the | Adventures | of | a | Young | Englishman | in | the | Service | of | Charles | XII | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 这 | 冒险 | 的 | 一个 | 年轻的 | 英国人 | 在 | 这 | 服务 | 的 | 查尔斯 | 十二 | . |

[ɒv; əv]['swi:d(ə)n] .

| of | Sweden | . |
|---|---|---|
| 的 | 瑞典 | . |

一位年轻英国人在瑞典国王查理十二世麾下的冒险经历。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [pɔ:l] ['hɑ:di] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | Paul | Hardy | , | and | a | Map | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | 保罗 | 哈迪 | , | 和 | 一个 | 地图 | . | 5s | . |

内含保罗·哈迪绘制的8页插图和一张地图。售价5先令。

“ ['ɪnsɪdənt] [sək'si:dz] ['ɪnsɪdənt] , [ænd; ənd][əd'ventʃə(r)][ɪz][paɪld][ə'pɒn][əd'ventʃə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət]

| “ | Incident | succeeds | incident | , | and | adventure | is | piled | upon | adventure | , | and | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 事件 | 成功 | 事件 | , | 和 | 冒险 | 是 | 堆积 | 之上 | 冒险 | , | 和 | 在 |

[ðə; ði][end][ðə; ði]['ri:də(r)] ,

| the | end | the | reader | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 结尾 | 这 | 读者 | , |

“事件接踵而至，冒险接踵而至，最后读者……”

[bi:; bi][hi:; hi] [bɔɪ] [ɔ:(r)][mæn] ,

| be | he | boy | or | man | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 他 | 男生 | 或者 | 男人 | , |

无论是男孩还是男人

[wɪl] [hæv; həv] [ɪk'spɪərɪənst] ['breθləs] [ɪn'dʒɔɪmənt][ɪn][ə; eɪ][rəʊ'mæntɪk]['stɔ:ri] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv]

| will | have | experienced | breathless | enjoyment | in | a | romantic | story | that | must | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 有 | 经验丰富的 | 喘不过气 | 享受 | 在 | 一个 | 浪漫的 | 故事 | 那 | 必须 | 有 |

[tɔ:t] [hɪm] [mʌtʃ] [æt; ət][ɪts][kləʊz] . ” — ['ɑ:mi] [ænd; ənd]['neɪvi] [gə'zet] .

| taught | him | much | at | its | close | . | ” | — | Army | and | Navy | Gazette | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教授 | 他 | 很多 | 在 | 它是 | 关闭 | . | ” | — | 军队 | 和 | 海军 | 公报 | . |

“他一定在浪漫的故事中体验到了令人屏息的乐趣，而故事的结尾也一定教会了他很多东西。”——《陆军和海军公报》。

[held] [fɑ:st][fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:dʒ] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔ:ltə(r)] .

| Held | Fast | for | England | : | A | Tale | of | the | Siege | of | Gibraltar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 握住 | 快速地 | 为了 | 英格兰 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 围城 | 的 | 直布罗陀 | . |

坚守英格兰：直布罗陀围城战的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated** **by** **Gordon** **Browne** **.**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

5s .
**5s** **.**
5s .

5秒。

“ [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [wʊd] [pleɪs] [fɜːst][ɪn] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['vælјuː]
**“** **Among** **them** **we** **would** **place** **first** **in** **interest** **and** **wholesome** **educational** **value**
“ 之中 他们 我们 会 地方 第一的 在 兴趣 和 健康 教育 价值
[ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][dʒɪ'brɔːltə(r)] . . . .
**the** **story** **of** **the** **siege** **of** **Gibraltar** **.** **.** **.** **.**
这 故事 的 这 围城 的 直布罗陀 . . . .

“在这些故事中，我们认为最有趣、最具教育意义的当属直布罗陀围城战的故事……”

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [seˈseɪʃn] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['stɔːri] .
**There** **is** **no** **cessation** **of** **exciting** **incident** **throughout** **the** **story** **.**
那里 是 不 停止 的 激动人心 事件 自始至终 这 故事 .

整个故事中精彩刺激的事件层出不穷。

” — [ˌæθɪ'niːəm] .
**”** **—** **Athenæum** **.**
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

“ ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][ə'laɪv] [wɪð] ['muːvɪŋ] ['ɪnsɪdənt] . ” — [rɪ'vjuː] [ɒv; əv]
**“** **Mr** **.** **Henty's** **books** **are** **always** **alive** **with** **moving** **incident** **.** **”** **—** **Review** **of**
“ 先生 . 亨蒂的 图书 是 总是 活 和 移动 事件 . ” — 审查 的
[rɪ'vjuːz] .
**Reviews** **.**
评论 .

“亨蒂先生的书中总是充满了感人的情节。”——《书评》

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**In** **crown** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **.**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[kən'demd] [æz; əz][ə; eɪ] ['naɪɪlɪst] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][saɪ'bɪəriə] .
**Condemned** **as** **a** **Nihilist** **:** **A** **Story** **of** **Escape** **from** **Siberia** **.**
谴责 作为 一个 虚无主义者 : 一个 故事 的 逃脱 从 西伯利亚 .

被谴责为虚无主义者：一个逃离西伯利亚的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['wɔːltə] ['pædʒɪt] .
**Illustrated** **by** **Walter** **Paget** **.**
插图 经过 沃尔特 佩吉特 .

由沃尔特·佩吉特绘制插图。

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

“ [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪrz] ['hɛnti] .
**“ The best of this year's Henty .**
“ 这 最好的 的 这 年 亨蒂 .

“今年亨蒂奖的最佳作品。

[hɪz; ɪz] ['nærətɪv] [ɪz] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]
**His narrative is more interesting than many of the tales with which the**
他的 叙述 是 更多的 有趣的 比 许多 的 这 故事 和 哪个 这
['pʌblɪk] [ɪz] [fə'mɪliə(r)] ,
**public is familiar ,**
民众 是 熟悉的 ,

他的叙述比公众熟知的许多故事都更有趣。

[ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [saɪ'bɪəriə] .
**of escape from Siberia .**
的 逃脱 从 西伯利亚 .

逃离西伯利亚。

[dɪ'spaɪt] [ðeə(r)] [suː'pɪəriə(r)] [kleɪm] [tuː; tə] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ðiːz] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [nəʊ]
**Despite their superior claim to authenticity these tales are without doubt no**
尽管 他们的 优越的 宣称 到 真实性 这些 故事 是 没有 怀疑 不
[les] [fɪk'tɪʃəs] [ðæn; ðən] ['mɪstə(r)] . [hɛnti:z] ,
**less fictitious than Mr . Henty's ,**
较少的 虚拟 比 先生 . 亨蒂的 ,

尽管这些故事声称更具真实性，但毫无疑问，它们的虚构程度并不亚于亨蒂先生的故事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [biːts] [ðem; ðəm] ['hɒləʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ sen'seiʃən ] . ” — ['næʃ(ə)nəl]
**and he beats them hollow in the matter of sensations . ” — National**
和 他 节拍 他们 空洞的 在 这 事情 的 感觉 . ” — 国家的

在感官体验方面，他把他们彻底击败了。——《国家报》

[əb'zɜːvə(r)] .
**Observer .**
观察员 .

观察者。

['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [griːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪn] [ænd; ənd] ['lɪmərɪk] .
**Orange and Green : A Tale of the Boyne and Limerick .**
橙子 和 绿色的 : 一个 故事 的 这 博因 和 利默里克 .

橙色与绿色：博因河与利默里克的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

“ [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði][vaɪs][ɒv; əv]['predʒədɪs] ,
**“ The narrative is free from the vice of prejudice ,**
” 这 叙述 是 自由的 从 这 副 的 偏见 ,

“叙述中没有偏见的弊端，

[ænd; ənd] ['rɪplz] [wɪð] [laɪf][æz; əz] [vɪ'veɪʃəs] [æz; əz] [ɪf] [wɒt] [ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'skraɪbd] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli]
**and ripples with life as vivacious as if what is being described were really**
和 涟漪 和 生活 作为 活泼 作为 如果 什么 是 存在 描述 是 真的
['pɑːsɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [aɪ] . . . .
**passing before the eye . . . .**
通过 前 这 眼睛 . . . .

字里行间洋溢着勃勃生机，仿佛所描述的景象真的就在眼前闪过……

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['evri] [jʌŋ] ['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**Should be in the hands of every young student of Irish history .**
应该 是 在 这 双手 的 每一个 年轻的 学生 的 爱尔兰 历史 .

应该让每一位学习爱尔兰历史的年轻学生都人手一本。

” — [ˌbel'fɑːst]
**” — Belfast**
” — 贝尔法斯特

——贝尔法斯特

[njuːz] .
**News .**
消息 .

消息。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['terə(r)] : [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['westmɪnstə(r)] [bɔɪ] .
**In the Reign of Terror : The Adventures of a Westminster Boy .**
在 这 在位 的 恐怖 : 这 冒险 的 一个 威斯敏斯特 男生 .

在恐怖统治时期：一个威斯敏斯特男孩的冒险故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] .
**Illustrated by J . Schönberg .**
插图 经过 J . 勋伯格 .

由 J. Schönberg 绘制插图。

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

“ ['hæri] ['sændwɪθ] , [ðə; ði]['westmɪnstə(r)] [bɔɪ] , [meɪ] ['feəli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [biːt] ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz]
**“ Harry Sandwith , the Westminster boy , may fairly be said to beat Mr . Henty's**
” 哈里 沙地 , 这 威斯敏斯特 男生 , 可能 相当 是 说 到 打 先生 . 亨蒂的
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
**record .**
记录 .

“可以说，来自威斯敏斯特的哈里·桑德维斯打破了亨蒂先生的纪录。”

[hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [wɪl] [dɪ'laɪt] [bɔɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'dæsəti] [ænd; ənd]['perəl] [ðeɪ] [dɪ'pɪkt] .
**His adventures will delight boys by the audacity and peril they depict .**
他的 冒险 将要 喜 男孩们 经过 这 大胆 和 危险 他们 描绘 .

他的冒险故事以其展现的胆识和危险，一定会让男孩们感到兴奋。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [best] . ” — ['sætədeɪ]

| The | story | is | one | of | Mr | . | Henty's | best | . | ” | — | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 是 | 一 | 的 | 先生 | . | 亨蒂的 | 最好的 | . | ” | — | 周六 |

“这是亨蒂先生最优秀的作品之一。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .

| Review | . |
|---|---|
| 审查 | . |

审查。

[baɪ] [ʃɪə(r)] [plʌk] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'ʃænti] [wɔː(r)] .

| By | Sheer | Pluck | : | A | Tale | of | the | Ashanti | War | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 透明 | 采摘 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 阿散蒂 | 战争 | . |

凭借勇气：阿散蒂战争的故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [fʊl] - [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] . 5s .

| With | 8 | full | - | page | Pictures | by | Gordon | Browne | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 满的 | - | 页 | 图片 | 经过 | 戈登 | 布朗 | . | 5s | . |

附戈登·布朗绘制的8幅全页插图。5先令。

“ ['mɒrəli] , [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] ['evriθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] ,

| “ | Morally | , | the | book | is | everything | that | could | be | desired | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 道德上 | , | 这 | 书 | 是 | 一切 | 那 | 可以 | 是 | 想要的 | , |

“从道德层面来说，这本书堪称完美无缺。”

['setɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] [aɪ'diːəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] . ”

| setting | before | the | boys | a | bright | and | bracing | ideal | of | the | English | gentleman | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 环境 | 前 | 这 | 男孩们 | 一个 | 明亮的 | 和 | 支撑 | 理想的 | 的 | 这 | 英语 | 绅士 | . | ” |

— ['krɪstʃən]

| — | Christian |
|---|---|
| — | 基督教 |

为孩子们树立了一个光明而振奋人心的英国绅士理想。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .

| Leader | . |
|---|---|
| 领导者 | . |

领导者。

[ðə; ði] ['drægən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪv(ə)n] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['ælfrɪd] .

| The | Dragon | and | the | Raven | : | or | , | The | Days | of | King | Alfred | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 龙 | 和 | 这 | 乌鸦 | : | 或者 | , | 这 | 天 | 的 | 国王 | 阿尔弗雷德 | . |

龙与渡鸦：或，阿尔弗雷德国王的时代。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑː(r)] . [ai] . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | C | . | J | . | Staniland | , | r | . | i | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | C | . | J | . | 斯坦尼兰 | , | r | . | 我 | . | 5s | . |

附有 CJ Staniland 绘制的 8 页插图，ri 5s。

“ [ə; eɪ] ['stɔːri] [ðæt] [meɪ] ['dʒʌstli] [biː; bi] [staɪld] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

| “ | A | story | that | may | justly | be | styled | remarkable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 故事 | 那 | 可能 | 公正地 | 是 | 风格 | 卓越 | . |

“一个堪称非凡的故事。”

[bɔɪz] , [ɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪl] [biː; bi] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [haʊ] ['ælfrɪd] [ ˌpəːsi'viə ] ,

| **Boys** | **,** | **in** | **reading** | **it** | **,** | **will** | **be** | **surprised** | **to** | **find** | **how** | **Alfred** | **persevered** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男孩们 | , | 在 | 阅读 | 它 | , | 将要 | 是 | 惊讶 | 到 | 寻找 | 如何 | 阿尔弗雷德 | 坚持不懈 | , |

男孩们在阅读这本书时，会惊讶地发现阿尔弗雷德是如何坚持不懈的。

[θruː] [jˈiəz] [ɒv; əv] ['blʌdʃed] [ænd; ənd] [taɪmz] [ɒv; əv] [piːs] ,

| **through** | **years** | **of** | **bloodshed** | **and** | **times** | **of** | **peace** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 年 | 的 | 流血事件 | 和 | 时代 | 的 | 和平 | , |

历经多年的流血冲突与和平时期，

[tuː; tə]['reskjuː][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['θrɔːldəm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪnz] .

| **to** | **rescue** | **his** | **people** | **from** | **the** | **thraldom** | **of** | **the** | **Danes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 救援 | 他的 | 人们 | 从 | 这 | 奴役 | 的 | 这 | 丹麦人 | . |

为了将他的人民从丹麦人的奴役中解救出来。

[wiː; wi][həʊp][ðə; ðɪ] [bʊk] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['waɪdli] [nəʊn] [ɪn][ɔːl]['aʊə(r)] [skuːlz] .

| **We** | **hope** | **the** | **book** | **will** | **soon** | **be** | **widely** | **known** | **in** | **all** | **our** | **schools** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 希望 | 这 | 书 | 将要 | 很快 | 是 | 广泛 | 已知 | 在 | 全部 | 我们的 | 学校 | . |

我们希望这本书很快就能在我们所有的学校里广为人知。

” — ['skuːlmɑːstə(r)] .

| **”** | **—** | **Schoolmaster** | **.** |
|---|---|---|---|
| ” | — | 校长 | . |

“-校长。

[ə; eɪ]['faɪn(ə)l] ['rekənɪŋ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [bʊʃ] [laɪf] [ɪn] [ɒ'streɪliə] .

| **A** | **Final** | **Reckoning** | **:** | **A** | **Tale** | **of** | **Bush** | **Life** | **in** | **Australia** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 最终的 | 清算 | : | 一个 | 故事 | 的 | 衬套 | 生活 | 在 | 澳大利亚 | . |

最终清算：澳大利亚丛林生活的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| **By** | **G** | **.** | **A** | **.** | **Henty** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . ['wɑːlən] .

| **Illustrated** | **by** | **W** | **.** | **B** | **.** | **Wollen** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | W | . | B | . | 羊毛 | . |

由 WB Wollen 绘制插图。

5s .

| **5s** | **.** |
|---|---|
| 5s | . |

5秒。

“ [ɔːl] [bɔɪz] [wɪl] [riːd] [ðɪs] ['stɔːri] [wɪð] ['iːgə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'flægɪŋ] ['ɪntrəst] .

| **“** | **All** | **boys** | **will** | **read** | **this** | **story** | **with** | **eager** | **and** | **unflagging** | **interest** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 全部 | 男孩们 | 将要 | 读 | 这 | 故事 | 和 | 渴望的 | 和 | 不间断 | 兴趣 | . |

“所有男孩都会兴致勃勃、兴致勃勃地阅读这个故事。”

[ðə; ðɪ]['ɛpɪsˌəʊdz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] ['veri] [best] [veɪn] — ['græfɪk] , [ɪk'saɪtɪŋ] , [ˌriːə'lɪstɪk] ;

| **The** | **episodes** | **are** | **in** | **Mr** | **.** | **Henty's** | **very** | **best** | **vein** | **—** | **graphic** | **,** | **exciting** | **,** | **realistic** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 剧集 | 是 | 在 | 先生 | . | 亨蒂的 | 非常 | 最好的 | 静脉 | — | 形象的 | , | 激动人心 | , | 实际的 | ; |

[ænd; ənd] ,

| **and** | **,** |
|---|---|
| 和 | , |

这些剧集展现了亨蒂先生的最佳风格——画面生动、扣人心弦、写实；而且，

[æz; əz][ɪn][ɔːl]['mɪstə(r)] . [hɛntiːz] [bʊks] , [ðə; ði] ['tendənsi] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði][fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən]

| as | in | all | Mr | . | Henty's | books | , | the | tendency | is | to | the | formation | of | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 在 | 全部 | 先生 | . | 亨蒂的 | 图书 | , | 这 | 趋势 | 是 | 到 | 这 | 形成 | 的 | 一个 |

['ɒnərəb(ə)l] ,

| honourable | , |
|---|---|
| 光荣的 | , |

如同亨蒂先生的所有著作一样，本书的倾向是塑造一个正直的.....

['mænli] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][hə'rəʊɪk]['kærəktə(r)] . ” — ['bɜːmɪŋəm]

| manly | , | and | even | heroic | character | . | ” | — | Birmingham |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男子气概 | , | 和 | 甚至 | 英勇 | 特点 | . | ” | — | 伯明翰 |

“男子气概，甚至是英雄气概。”——伯明翰

[pəʊst] .

| Post | . |
|---|---|
| 邮政 | . |

邮政。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['kɑːlənɪsts] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['zuːluː][ænd; ənd][bɔː(r)] [w'ɔːz] .

| The | Young | Colonists | : | A | Tale | of | the | Zulu | and | Boer | Wars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 殖民者 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 祖鲁语 | 和 | 布尔人 | 战争 | . |

年轻的殖民者：祖鲁战争和布尔战争的故事。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['saɪmən][eɪtʃ] . ['vɛdər] .

| With | 6 | Illustrations | by | Simon | H | . | Vedder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 插图 | 经过 | 西蒙 | H | . | 韦德 | . |

附有 Simon H. Vedder 的 6 幅插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| 6d | . |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ ['fɪkʃ(ə)n][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['hæpɪli] ['blendɪd] [ðæt] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][fækts]

| “ | Fiction | and | history | are | so | happily | blended | that | the | record | of | facts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 小说 | 和 | 历史 | 是 | 所以 | 快乐地 | 混合 | 那 | 这 | 记录 | 的 | 事实 |

['kwɪkən] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

| quicken | the | imagination | . |
|---|---|---|---|
| 加速 | 这 | 想像力 | . |

“虚构与历史如此巧妙地融合在一起，以至于事实的记录激发了想象力。”

[nəʊ] [bɔɪ] [kæn; kən] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkən]

| No | boy | can | read | this | book | without | learning | a | great | deal | of | South | African |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 男生 | 能 | 读 | 这 | 书 | 没有 | 学习 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 南 | 非洲 |

['hɪstri; 'hɪstəri][æt; ət][ɪts][məʊst]['krɪtɪk(ə)l]['pɪəriəd] .

| history | at | its | most | critical | period | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 在 | 它是 | 最多 | 批判的 | 时期 | . |

任何男孩读了这本书，都会对南非历史上最关键的时期有深入的了解。

” — ['stændəd] .

| ” | — | Standard | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 标准 | . |

“-标准。

[ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] : [ɔ:(r)] , [θru:] [ðə; ði] [bɒm'bɑ:dmənt] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑ:ndriə] .

| A | Chapter | of | Adventures | : | or | , | Through | the | Bombardment | of | Alexandria | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 章 | 的 | 冒险 | : | 或者 | , | 通过 | 这 | 轰击 | 的 | 亚历山大 | . |

冒险篇章：或，穿越亚历山大港的炮火。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .

| With | 6 | page | Illustrations | by | W | . | H | . | Overend | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | W | . | H | . | 超端 | . |

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| 6d | . |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ [dʒæk]['rɑ:bsən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz][hæv; həv][ðeə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

| “ | Jack | Robson | and | his | two | companions | have | their | fill | of | excitement | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 杰克 | 罗布森 | 和 | 他的 | 二 | 同伴 | 有 | 他们的 | 充满 | 的 | 激动 | , |

“杰克·罗布森和他的两个同伴已经玩够了，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] [əd'ventʃəz] [ɪz][səʊ][brɪsk][ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd]

| and | their | chapter | of | adventures | is | so | brisk | and | entertaining | we | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 章 | 的 | 冒险 | 是 | 所以 | 轻快 | 和 | 娱乐 | 我们 | 可以 |

[hæv; həv] [wɪʃt] [ˌaɪ 'ti:][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] . ” — ['sætədeɪ]

| have | wished | it | longer | than | it | is | . | ” | — | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 希望 | 它 | 更长 | 比 | 它 | 是 | . | ” | — | 周六 |

他们的冒险故事篇章节奏明快、引人入胜，我们真希望它能更长一些。”——《星期六》

[rɪ'vju:] .

| Review | . |
|---|---|
| 审查 | . |

审查。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [tʃɜ:tʃ] .

| BY | PROFESSOR | A | . | J | . | CHURCH | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 教授 | 一个 | . | J | . | 教会 | . |

作者：AJ Church教授。

“ [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['wɪnɪŋ] ['stɔ:ri] - [ 'telə ] , [ænd; ənd]['mɑ:stə(r)][ɒv; əv]['mju:zɪk(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] . ” —

| “ | That | prince | of | winning | story | - | tellers | , | and | master | of | musical | English | . | ” | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那 | 王子 | 的 | 获胜 | 故事 | - | 柜员 | , | 和 | 掌握 | 的 | 音乐 | 英语 | . | ” | — |

[ɪk'spɒzətri]

| Expository |
|---|
| 说明文 |

“他是讲故事的高手，也是英语音乐大师。”——《阐释》

[taɪmz] .

| Times | . |
|---|---|
| 《时代周刊》 | . |

时代。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌɒlɪ'viːn] ['edʒɪz] .
**In crown 8vo , cloth elegant , olivine edges .**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 , 黄绿 边缘 .

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['kɑːθɪdʒ] [ænd; ənd] ['kɔrɪnθ] .
**Lords of the World : A Tale of the Fall of Carthage and Corinth .**
领主 的 这 世界 : 一个 故事 的 这 落下 的 迦太基 和 科林斯 .

世界之王：迦太基和科林斯陷落的故事。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [tʃɜːtʃ] .
**By A . J . Church .**
经过 一个 . J . 教会 .

作者：AJ Church。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [rælf] ['piːkɒk] . 6s .
**With 12 page Illustrations by Ralph Peacock . 6s .**
和 - 页 插图 经过 拉尔夫 孔雀 . 6s .

附拉尔夫·皮科克绘制的12页插图。售价6先令。

“ ['mɪstə(r)] . [tʃɜːrtʃɪz] ['mɑːstəri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [skɪl] [ɑː(r); ə(r)]
**“ Mr . Church's mastery of his subject and his literary skill are**
“ 先生 . 教会的 精通 的 他的 主题 和 他的 文学 技能 是
[sə'fɪʃntli] [kəm'pliːt] [tuː; tə] ['kæri] [hɪz; ɪz]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['ridər] [wɪð] [hɪm] .
**sufficiently complete to carry his adult readers with him .**
足够 完全的 到 携带 他的 成人 读者 和 他 .

“丘奇先生对他的主题的掌握和文学技巧足以吸引他的成年读者。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [siːnz] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [ˌpɪktʃə'resk] ,
**Some of the scenes are highly picturesque ,**
一些 的 这 场景 是 高度 如画 ,

有些场景非常优美，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['meni] [æn; ən] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃə(r)] [ðæt] [sə'steɪnz] [ðə; ði] ['riːdərz] [ˌkjʊəri'ɒsəti][ɪn]
**and there is many an exciting adventure that sustains the reader's curiosity in**
和 那里 是 许多 一个 激动人心 冒险 那 维持 这 读者的 好奇心 在
[ðə; ði] ['fɔːtʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ] ,
**the fortunes of the hero ,**
这 财富 的 这 英雄 ,

书中充满了激动人心的冒险故事，让读者对主人公的命运充满好奇。

- .
**Cleanor .**
- .

清洁工。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] , [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['hɑːti] ['welkəm] .
**As a boys ' book , Lords of the World deserves a hearty welcome .**
作为 一个 男孩们 - 书 , 领主 的 这 世界 值得 一个 爽朗 欢迎 .

作为一本男孩读物，《世界之王》值得热烈欢迎。

” — [spek'teɪtə(r)] .
**” — Spectator .**
” — 旁观者 .

——旁观者。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ” .
**Reduced Illustration from “ Lords of the World ” .**
减少 插图 从 “ 领主 的 这 世界 ” .

《世界之王》插图缩减版。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ] :
**Two Thousand Years Ago :**
二 千 年 前 :

两千年前:

[ɔː(r)] , [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊmən] [bɔɪ] .
**or , The Adventures of a Roman Boy .**
或者 , 这 冒险 的 一个 罗马 男生 .

或者,《罗马男孩的冒险》。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [tʃɜːtʃ] .
**By Professor A . J . Church .**
经过 教授 一个 . J . 教会 .

作者:AJ Church 教授。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['ædriən] [mə'riː] . 6s .
**With 12 page Illustrations by Adrien Marie . 6s .**
和 - 页 插图 经过 阿德里安 玛丽 . 6s .

附有 Adrien Marie 绘制的 12 页插图。售价 6 先令。

“ [əd'ventʃəz] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] ['telɪŋ] .
**“ Adventures well worth the telling .**
“ 冒险 出色地 值得 这 讲述 .

“非常值得讲述的冒险经历。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌentə'teɪnɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['juːsf(ə)l] ,
**The book is extremely entertaining as well as useful ,**
这 书 是 极其 娱乐 作为 出色地 作为 有用 ,

这本书既非常有趣又实用。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['freʃnəs] [ɪn][ðə; ði]['rəʊmən] [siːnz] [ænd; ənd] ['kærəktəz] .
**and there is a wonderful freshness in the Roman scenes and characters .**
和 那里 是 一个 精彩的 新鲜 在 这 罗马 场景 和 人物 .

罗马的场景和人物给人一种耳目一新的感觉。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
**” — The Times .**
” — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[baɪ] ['hɜːbət] - .
**BY HERBERT HAYENS .**
经过 赫伯特 - .

作者:赫伯特·海恩斯。

['pærɪs][æt; ət] [beɪ] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɒmjuːn; kə'mjuːn] .
**Paris at Bay : A Story of the Siege and the Commune .**
巴黎 在 湾 : 一个 故事 的 这 围城 和 这 公社 .

巴黎陷落:围城与公社的故事。

[baɪ] ['hɜːbət] - .
**By Herbert Hayens .**
经过 赫伯特 - .

作者:赫伯特·海恩斯。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['stænli] [el] . [wʊd] . 5s .
**With 8 page Illustrations by Stanley L . Wood . 5s .**
和 8 页 插图 经过 斯坦利 L . 木头 . 5s .

附斯坦利·L·伍德绘制的8页插图。5先令。

“ [ðə; ði]['stɔːri] [ 'kʌlmineit ] [ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l]['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] - [ænd; ənd][ðə; ði]

| “ | The | story | culminates | in | the | terrible | struggle | between | the | Versaillists | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 故事 | 达到顶峰 | 在 | 这 | 糟糕的 | 斗争 | 之间 | 这 | - | 和 | 这 |

[men] [huː] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [red] [flæg] .

| men | who | follow | the | red | flag | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | WHO | 跟随 | 这 | 红色的 | 旗帜 | . |

“故事的高潮是凡尔赛派和追随红旗的人之间的残酷斗争。

['mɪstə(r)] . - [həʊldz][ðə; ði] ['bæləns] [wɪð] [kə'mendəbl] [ˌɪmˌpɑːʃi'æləti] .

| Mr | . | Hayens | holds | the | balance | with | commendable | impartiality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | - | 持有 | 这 | 平衡 | 和 | 值得称赞 | 公正性 | . |

海恩斯先生以令人称道的公正性保持着平衡。

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)][ɒn] [wɪtʃ'evə(r)] [saɪd][hiː; hi] [meɪ] [faɪt] .

| He | loves | to | describe | a | good | soldier | on | whichever | side | he | may | fight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 爱 | 到 | 描述 | 一个 | 好的 | 士兵 | 在 | 任何 | 边 | 他 | 可能 | 斗争 | . |

他喜欢描述一名优秀的士兵，无论他效力于哪一方。

[ˌɔːltə'geðə(r)]['pærɪs][æt; ət] [beɪ] [ɪz][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ævərɪdʒ] ['merɪt] .

| Altogether | Paris | at | Bay | is | of | more | than | average | merit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 共 | 巴黎 | 在 | 湾 | 是 | 的 | 更多的 | 比 | 平均的 | 优点 | . |

总的来说，《巴黎湾》这部作品的水平高于平均水平。

” — [spek'teɪtə(r)] .

| ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['mænvɪl] [fɛn] .

| BY | GEORGE | MANVILLE | FENN | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 乔治 | 曼维尔 | 芬恩 | . |

作者：乔治·曼维尔·芬恩。

“ ['mɪstə(r)] . [fɛn] [stændz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːməʊst] [ræŋk][ɒv; əv] ['raɪtər] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] . ” — ['deɪli]

| “ | Mr | . | Fenn | stands | in | the | foremost | rank | of | writers | in | this | department | . | ” | — | Daily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 先生 | . | 芬恩 | 站立 | 在 | 这 | 首先 | 秩 | 的 | 作家 | 在 | 这 | 部门 | . | ” | — | 日常的 |

“芬恩先生是该领域最杰出的作家之一。”——《每日新闻》

[njuːz] .

| News | . |
|---|---|
| 消息 | . |

消息。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .

| In | crown | 8vo | , | cloth | elegant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 王冠 | 8vo | , | 布 | 优雅的 | . |

皇冠8开本，布料优雅。

[dɪk] [əʊ] - [ðə; ði] [fenz] : [ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [iːst] [swɒmp] .

| Dick | o | ' | the | Fens | : | A | Romance | of | the | Great | East | Swamp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迪克 | o | - | 这 | 芬斯 | : | 一个 | 浪漫 | 的 | 这 | 伟大的 | 东方 | 沼泽 | . |

迪克·奥·芬斯：大东部沼泽的浪漫故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] [fɛn] .

| By | G | . | Manville | Fenn | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 曼维尔 | 芬恩 | . |

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][fræŋk] [dæd] .

| Illustrated | by | Frank | Dadd | . |
|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | 坦率 | 爸爸 | . |

由弗兰克·达德绘制插图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [wiː; wi] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [bɪ'liːv] [ðæt] [bɔɪz] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː]['kæpɪt(ə)l] ['riːdɪŋ] .
**“ We conscientiously believe that boys will find it capital reading .**
“ 我们 切实 相信 那 男孩们 将要 寻找 它 首都 阅读 .

“我们真心相信，男孩们会觉得这是一本非常棒的读物。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənt] [ænd; ənd] ['mɪst(ə)ri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɪz] [kept] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]
**It is full of incident and mystery , and the mystery is kept up to the**
它 是 满的 的 事件 和 神秘 , 和 这 神秘 是 保留 向上 到 这
[lɑːst]['məʊmənt] .
**last moment .**
最后的 片刻 .

故事充满了事件和谜团，谜团一直保留到最后一刻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [ɪ'fektɪv] ['ləʊk(ə)l] ['kʌlərɪŋ] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] . ”
**It is rich in effective local colouring ; and it has a historical interest . ”**
它 是 富有的 在 有效的 当地的 染色 ; 和 它 有 一个 历史 兴趣 . ”
— [taɪmz] .
**— Times .**
— 《时代周刊》 .

它具有丰富的地域特色，并且具有历史价值。”——《泰晤士报》

['devn] [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [ʃɔː(r)] .
**Devon Boys : A Tale of the North Shore .**
德文郡 男孩们 : 一个 故事 的 这 北 支撑 .

德文郡男孩：北岸的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvɪl] [fɛn] .
**By G . Manville Fenn .**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] . 6s .
**With 12 page Illustrations by Gordon Browne . 6s .**
和 - 页 插图 经过 戈登 布朗 . 6s .

附戈登·布朗绘制的12页插图。售价6先令。

“ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l]['stɔːri] ,
**“ An admirable story ,**
“ 一个 令人钦佩的 故事 ,

“一个令人钦佩的故事，

[æz; əz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ɒv; əv][ɪts] [jʌŋ] ['hɪərəʊz][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
**as remarkable for the individuality of its young heroes as for the**
作为 卓越 为了 这 个性 的 它是 年轻的 英雄 作为 为了 这
['eksələnt] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [kəʊst] ['siːnəri] [ænd; ənd][laɪf][ɪn] [nɔːθ] ['devn] .
**excellent descriptions of coast scenery and life in North Devon .**
出色的 描述 的 海岸 风景 和 生活 在 北 德文郡 .

这部作品不仅因其对北德文郡海岸风光和生活的出色描写而引人注目，更因其对年轻主人公的个性刻画而令人瞩目。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['siːz(ə)n] .
**It is one of the best books we have seen this season .**
它 是 一 的 这 最好的 图书 我们 有 已见 这 季节 .

这是我们本季读过的最佳书籍之一。

” — [ˌæθɪ'niːəm] .
**” — Athenæum .**
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

[ðə; ði]['gəʊldən]['mægnət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪŋkəz] .
**The Golden Magnet : A Tale of the Land of the Incas .**
这 金的 磁铁 : 一个 故事 的 这 土地 的 这 印加帝国 .

黄金磁铁：印加帝国的故事。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvil] [fɛn] .
**By G . Manville Fenn .**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [ðeə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi][nəʊ][mɔ:(r)] ['welkəm] ['prez(ə)nt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɔɪ] .
**“ There could be no more welcome present for a boy .**
“ 那里 可以 是 不 更多的 欢迎 展示 为了 一个 男生 .

“对于一个男孩来说，没有比这更受欢迎的礼物了。”

[ðeə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd]['meni] [wɪl][bi:; bi] [ri:d] [wɪð] ['breθləs]
**There is not a dull page in the book , and many will be read with breathless**
那里 是 不是 一个 乏味的 页 在 这 书 , 和 许多 将要 是 读 和 喘不过气
['ɪntrəst] .
**interest .**
兴趣 .

这本书没有一页是枯燥乏味的，很多页都会让人看得津津有味。

- [ðə; ði]['gəʊldən]['mægnət] - [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
**' The Golden Magnet ' is , of course ,**
- 这 金的 磁铁 - 是 , 的 课程 ,

当然，《金色磁铁》指的是.....

[ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [ðæt] [ə'træktɪd] ['rɑ:li] [ænd; ənd][ðə; ði]['hɪərəʊz][ɒv; əv] ['westwəd] [həʊ] ! ” —
**the same one that attracted Raleigh and the heroes of Westward Ho ! ” —**
这 相同的 一 那 吸引 罗利 和 这 英雄 的 向西 何 ! ” —
['dʒɜ:n(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**Journal of Education .**
杂志 的 教育 .

正是它吸引了罗利和《西进运动》中的英雄们！——《教育杂志》。

[ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] : [ɔ:(r)] , [ðə; ði] [kru:z] [ɒv; əv][ðə; ði]['kestrəl] .
**In the King's Name : or , The Cruise of the Kestrel .**
在 这 国王学院 姓名 : 或者 , 这 巡航 的 这 红隼 .

以国王的名义：或，红隼号的航行。

[baɪ][dʒi:] . ['mænvil] [fɛn] .
**By G . Manville Fenn .**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

6s .
**6s .**
6s .

6秒。

“ [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔ:l] ['mɪstə(r)] . [fɛnz] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɪn] [ðɪs] [fi:ld] .
**“ The best of all Mr . Fenn's productions in this field .**
“ 这 最好的 的 全部 先生 . 芬恩的 作品 在 这 场地 .

“芬恩先生在这个领域所有作品中最好的一部。”

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [ðə; ði] [greɪt] ['kwɒlәti] [ɒv; əv] ['ɔ:lweɪz] - ['mu:vɪŋ] [ɒn] - , [əd'ventʃə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [əd'ventʃə(r)]
**It has the great quality of always ' moving on ' , adventure following adventure**
它 有 这 伟大的 质量 的 总是 - 移动 在 - , 冒险 下列的 冒险
[ɪn] ['kɒnstənt] [sək'seʃ(ə)n] . ” — ['deɪli]
**in constant succession . ” — Daily**
在 持续的 演替 . ” — 日常的

它最大的优点就是永远“向前迈进”，冒险接踵而至，永不停歇。——《每日邮报》

[nju:z] .
**News .**
消息 .

消息。

[næt] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəlɪst] : [ə; eɪ] [bɔɪz] [əd'ventʃəz] [ɪn] [ðə; ði] ['i:stən] ['si:z] .
**Nat the Naturalist : A Boy's Adventures in the Eastern Seas .**
纳特 这 博物学家 : 一个 男孩们 冒险 在 这 东 海域 .

博物学家纳特：一个男孩在东部海域的冒险故事。

[baɪ] [dʒi:] . ['mænvil] [fɛn] .
**By G . Manville Fenn .**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] . 5s .
**With 8 page Pictures . 5s .**
和 8 页 图片 . 5s .

含8页图片。5先令。

“ [ðɪs] [sɔ:t] [ɒv; əv] [bʊk] [in'kʌridʒz] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] , [dɪ'veləps] [rɪ'sɔ:s] ,
**“ This sort of book encourages independence of character , develops resource ,**
“ 这 种类 的 书 鼓励 独立 的 特点 , 发展 资源 ,

“这类书籍能够培养独立自主的性格，发展自主能力，

[ænd; ənd] ['ti:tʃɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['əʊpən] . ” — ['sætədeɪ]
**and teaches a boy to keep his eyes open . ” — Saturday**
和 教导 一个 男生 到 保持 他的 眼睛 打开 . ” — 周六

并教导男孩要睁大眼睛。——星期六

[rɪ'vju:] .
**Review .**
审查 .

审查。

['bʌnjɪp] [lænd] : [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] ['dʒɜ:ni] [ɪn] [nju:] ['gɪni] .
**Bunyip Land : The Story of a Wild Journey in New Guinea .**
邦尼普 土地 : 这 故事 的 一个 荒野 旅行 在 新的 几内亚 .

邦伊普之地：新几内亚狂野之旅的故事。

[baɪ] [dʒi:] . ['mænvil] [fɛn] .
**By G . Manville Fenn .**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

“ ['mɪstə(r)] . [fɛn] [dɪ'zɜːvs] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv] ['evrɪbɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['bʌnjɪp] [lænd] ,
**“ Mr . Fenn deserves the thanks of everybody for Bunyip Land ,**
“ 先生 . 芬恩 值得 这 谢谢 的 大家 为了 邦尼普 土地 ,

“芬恩先生为邦伊普之地所做的贡献值得所有人感谢。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] ['ventʃə(r)][tuː; tə] ['prɒmɪs] [ðæt] [ə; eɪ]['kwaɪət] [wiːk] [meɪ] [biː; bi] [ 'rekən ] [ɒn]
**and we may venture to promise that a quiet week may be reckoned on**
和 我们 可能 风险投资 到 承诺 那 一个 安静的 星期 可能 是 估计 在
[waɪlst] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [hæv; həv] [sʌtʃ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
**whilst the youngsters have such fascinating literature provided for their**
而 这 年轻人 有 这样的 迷人 文学 假如 为了 他们的
['iːvnɪŋz] - [ə'mjuːzmənt] . ” — [spek'teɪtə(r)] .
**evenings ' amusement . ” — Spectator .**
晚上 - 娱乐 . ” — 旁观者 .

我们可以大胆预测，孩子们在晚上能有如此引人入胜的文学作品娱乐，这将会是一个平静的一周。”——旁观者。

['kwɪksɪlvə(r)] : [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] [nəʊ][skɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wiːl] .
**Quicksilver : or , A Boy with no Skid to his Wheel .**
水银 : 或者 , 一个 男生 和 不 滑行 到 他的 车轮 .

水银：或者，一个车轮没有滑行的男孩。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] ['mænvɪl] [fɛn] .
**By George Manville Fenn .**
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][fræŋk] [dæd] .
**With 6 page Illustrations by Frank Dadd .**
和 6 页 插图 经过 坦率 爸爸 .

附弗兰克·达德绘制的6页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ ['kwɪksɪlvə(r)] [ɪz]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] [ɒv; əv][æn; ən][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
**“ Quicksilver is little short of an inspiration .**
“ 水银 是 小的 短的 的 一个 灵感 .

“Quicksilver简直就是个鼓舞人心的人物。”

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [prɪns] [ɒv; əv] ['stɔːri] - ['raɪtər] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] — [dʒɔːdʒ] ['mænvɪl] [fɛn] — [hæz; həz]
**In it that prince of story - writers for boys — George Manville Fenn — has**
在 它 那 王子 的 故事 - 作家 为了 男孩们 — 乔治 曼维尔 芬恩 — 有
[sə'pɑːst] [hɪm'self] .
**surpassed himself .**
超越 他自己 .

在这部作品中，男孩故事作家之王——乔治·曼维尔·芬恩——超越了自己。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən][aɪˈdiːəl] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɔɪz] [ˈlaɪbrəri] . ” — [ˈpræktɪkl]
**It** **is** **an** **ideal** **book** **for** **a** **boy's** **library** **.** **”** **—** **Practical**
它 是 一个 理想的 书 为了 一个 男孩们 图书馆 . ” — 实际的

这是一本非常适合男孩书架的书。——实用指南

[ˈtiːtʃə(r)] .
**Teacher** **.**
老师 .

老师。

- [bɔɪ] : [ə; eɪ][rəʊˈmæns][ɪn][ə; eɪ][ˈgɑːd(ə)n] .
**Brownsmith's** **Boy** **:** **A** **Romance** **in** **a** **Garden** **.**
- 男生 : 一个 浪漫 在 一个 花园 .

铁匠之子：花园里的浪漫故事。

[baɪ][dʒiː] . [ˈmænvil] [fɛn] .
**By** **G** **.** **Manville** **Fenn** **.**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
**With** **6** **page** **Illustrations** **.**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

“ [ˈmɪstə(r)] . [fɛnz] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][best] , [ɪf] [nɒt][ˌɔːltəˈgeðə(r)][ðə; ði][best] , [ɒv; əv][ðə; ði]
**“** **Mr** **.** **Fenn's** **books** **are** **among** **the** **best** **,** **if** **not** **altogether** **the** **best** **,** **of** **the**
“ 先生 . 芬恩的 图书 是 之中 这 最好的 , 如果 不是 共 这 最好的 , 的 这
[ˈstɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
**stories** **for** **boys** **.**
故事 为了 男孩们 .

“芬恩先生的书即使不是最好的，也是最好的男孩故事书之一。”

[ˈmɪstə(r)] . [fɛn] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][best][ɪn] - [bɔɪ] . ” — [pɪkˈtɔːriəl]
**Mr** **.** **Fenn** **is** **at** **his** **best** **in** **Brownsmith's** **Boy** **.** **”** **—** **Pictorial**
先生 . 芬恩 是 在 他的 最好的 在 - 男生 . ” — 画报

芬恩先生在《铁匠之子》中的表演最为出色。——《画报》

[wɜːld] .
**World** **.**
世界 .

世界。

⁂ [fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [bʊks] [baɪ][dʒiː] . [ˈmænvil] [fɛn] , [siː] [peɪdʒ] - .
**⁂** **For** **other** **Books** **by** **G** **.** **Manville** **Fenn** **,** **see** **page** **22** **.**
⁂ 为了 其他 图书 经过 G . 曼维尔 芬恩 , 看 页 - .

⁂ 有关 G. Manville Fenn 的其他书籍，请参见第 22 页。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mæk] [ˈdɒnld] .
**BY** **GEORGE** **MAC** **DONALD** **.**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

“ ['dɑ:ktər; draɪv] . [dʒɔ:dʒ] [mæk] ['dɒnld] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['klevərɪst] [ɒv; əv] ['raɪtər] [fɔ:(r); fə(r)]
“ **Dr** . **George** **Mac** **Donald** **is** **one** **of** **the** **cleverest** **of** **writers** **for**
“ 博士 . 乔治 苹果 唐纳德 是 一 的 这 最聪明的 的 作家 为了
['tʃɪldrən] .
**children** .
孩子们 .

“乔治·麦克唐纳博士是儿童文学界最聪明的作家之一。”

” — [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .
**”** **—** **The** **Record** **.**
” 一 这 记录 .

——《记录报》。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**In** **crown** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **.**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[ə; eɪ] [rʌf] ['ʃeɪkɪŋ] .
**A** **Rough** **Shaking** **.**
一个 粗糙的 摇晃 .

剧烈摇晃。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [mæk] ['dɒnld] .
**By** **George** **Mac** **Donald** **.**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . ['pɑ:kɪnsən] . 6s .
**With** **12** **page** **Illustrations** **by** **W** **.** **Parkinson** **.** **6s** **.**
和 - 页 插图 经过 W . 帕金森 . 6s .

附有 W. Parkinson 绘制的 12 页插图。售价 6 先令。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['veri] [best] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] ['rɪt(ə)n] .
**“** **One** **of** **the** **very** **best** **books** **for** **boys** **that** **has** **been** **written** **.**
“ 一 的 这 非常 最好的 图书 为了 男孩们 那 有 到过 书面 .

“这是写给男孩的最好的书之一。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][mə'tɪərɪəl] [pɪ'kju:liəli] [wel] [ə'dæptɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] ,
**It** **is** **full** **of** **material** **peculiarly** **well** **adapted** **for** **the** **young** **,**
它 是 满的 的 材料 奇特地 出色地 改编 为了 这 年轻的 ,

它充满了特别适合年轻人的内容，

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mɑ:kt] [dɪ'gri:] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] [meɪk] [ʌp]
**containing** **in** **a** **marked** **degree** **the** **elements** **of** **all** **that** **is** **necessary** **to** **make** **up**
包含 在 一个 标记 程度 这 元素 的 全部 那 是 必要的 到 制作 向上
[ə; eɪ] ['pɜ:fɪkt] [bɔɪz] - [bʊk] . ” — ['ti:tʃə(r)z] - [eɪd] .
**a** **perfect** **boys** **'** **book** **.** **”** **—** **Teachers** **'** **Aid** **.**
一个 完美的 男孩们 - 书 . ” — 教师 - 援助 .

本书充分包含了构成一本完美的男孩读物所需的所有要素。”——教师辅助手册。

[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [wɪnd] .
**At** **the** **Back** **of** **the** **North** **Wind** **.**
在 这 后退 的 这 北 风 .

在北风的背后。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [mæk] ['dɒnld] .
**By** **George** **Mac** **Donald** **.**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ɑːθə(r)] [hjuːz] . 5s .
**With 75 Illustrations by Arthur Hughes . 5s .**
和 - 插图 经过 亚瑟 休斯 . 5s .

附亚瑟·休斯绘制的75幅插图。5先令。

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['θʌrəli] [ə'rɪdʒən(ə)l] , [fʊl] [ɒv; əv] ['fænsi] [ænd; ənd] ['peɪθɒs] . . . .
**“ The story is thoroughly original , full of fancy and pathos . . . .**
“ 这 故事 是 彻底 原来的 , 满的 的 想要 和 感伤 . . . .

“这个故事非常新颖，充满了奇思妙想和感人至深的情节……

[wiː; wi] [stænd] [wɪð] [wʌn] [fʊt] [ɪn] ['feərilænd] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒn] ['kɒmən] [ɜːθ] .
**We stand with one foot in fairyland and one on common earth .**
我们 站立 和 一 脚 在 仙境 和 一 在 常见的 地球 .

我们一只脚踏在仙境，一只脚踏在尘世。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
**” — The Times .**
” 一 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] .
**Ranald Bannerman's Boyhood .**
兰纳德 旗手的 童年 .

兰纳德·班纳曼的童年。

[baɪ] [dʒiːəʊ; dʒiː; dʒi'ɒ] . [mæk] ['dɒnld] .
**By Geo . Mac Donald .**
经过 地理 . 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ɑːθə(r)] [hjuːz] . 5s .
**With 36 Illustrations by Arthur Hughes . 5s .**
和 - 插图 经过 亚瑟 休斯 . 5s .

附亚瑟·休斯绘制的36幅插图。5先令。

“ [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [wɪð] [bɔɪ] - ['neɪtʃə(r)] [ɪn] ['rænəld] ['bænərmənz] ['bɔɪhʊd] [ɪz] ['pɜːfɪkt] .
**“ The sympathy with boy - nature in Ranald Bannerman's Boyhood is perfect .**
“ 这 同情 和 男生 - 自然 在 兰纳德 旗手的 童年 是 完美的 .

“兰纳德·班纳曼的《少年时代》中对男孩天性的同情是完美的。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪldhʊd] , ['tiːtʃɪŋ] [baɪ] [ɪts] [ɪm'preʃnz] [ænd; ənd]
**It is a beautiful picture of childhood , teaching by its impressions and**
它 是 一个 美丽的 图片 的 童年 , 教学 经过 它是 印象 和
[sə'dʒestʃənz] [ɔːl] ['nəʊb(ə)l] [θɪŋz] . ” — ['brɪtɪʃ]
**suggestions all noble things . ” — British**
建议 全部 高贵 事物 . ” — 英国

这是一幅美丽的童年画卷，它通过描绘和暗示，教会我们一切高尚的事物。——英国

['kwɔːtəli] [rɪ'vjuː] .
**Quarterly Review .**
季刊 审查 .

季度回顾。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gɒblɪn] .
**The Princess and the Goblin .**
这 公主 和 这 哥布林 .

公主与哥布林。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mæk] ['dɒnld] .
**By George Mac Donald .**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
**With** **32** **Illustrations** **.**
和 - 插图 .

附32幅插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 布莱基青少年图书目录 - (Blackie's Books for Young People,)
# 第2/4页

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ ['lɪt(ə)l] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [hæz; həz] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [ænd; ənd]
**“ Little of what is written for children has the lightness of touch and**
“ 小的 的 什么 是 书面 为了 孩子们 有 这 亮度 的 触碰 和
[pleɪ] [ɒv; əv] ['fænsi] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] [mæk] ['dɑ:nəldz] ['feəri] [teɪlz; 'teɪli:z] .
**play of fancy which are characteristic of George Mac Donald's fairy tales .**
玩 的 想要 哪个 是 特征 的 乔治 苹果 唐纳德的 仙女 故事 .

“很少有儿童文学作品能像乔治·麦克唐纳的童话故事那样，拥有轻松诙谐的笔触和天马行空的想象力。”

['mɪstə(r)] . ['ɑ:θə(r)] [hju:zɪz] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ɔ:l] [ðæt] [ɪˌlʌs'treʃən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] . ” —
**Mr . Arthur Hughes's illustrations are all that illustrations should be . ” —**
先生 . 亚瑟 休斯的 插图 是 全部 那 插图 应该 是 . ” —
['mæntʃestə(r)]
**Manchester**
曼彻斯特

“亚瑟·休斯先生的插图堪称插图的典范。”——曼彻斯特

['gɑ:diən] .
**Guardian .**
监护人 .

监护人。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] [ænd; ənd] ['kɜ:rdi] .
**The Princess and Curdie .**
这 公主 和 柯迪 .

公主和柯迪。

[baɪ] [dʒɔ:dʒ] [mæk] ['dɒnld] .
**By George Mac Donald .**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

[wɪð] [eit] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With 8 page Illustrations .**
和 8 页 插图 .

附8页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ænd; ənd] [rer] ['dʒi:niəs] [ɪn] [ðɪs] ['brɪliənt] ['stɔ:ri] .
**“ There is the finest and rarest genius in this brilliant story .**
“ 那里 是 这 最好的 和 最稀有 天才 在 这 杰出的 故事 .

“这个精彩的故事里蕴藏着最优秀、最罕见的天才。”

['ʌp'groʊn] ['piːp(ə)l] [wʊd] [duː; də] ['waɪzli] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðeə(r)] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd]
**Upgrown** **people** **would** **do** **wisely** **occasionally** **to** **lay** **aside** **their** **newspapers** **and**
长大 人们 会 做 明智地 偶尔 到 躺 旁边 他们的 报纸 和
['mægəziːnz] [tuː; tə] [spend] [æn; ən] ['aʊə(r)] [wɪð] ['kɜːrdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌprɪn'ses] . ” — ['ʃefiːld]
**magazines** **to** **spend** **an** **hour** **with** **Curdie** **and** **the** **Princess** **.** **”** **—** **Sheffield**
杂志 到 花费 一个 小时 和 柯迪 和 这 公主 . ” — 谢菲尔德

成年人偶尔放下报刊杂志，花一个小时和柯迪以及公主待在一起，是明智之举。——谢菲尔德

[ˌɪndɪ'pendənt] .
**Independent** **.**
独立的 .

独立的。

[baɪ] ['æskɑːt] [ɑː(r)] . [həʊp] .
**BY** **ASCOTT** **R** **.** **HOPE** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

“ [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [hoʊps] ['nærətɪv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'gɪn]
**“** **Such** **is** **the** **charm** **of** **Mr** **.** **Hope's** **narrative** **that** **it** **is** **impossible** **to** **begin**
“ 这样的 是 这 魅力 的 先生 . 希望 叙述 那 它 是 不可能的 到 开始
[wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪlz; 'teɪliːz] [wɪ'ðaʊt] ['fɪnɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
**one** **of** **his** **tales** **without** **finishing** **it** **.**
一 的 他的 故事 没有 精加工 它 .

“霍普先生的叙事魅力如此之大，以至于你不可能开始读他的故事而不把它读完。”

” — [ˌes 'tiː] .
**”** **—** **St** **.**
” — 英石 .

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's** **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ðə; ði]['sev(ə)n] [waɪz] ['skɑːlərz] .
**The** **Seven** **Wise** **Scholars** **.**
这 七 明智的 学者们 .

七贤士。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] .
**By** **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð] ['nɪəli] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] . 5s .
**With** **nearly** **100** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.** **5s** **.**
和 几乎 - 插图 经过 戈登 布朗 . 5s .

包含戈登·布朗近百幅插图。5先令。

“ [æz; əz] [fʊl] [ɒv; əv] [fʌn] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [pʌntʃ] ; [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] ,
**“** **As** **full** **of** **fun** **as** **a** **volume** **of** **Punch** **;** **with** **illustrations** **,**
” 作为 满的 的 乐趣 作为 一个 体积 的 冲床 ; 和 插图 ,

“如同《Punch》杂志一样充满乐趣；配有插图，

[mɔː(r)] ['lɑːftə(r)] - [prə'vəʊkɪŋ] [ðæn; ðən][məʊst][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [sɪns] [liːtʃ] [daɪd] . ” —
**more** **laughter** **-** **provoking** **than** **most** **we** **have** **seen** **since** **Leech** **died** **.** **”** **—**
更多的 笑声 - 挑衅 比 最多 我们 有 已见 自从 水蛭 死亡 . ” —
['ʃefiːld] [ˌɪndɪ'pendənt] .
**Sheffield** **Independent** **.**
谢菲尔德 独立的 .

“比李奇去世后我们看到的绝大多数电影都更令人捧腹大笑。”——《谢菲尔德独立报》

['stɔːriz] [ɒv; əv][əʊld] [rɪ'naʊn] : [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [naɪts] [ænd; ənd]['hɪərəʊz] .

| **Stories** | **of** | **Old** | **Renown** | **:** | **Tales** | **of** | **Knights** | **and** | **Heroes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | 的 | 老的 | 名声 | : | 故事 | 的 | 骑士 | 和 | 英雄 | . |

古老名声的故事：骑士与英雄的传说。

[baɪ][ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [həʊp] .

| **By** | **A** | **.** | **R** | **.** | **Hope** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | . | 拉 | . | 希望 | . |

作者：AR Hope。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .

| **With** | **100** | **Illustrations** | **by** | **Gordon** | **Browne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 插图 | 经过 | 戈登 | 布朗 | . |

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

3s .

| **3s** | **.** |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| **6d** | **.** |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ [ə; eɪ] ['riːəli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ɪts] ['telɪŋ] ['taɪt(ə)l] .

| **“** | **A** | **really** | **fascinating** | **book** | **worthy** | **of** | **its** | **telling** | **title** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 真的 | 迷人 | 书 | 值得 | 的 | 它是 | 讲述 | 标题 | . |

“一本非常引人入胜的书，名副其实。”

[ðeə(r)][ɪz] , [wiː; wi]['ventʃə(r)][tuː; tə] [seɪ] , [nɒt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][ɪn][ðə; ðɪ] [bʊk] ,

| **There** | **is** | **,** | **we** | **venture** | **to** | **say** | **,** | **not** | **a** | **dull** | **page** | **in** | **the** | **book** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | , | 我们 | 风险投资 | 到 | 说 | , | 不是 | 一个 | 乏味的 | 页 | 在 | 这 | 书 | , |

我们敢说，这本书没有一页是乏味的。

[nɒt][ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][beə(r)][ə; eɪ]['sekənd] ['riːdɪŋ] . ” — ['gɑːdiən] .

| **not** | **a** | **story** | **which** | **will** | **not** | **bear** | **a** | **second** | **reading** | **.** | **”** | **—** | **Guardian** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 故事 | 哪个 | 将要 | 不是 | 熊 | 一个 | 第二 | 阅读 | . | ” | — | 监护人 | . |

“这并非一个不值得反复阅读的故事。”——《卫报》。

[jʌŋ] ['trævələz] - [teɪlz; 'teɪliːz] .

| **Young** | **Travellers** | **'** | **Tales** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 旅行者 | - | 故事 | . |

年轻旅行者的故事。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] .

| **By** | **Ascott** | **R** | **.** | **Hope** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 雅诗阁 | 拉 | . | 希望 | . |

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['dreɪpə(r)] .

| **With** | **6** | **Illustrations** | **by** | **H** | **.** | **J** | **.** | **Draper** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 插图 | 经过 | H | . | J | . | 德雷珀 | . |

配有 HJ Draper 绘制的 6 幅插图。

3s .

| **3s** | **.** |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| **6d** | **.** |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ [pə'zes] [ə; eɪ] [haɪ] ['vælju:][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] [ˌentə'teɪnmənt] .
“ **Possess a high value for instruction as well as for entertainment .**
“ 具有 一个 高的 价值 为了 操作说明 作为 出色地 作为 为了 娱乐 .

“兼具教育意义和娱乐价值。”

[hɪz; ɪz]['kwaɪət] , ['lev(ə)l]['hju:mə(r)] ['bʌbəlz] [ʌp][ɒn] ['evri] [peɪdʒ] . ” — ['deɪli]
**His quiet , level humour bubbles up on every page . ” — Daily**
他的 安静的 , 等级 幽默 气泡 向上 在 每一个 页 . ” — 日常的

他那沉稳内敛的幽默感跃然纸上。——《每日新闻》

['krɒnɪk(ə)l] .
**Chronicle .**
编年史 .

编年史。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
**BY HARRY COLLINGWOOD .**
经过 哈利 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

“ [æz; əz][ə; eɪ]['stɔ:ri] - ['telə(r)]['mɪstə(r)] . ['kɒlɪŋˌwʊd] [ɪz][nɒt] [sə'pɑ:st] .
**“ As a story - teller Mr . Collingwood is not surpassed .**
“ 作为 一个 故事 - 出纳员 先生 . 科林伍德 是 不是 超越 .

“作为一名讲故事的人，科林伍德先生无人能及。”

” — [spek'teɪtə(r)] .
**” — Spectator .**
” — 旁观者 .

——旁观者。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**In crown 8vo , cloth elegant .**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[ðə; ði] [lɒg] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpraɪvə'tɪəzmən] .
**The Log of a Privateersman .**
这 日志 的 一个 私掠船 .

一名私掠船船长的航海日志。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
**By Harry Collingwood .**
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [ 'reɪni] , [ɑ:(r)] . [ai] . 6s .
**With 12 page Illustrations by W . Rainey , r . i . 6s .**
和 - 页 插图 经过 W . 雷尼 , r . 我 . 6s .

附有 W. Rainey 绘制的 12 页插图，ri 6s。

“ [ðə; ði] ['nærətɪv] [ɪz] ['bri:zi] , ['vɪvɪd] , [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnsɪdənts] , ['feɪθf(ə)l][ɪn]['nɔ:tɪk(ə)l] ['kʌlərɪŋ]
**“ The narrative is breezy , vivid , and full of incidents , faithful in nautical colouring**
“ 这 叙述 是 微风 , 生动 , 和 满的 的 事件 , 忠实 在 航海 染色
, [ænd; ənd][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] . ” — [pɔ:l]
**, and altogether delightful . ” — Pall**
, 和 共 愉快 . ” — 帕尔

“叙述轻松流畅，生动活泼，情节丰富，航海色彩浓厚，令人愉悦。”——帕尔

[mɔ:l; mæl] [gə'zet] .
**Mall Gazette .**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ðə; ði]['paɪrət]['aɪlənd] .
**The Pirate Island .**
这 海盗 岛 .

海盗岛。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
**By Harry Collingwood .**
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ][si:] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd][ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . [welz] . 5s .
**With 8 page Pictures by C . J . Staniland and J . R . Wells . 5s .**
和 8 页 图片 经过 C . J . 斯坦尼兰 和 J . 拉 . 威尔斯 . 5s .

附有 CJ Staniland 和 JR Wells 拍摄的 8 页照片。5 先令。

“ [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [si:] ;
**“ A capital story of the sea ;**
“ 一个 首都 故事 的 这 海 ;

“一个关于大海的精彩故事；

[ɪn'di:d] [ɪn]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɪz][su:'pɪəriə(r)][ɪn][sʌm; səm] [rɪ'spekts] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'ri:n]
**indeed in our opinion the author is superior in some respects as a marine**
的确 在 我们的 观点 这 作者 是 优越的 在 一些 尊重 作为 一个 海洋
['nɒvəlɪst] [tu:; tə][ðə; ði]['betə(r)] - [nəʊn] ['mɪstə(r)] . [klɑ:k] ['rʌsəl] .
**novelist to the better - known Mr . Clark Russell .**
小说家 到 这 更好的 - 已知 先生 . 克拉克 罗素 .

我们认为，这位作者作为海洋小说家，在某些方面比更知名的克拉克·罗素先生更胜一筹。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
**” — The Times .**
” — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[ðə; ði] [lɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] ” : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv]['eəriəl][ænd; ənd] [ˌsʌbmə'ri:n] [əd'ventʃə(r)] .
**The Log of the “ Flying Fish ” : A Story of Aerial and Submarine Adventure .**
这 日志 的 这 “ 飞行 鱼 ” : 一个 故事 的 天线 和 潜艇 冒险 .

“飞鱼号”航海日志：一段空中和水下冒险故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
**By Harry Collingwood .**
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
**With 6 page Illustrations by Gordon Browne .**
和 6 页 插图 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] ['æktʃuəli] [ sə'pɑːs, -'pæs ][ɔːl][dʒuːlz] [vɜːrnz] [krɪ'eʃən] ; [wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] [spiːd]

| “ | The | Flying | Fish | actually | surpasses | all | Jules | Verne's | creations | ; | with | incredible | speed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 飞行 | 鱼 | 实际上 | 超越 | 全部 | 朱尔斯 | 凡尔纳的 | 作品 | ; | 和 | 极好的 | 速度 |

[ʃiː; ʃi][flaɪz] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] ,

| she | flies | through | the | air | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 苍蝇 | 通过 | 这 | 空气 | , |

“飞鱼实际上超越了儒勒·凡尔纳的所有作品；它以惊人的速度在空中飞行，

[ skim ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [dɑːts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][bed] .

| skims | over | the | surface | of | the | water | , | and | darts | along | the | ocean | bed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 撇油 | 超过 | 这 | 表面 | 的 | 这 | 水 | , | 和 | 飞镖 | 沿着 | 这 | 海洋 | 床 | . |

它掠过水面，沿着海底快速游动。

[wiː; wi] ['strɒŋli] [ˌrekə'mend] ['aʊə(r)] ['skuːlbɔɪ] [frendz] [tuː; tə] [pə'zes] [ðəm'selvz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]

| We | strongly | recommend | our | schoolboy | friends | to | possess | themselves | of | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 强烈 | 推荐 | 我们的 | 男生 | 朋友们 | 到 | 具有 | 他们自己 | 的 | 她 |

[lɒg] . ” — [ˌæθɪ'niːəm] .

| log | . | ” | — | Athenæum | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 日志 | . | ” | — | 雅典娜神庙 | . |

我们强烈建议我们的男同学们去拥有她的原木。”——雅典娜神庙。

⁂ [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [bʊks] [baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] , [siː] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .

| ⁂ | For | other | Books | by | Harry | Collingwood | , | see | pages | 22 | and | 23 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ⁂ | 为了 | 其他 | 图书 | 经过 | 哈里 | 科林伍德 | , | 看 | 页面 | - | 和 | - | . |

⁂ 有关哈里·科林伍德的其他书籍，请参见第 22 页和第 23 页。

[baɪ] [kɜːk] [mʌn'roʊ] .

| BY | KIRK | MUNROE | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 柯克 | 门罗 | . |

作者：柯克·门罗。

“ ['kæptɪn] [meɪn] [riːd] [ænd; ənd] [gʊ'stɑːv] [eɪmɜːd] [faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [sək'sesə(r)] [ɪn]['mɪstə(r)] . [kɜːk]

| “ | Captain | Mayne | Reid | and | Gustave | Aimard | find | a | worthy | successor | in | Mr | . | Kirk |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 队长 | 梅恩 | 里德 | 和 | 古斯塔夫 | 艾玛尔 | 寻找 | 一个 | 值得 | 接班人 | 在 | 先生 | . | 柯克 |

[mʌn'roʊ] .

| Munroe | . |
|---|---|
| 门罗 | . |

”梅恩·里德船长和古斯塔夫·艾玛德找到了柯克·门罗先生这样一位称职的继任者。”

” — [ˌes 'tiː] .

| ” | — | St | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 英石 | . |

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .

| James's | Gazette | . |
|---|---|---|
| 詹姆斯的 | 公报 | . |

詹姆斯公报。

[wɪð] ['krɑːkɪt] [ænd; ənd] ['bəʊi] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['teksəs] .

| With | Crockett | and | Bowie | : | A | Tale | of | Texas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 克罗克特 | 和 | 鲍伊 | : | 一个 | 故事 | 的 | 德克萨斯州 | . |

与克罗克特和鲍伊一起：一个关于德克萨斯的故事。

[baɪ][kɜːk] [mʌn'roʊ] .

| By | Kirk | Munroe | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 柯克 | 门罗 | . |

作者：柯克·门罗。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['vɪktə(r)] - . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | Victor | Perard | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | 胜利者 | - | . | 5s | . |

附维克多·佩拉德绘制的8页插图。5先令。

“ ['mɪstə(r)] . [mʌn'roʊ] [hæz; həz] [kən'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [plɒt] [wɪð] [ʌn'daʊtɪd] [skɪl] ,

| “ | Mr | . | Munroe | has | constructed | his | plot | with | undoubted | skill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 先生 | . | 门罗 | 有 | 建造 | 他的 | 阴谋 | 和 | 毫无疑问 | 技能 | , |

“门罗先生的地块设计无疑非常精妙，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ 'kɔmbæt, kəm'bæt ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['tɛksənz][ænd; ənd][ðə; ði]

| and | his | descriptions | of | the | combats | between | the | Texans | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 描述 | 的 | 这 | 战斗 | 之间 | 这 | 德州人 | 和 | 这 |

['meksɪkənz][ɑ:(r); ə(r)] ['brɪliəntli] ['græfɪk] .

| Mexicans | are | brilliantly | graphic | . |
|---|---|---|---|---|
| 墨西哥人 | 是 | 精彩 | 形象的 | . |

他对德克萨斯人和墨西哥人之间战斗的描述生动形象，精彩绝伦。

[ðɪs] [ɪz][ɪn] ['evri] [sens] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ðæt] [hæz; həz] [bi:n] [prə'dju:st]

| This | is | in | every | sense | one | of | the | best | books | for | boys | that | has | been | produced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 在 | 每一个 | 感觉 | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 图书 | 为了 | 男孩们 | 那 | 有 | 到过 | 生产 |

[ðɪs] ['si:z(ə)n] .

| this | season | . |
|---|---|---|
| 这 | 季节 | . |

从各个方面来看，这都是本季出版的最好的男孩读物之一。

” — [spek'teɪtə(r)] .

| ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

[θru:] [swɒmp] [ænd; ənd] [gleɪd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['semɪnəʊl] [wɔ:(r)] .

| Through | Swamp | and | Glade | : | A | Tale | of | the | Seminole | War | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 沼泽 | 和 | 林间空地 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 塞米诺尔人 | 战争 | . |

穿越沼泽和林间空地：塞米诺尔战争的故事。

[baɪ] [kɜ:k] [mʌn'roʊ] .

| By | Kirk | Munroe | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 柯克 | 门罗 | . |

作者：柯克·门罗。

[wɪð] [eit] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['vɪktə(r)] - .

| With | 8 | Illustrations | by | Victor | Perard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 插图 | 经过 | 胜利者 | - | . |

附有 Victor Perard 绘制的 8 幅插图。

5s .

| 5s | . |
|---|---|
| 5s | . |

5秒。

“ [ðə; ði]['hɪərəʊ][ɒv; əv] [θru:] [swɒmp] [ænd; ənd] [gleɪd] [wɪl] [faɪnd] ['meni] ['ɑ:d(ə)nt] ['tʃæmpiənz] ,

| “ | The | hero | of | Through | Swamp | and | Glade | will | find | many | ardent | champions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 这 | 英雄 | 的 | 通过 | 沼泽 | 和 | 林间空地 | 将要 | 寻找 | 许多 | 热心 | 冠军 | , |

《穿越沼泽与林间空地》中的英雄将会找到许多热情的拥护者，

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [bɪ'kʌm] [æz; əz][fə'mɪliə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sku:lˌbɔɪz] [ɪə(r)][æz; əz]

| and | the | name | of | Coachoochie | become | as | familiar | in | the | schoolboy's | ear | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 姓名 | 的 | - | 变得 | 作为 | 熟悉的 | 在 | 这 | 男学生 | 耳朵 | 作为 |

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌhed'mɑ:stə(r)] .

| that | of | the | headmaster | . |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 的 | 这 | 校长 | . |

Coachoochie 这个名字在小学生耳中变得和校长一样熟悉。

” — [ˌes 'ti:] .

| ” | — | St | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 英石 | . |

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's** **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[æt; ət][wɔː(r)] [wɪð] ['pɑːntiæk] : [ɔː(r)] , [ðə; ði]['təʊtəm][ɒv; əv][ðə; ði][beə(r)] .
**At** **War** **with** **Pontiac** **:** **or** **,** **The** **Totem** **of** **the** **Bear** **.**
在 战争 和 庞蒂亚克 : 或者 , 这 图腾 的 这 熊 .

与庞蒂亚克开战：或者，熊的图腾。

[baɪ][kɜːk] [mʌn'roʊ] .
**By** **Kirk** **Munroe** **.**
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

[wɪð] [eit] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['fɪnɪˌmɔːr] . 5s .
**With** **8** **Illustrations** **by** **J** **.** **Finnemore** **.** **5s** **.**
和 8 插图 经过 J . 芬尼莫尔 . 5s .

附 J. Finnemore 绘制的 8 幅插图。5 先令。

“ [ɪz][ɪn][ðə; ði][best]['mænə(r)][ɒv; əv]['kuːpə(r)] .
**“** **Is** **in** **the** **best** **manner** **of** **Cooper** **.**
“ 是 在 这 最好的 方式 的 库珀 .

“这是库珀最好的方式。”

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kærəktə(r)] [huː] [ɪz][ðə; ði]['pærəlel][ɒv; əv] ['hɔːkai] ,
**There** **is** **a** **character** **who** **is** **the** **parallel** **of** **Hawkeye** **,**
那里 是 一个 特点 WHO 是 这 平行线 的 鹰眼 ,

有一个角色与鹰眼类似，

[æz; əz][ðə; ði] - [ænd; ənd]['ʌŋkəs][hæv; həv]['laɪkwaɪz][ðeə(r)] ['kaʊntəpɑːts] .
**as** **the** **Chingachgooks** **and** **Uncas** **have** **likewise** **their** **counterparts** **.**
作为 这 - 和 未 有 同样地 他们的 对应物 .

Chingachgooks 和 Uncas 也都有各自的对应物。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
**”** **—** **The** **Times** **.**
” — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[ðə; ði] [waɪt] [ 'kɔŋkərə ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['tɔltek] [ænd; ənd]['æztek] .
**The** **White** **Conquerors** **of** **Mexico** **:** **A** **Tale** **of** **Toltec** **and** **Aztec** **.**
这 白色的 征服者 的 墨西哥 : 一个 故事 的 托尔特克 和 阿兹特克 .

墨西哥的白人征服者：托尔特克和阿兹特克的故事。

[baɪ][kɜːk] [mʌn'roʊ] .
**By** **Kirk** **Munroe** **.**
经过 柯克 门罗 .

作者：柯克·门罗。

[wɪð] [eit] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] . 5s .
**With** **8** **Illustrations** **by** **W** **.** **S** **.** **Stacey** **.** **5s** **.**
和 8 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 5s .

附有 WS Stacey 绘制的 8 幅插图。5 先令。

“ ['mɪstə(r)] . [mʌn'roʊ] [gɪvz] [məʊst]['vɪvɪd] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l]['pɒləti][ɒv; əv]
**“** **Mr** **.** **Munroe** **gives** **most** **vivid** **pictures** **of** **the** **religious** **and** **civil** **polity** **of**
“ 先生 . 门罗 给予 最多 生动 图片 的 这 宗教 和 民用 政体 的
[ðə; ði] ['æzˌtɛks] ,
**the** **Aztecs** **,**
这 阿兹特克人 ,

“门罗先生对阿兹特克人的宗教和公民政治进行了极其生动的描绘，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf] , [æz; əz][hi:; hi][ɪ'mædʒɪnz][ˌaɪ 'ti:] ,

| and | of | everyday | life | , | as | he | imagines | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 每天 | 生活 | , | 作为 | 他 | 想象 | 它 | , |

以及他想象中的日常生活，

[ɪn][ðə; ði] [stri:ts] [ænd; ənd] ['mɑ:kɪt] - ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ˌmɑ:ntə'zu:mə] .

| in | the | streets | and | market | - | places | of | the | magnificent | capital | of | Montezuma | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 街道 | 和 | 市场 | - | 地方 | 的 | 这 | 壮丽 | 首都 | 的 | 蒙特祖玛 | . |

" — [ðə; ði] [taɪmz] .

| " | — | The | Times | . |
|---|---|---|---|---|
| " | — | 这 | 《时代周刊》 | . |

在蒙特祖玛宏伟的首都的街道和市场里。"——《泰晤士报》

['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

| FINELY | ILLUSTRATED | BOOKS | FOR | CHILDREN | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 精细地 | 插图 | 图书 | 为了 | 孩子们 | . |

精美插图儿童书籍。

[red] ['æp(ə)l][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [belz] : [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [vɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz] .

| Red | Apple | and | Silver | Bells | : | a | Book | of | Verse | for | Children | of | all | Ages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 红色的 | 苹果 | 和 | 银 | 钟声 | : | 一个 | 书 | 的 | 诗 | 为了 | 孩子们 | 的 | 全部 | 年龄 | . |

红苹果和银铃：一本适合所有年龄段儿童的诗歌集。

[baɪ] ['heɪmɪʃ] ['hɛndri] .

| By | Hamish | Hendry | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 哈米什 | 亨德利 | . |

作者：哈米什·亨德利。

[wɪð] ['əʊvə(r)] - ['tʃɑ:mɪŋ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [mɪs] ['ælɪs] [bi:] . ['wʊdwəd] .

| With | over | 150 | charming | Illustrations | by | Miss | Alice | B | . | Woodward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 超过 | - | 迷人 | 插图 | 经过 | 错过 | 爱丽丝 | B | . | 伍德沃德 | . |

本书收录了爱丽丝·B·伍德沃德小姐绘制的150多幅精美插图。

[skweə(r)] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 6s .

| Square | 8vo | , | cloth | elegant | , | gilt | edges | , | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正方形 | 8vo | , | 布 | 优雅的 | , | 镀金 | 边缘 | , | 6s | . |

方形八开本，布面精装，烫金书边，6先令。

" ['mɪstə(r)] . ['hɛndri] [si:z] [ðə; ði] [wɜ:ld] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [si:] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][hi:; hi] [raɪts]

| " | Mr | . | Hendry | sees | the | world | as | children | see | it | , | and | he | writes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 先生 | . | 亨德利 | 看到 | 这 | 世界 | 作为 | 孩子们 | 看 | 它 | , | 和 | 他 | 写 |

['tʃɑ:mɪŋli] [ænd; ənd] ['mju:zɪkli] [ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ;

| charmingly | and | musically | about | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 迷人地 | 和 | 音乐上 | 关于 | 它 | ; |

"亨德利先生以孩童的视角看待世界，并以迷人而富有音乐性的笔触描绘出来；

['meni] , [ɪn'di:d] [məʊst] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɜ:rsəz][ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪn][ɔ:l] [rɪ'spekts] — ['tʃaɪldɪʃ] ,

| many | , | indeed | most | , | of | his | verses | are | delightful | in | all | respects | — | childish | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | , | 的确 | 最多 | , | 的 | 他的 | 诗句 | 是 | 愉快 | 在 | 全部 | 尊重 | — | 幼稚 | , |

[bʌt; bət][nɒt] ['sɪli] ;

| but | not | silly | ; |
|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 愚蠢的 | ; |

他的许多诗作，实际上绝大多数诗作，在各方面都很令人愉悦——稚气未脱，但并不愚蠢；

['fʌni] , [bʌt; bət][nɒt] ['fu:lɪʃ] ; [ænd; ənd] [swi:t] [wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] ['gʊdi] .

| funny | , | but | not | foolish | ; | and | sweet | without | being | goody | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有趣的 | , | 但 | 不是 | 愚蠢 | ; | 和 | 甜的 | 没有 | 存在 | 好东西 | . |

风趣幽默，但不愚蠢；甜美可人，但不矫揉造作。

[mɪs] ['wʊdwərdz] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [wɒt] [ðə; ði]['vɜ:rsəz][rɪ'kwaɪə(r)] ,

| Miss | Woodward's | designs | are | just | what | the | verses | require | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错过 | 伍德沃德 | 设计 | 是 | 只是 | 什么 | 这 | 诗句 | 要求 | , |

伍德沃德小姐的设计正符合诗歌的要求。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] [ænd; ənd] ['delɪkətli] [drɔːn] [ænd; ənd][ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['fɪnɪʃt]
**and** **they** **are** **carefully** **and** **delicately** **drawn** **and** **exquisitely** **finished**
和 他们 是 小心 和 轻柔地 绘制 和 精美绝伦 完成的
['ɑːftə(r)]['neɪtʃə(r)] ; ['kɒnsɪkwəntli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] . ” — [ˌæθɪ'niːəm] .
**after** **nature** **;** **consequently** **they** **are** **beautiful** **.** **”** **—** **Athenæum** **.**
后 自然 ; 最后 他们 是 美丽的 . ” — 雅典娜神庙 .

它们都是根据自然精心绘制和精细完成的；因此它们很美。”——雅典娜神庙。

[dʒʌst] ['fɔːti] [wɪŋks] : [ɔː(r)] , [ðə; ði][drəʊl] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['deɪvi] [trɒt] .
**Just** **Forty** **Winks** **:** **or** **,** **The** **Droll** **Adventures** **of** **Davie** **Trot** **.**
只是 四十 眨眼 : 或者 , 这 滑稽 冒险 的 戴维 小跑 .

打盹儿：或戴维·特罗特的滑稽冒险。

[baɪ] ['heɪmɪʃ] ['hɛndri] .
**By** **Hamish** **Hendry** **.**
经过 哈米什 亨德利 .

作者：哈米什·亨德利。

[wɪð] - ['hjuːmərəs] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [baɪ] ['gɜːtruːd] [em] . ['brædli] .
**With** **70** **humorous** **Illustrations** **by** **Gertrude** **M** **.** **Bradley** **.**
和 - 幽默 插图 经过 格特鲁德 M . 布拉德利 .

配有 Gertrude M. Bradley 绘制的 70 幅幽默插图。

[skweə(r)] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 5s .
**Square** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **gilt** **edges** **,** **5s** **.**
正方形 8vo , 布 优雅的 , 镀金 边缘 , 5s .

方形八开本，布面精装，烫金书边，5先令。

“ ['deɪntɪli] ['ɪləstreɪtɪd] ; [dʒʌst] ['fɔːti] [wɪŋks] [ɪz][æn; ən] [aɪ] - ['əʊpənə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] ,
**“** **Daintily** **illustrated** **;** **Just** **Forty** **Winks** **is** **an** **eye** **-** **opener** **for** **the** **little** **ones** **,**
” 轻柔地 插图 ; 只是 四十 眨眼 是 一个 眼睛 - 开球 为了 这 小的 一个 ,

“插图精美；《小憩片刻》对小朋友们来说是一本令人大开眼界的书。”

[huː] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['deɪvi] [trɒt] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] [leɪn] [ðæt] [hæz; həz]
**who** **will** **enjoy** **the** **amazing** **adventures** **of** **Davie** **Trot** **down** **the** **long** **lane** **that** **has**
WHO 将要 享受 这 惊人的 冒险 的 戴维 小跑 向下 这 长的 车道 那 有
[səʊ] ['meni] [tɜːnz] [ɪn] ['driːmlænd] . ” — [pʌntʃ] .
**so** **many** **turns** **in** **dreamland** **.** **”** **—** **Punch** **.**
所以 许多 转弯 在 梦境 . ” — 冲床 .

读者将会喜欢戴维·特罗特在梦幻般的长路上经历的奇妙冒险，这条长路蜿蜒曲折，充满了梦幻般的景象。”——《Punch》杂志。

“ [dʒʌst] ['fɔːti] [wɪŋks] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [haɪ] ['spɪrɪt] [ænd; ənd][məʊst] ['eksələnt] [ɪn'venʃ(ə)n] .
**“** **Just** **Forty** **Winks** **is** **full** **of** **high** **spirits** **and** **most** **excellent** **invention** **.**
” 只是 四十 眨眼 是 满的 的 高的 烈酒 和 最多 出色的 发明 .

《小憩片刻》充满了欢声笑语和极富创意的作品。

” — [spek'teɪtə(r)] .
**”** **—** **Spectator** **.**
” — 旁观者 .

——旁观者。

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['fɔːlɪŋ] .
**To** **Tell** **the** **King** **the** **Sky** **is** **Falling** **.**
到 告诉 这 国王 这 天空 是 坠落 .

去告诉国王，天要塌下来了。

[baɪ] ['ʃiːlə] [iː] . [breɪn] .
**By** **Sheila** **E** **.** **Braine** **.**
经过 希拉 E . 布雷恩 .

作者：Sheila E. Braine。

[wɪð] ['əʊvə(r)] - [kweɪnt] [ænd; ənd] ['klevə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælɪs] [biː] . ['wʊdwəd] .

| With | over | 80 | quaint | and | clever | Illustrations | by | Alice | B | . | Woodward | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 超过 | - | 古雅 | 和 | 聪明的 | 插图 | 经过 | 爱丽丝 | B | . | 伍德沃德 | . |

本书收录了 Alice B. Woodward 创作的 80 多幅古朴而巧妙的插图。

[skweə(r)] 8vo , [klɒθ] , ['dekəreɪtɪd] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 5s .

| Square | 8vo | , | cloth | , | decorated | boards | , | gilt | edges | , | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正方形 | 8vo | , | 布 | , | 装饰 | 板 | , | 镀金 | 边缘 | , | 5s | . |

方形八开本，布面精装，装饰书板，烫金书边，5先令。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪti] [ænd; ənd] [ɪn'dʒiːniəs] ,

| “ | It | is | witty | and | ingenious | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 机智 | 和 | 巧妙 | , |

“它诙谐巧妙，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['sɜːt(ə)n] ['kwɒlətiz] [wɪtʃ] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [kwɪk] [tuː; tə] [pə'siːv] [ænd; ənd]

| and | it | has | certain | qualities | which | children | are | quick | to | perceive | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 有 | 肯定 | 品质 | 哪个 | 孩子们 | 是 | 快的 | 到 | 感知 | 和 |

[ə'priːʃieɪt] — [ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [lʌv] [ɒv; əv] [fʌn] ,

| appreciate | — | a | genuine | love | of | fun | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欣赏 | — | 一个 | 真的 | 爱 | 的 | 乐趣 | , |

它具有一些孩子们很容易感知和欣赏的特质——对乐趣的真挚热爱，

[ə'fekʃənɪtnɪs] , [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] , [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] . ” — ['bʊkˌmæn] .

| affectionateness | , | and | sympathy | , | from | their | points | of | view | . | ” | — | Bookman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亲昵 | , | 和 | 同情 | , | 从 | 他们的 | 积分 | 的 | 看法 | . | ” | — | 书商 | . |

从他们的角度来看，充满了喜爱和同情。”——Bookman。

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [gˈɜːlz] .

| BOOKS | FOR | GIRLS | . |
|---|---|---|---|
| 图书 | 为了 | 女孩们 | . |

女孩读物。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .

| In | crown | 8vo | , | cloth | elegant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 王冠 | 8vo | , | 布 | 优雅的 | . |

皇冠8开本，布料优雅。

['bænʃiː; bæn'ʃiː]['kɑːs(ə)l] .

| Banshee | Castle | . |
|---|---|---|
| 女妖 | 城堡 | . |

女妖城堡。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] ( ['leɪdi] ['gɪlbət] ) .

| By | Rosa | Mulholland | ( | Lady | Gilbert | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 罗莎 | 穆赫兰道 | ( | 女士 | 吉尔伯特 | ) | . |

作者：罗莎·穆尔霍兰（吉尔伯特夫人）。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn][eɪtʃ] . ['beɪkən] . 6s .

| With | 12 | page | Illustrations | by | John | H | . | Bacon | . | 6s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 页 | 插图 | 经过 | 约翰 | H | . | 熏肉 | . | 6s | . |

附约翰·H·培根绘制的12页插图。6先令。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɒv; əv] [mɪs] ['rəʊzə] [məlhɑːləndz] ['meni] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔːriz] . ”

| “ | One | of | the | most | fascinating | of | Miss | Rosa | Mulholland's | many | fascinating | stories | . | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一 | 的 | 这 | 最多 | 迷人 | 的 | 错过 | 罗莎 | 穆赫兰道 | 许多 | 迷人 | 故事 | . | ” |

— [ˌæθɪ'niːəm] .

| — | Athenæum | . |
|---|---|---|
| — | 雅典娜神庙 | . |

“这是罗莎·穆尔霍兰小姐众多引人入胜的故事中最引人入胜的故事之一。”——雅典娜神庙

[dʒənɛtə] .
**Giannetta** .
吉安内塔 .

吉安内塔。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] ( ['leɪdi] ['gɪlbət] ) .
**By** **Rosa** **Mulholland** **(** **Lady** **Gilbert** **)** **.**
经过 罗莎 穆赫兰道 ( 女士 吉尔伯特 ) .

作者：罗莎·穆尔霍兰（吉尔伯特夫人）。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['lɔkət] ['bɒg(ə)l] . 5s .
**With** **8** **page** **Illustrations** **by** **Lockhart** **Bogle** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 洛克哈特 博格尔 . 5s .

附洛克哈特·博格尔绘制的8页插图。5先令。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv] [gɪft] - [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
**“** **One** **of** **the** **most** **attractive** **gift** **-** **books** **of** **the** **season** **.**
” 一 的 这 最多 吸引人的 礼物 - 图书 的 这 季节 .

“本季最吸引人的礼品书之一。”

” — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .
**”** **—** **The** **Academy** **.**
” 一 这 学院 .

——学院。

[ə; eɪ][gɜːrlz] ['lɔɪəlti] .
**A** **Girl's** **Loyalty** **.**
一个 女孩们 忠诚 .

一个女孩的忠诚。

[baɪ] ['frɑːnsɪs] ['ɑːmˌstrɒŋ] .
**By** **Frances** **Armstrong** **.**
经过 弗朗西丝 阿姆斯特朗 .

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn][eɪtʃ] . ['beɪkən] . 5s .
**With** **8** **page** **Illustrations** **by** **John** **H** **.** **Bacon** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 约翰 H . 熏肉 . 5s .

附约翰·H·培根绘制的8页插图。5先令。

“ [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['kwɒləti][ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːrlz] ['lɔɪəlti] .
**“** **There** **is** **no** **doubt** **as** **to** **the** **good** **quality** **of** **A** **Girl's** **Loyalty** **.**
” 那里 是 不 怀疑 作为 到 这 好的 质量 的 一个 女孩们 忠诚 .

“毫无疑问，《一个女孩的忠诚》质量上乘。”

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'rɪtʃ] ['eni][gɜːrlz] [bʊk] - [ʃelf] .
**The** **book** **is** **one** **which** **would** **enrich** **any** **girl's** **book** **-** **shelf** **.**
这 书 是 一 哪个 会 丰富 任何 女孩们 书 - 架子 .

这本书足以丰富任何女孩的书架。

” — [ˌes 'tiː] .
**”** **—** **St** **.**
” 一 英石 .

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's** **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[ə; eɪ][feə(r)] ['kleɪmənt] : ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
**A** **Fair** **Claimant** **:** **Being** **a** **Story** **for** **Girls** **.**
一个 公平的 索赔 : 存在 一个 故事 为了 女孩们 .

公平的索赔者：一个关于女孩的故事。

[baɪ] ['frɑːnsɪs] ['ɑːmˌstrɒŋ] .
**By** **Frances** **Armstrong** **.**
经过 弗朗西丝 阿姆斯特朗 .

作者：弗朗西丝·阿姆斯特朗。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['gɜːtruːd] [diː] . ['hæmənd] .
**Illustrated** **by** **Gertrude** **D** **.** **Hammond** **.**
插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 .

由格特鲁德·D·哈蒙德绘制插图。

5s .
**5s** **.**
5s .

5秒。

“ [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][bɪg][gˈɜːlz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][best] [njuː] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]
**“** **As** **a** **gift** **-** **book** **for** **big** **girls** **it** **is** **among** **the** **best** **new** **books** **of** **the**
“ 作为 一个 礼物 - 书 为了 大的 女孩们 它 是 之中 这 最好的 新的 图书 的 这
[kaɪnd] .
**kind** **.**
种类 .

“作为送给大女孩的礼物书，它是同类新书中最好的一本。

[ðə; ði]['stɔːri][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] , [frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] . ” — ['westmɪnstə(r)]
**The** **story** **is** **interesting** **and** **natural** **,** **from** **first** **to** **last** **.** **”** **—** **Westminster**
这 故事 是 有趣的 和 自然的 , 从 第一的 到 最后的 . ” — 威斯敏斯特

故事引人入胜，自然流畅，从头到尾都扣人心弦。——《威斯敏斯特报》

[gəˈzet] .
**Gazette** **.**
公报 .

公报。

[ədˈventʃəz] [ɪn]['tɒɪlænd] .
**Adventures** **in** **Toyland** **.**
冒险 在 玩具王国 .

玩具王国历险记。

[baɪ] ['iːdɪθ] [kɪŋ] [hɔːl] .
**By** **Edith** **King** **Hall** **.**
经过 伊迪丝 国王 大厅 .

作者：伊迪丝·金·霍尔。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)] , [ænd; ənd] - [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] [ɪˌlʌs'treʃən]
**With** **8** **page** **Pictures** **printed** **in** **Colour** **,** **and** **70** **Black** **-** **and** **-** **White** **Illustrations**
和 8 页 图片 打印 在 颜色 , 和 - 黑色的 - 和 - 白色的 插图
[θruːˈaʊt] [ðə; ði][tekst] ,
**throughout** **the** **text** **,**
自始至终 这 文本 ,

本书包含8页彩色图片和70幅黑白插图，贯穿全文。

[baɪ] ['ælɪs] [biː] . ['wʊdwəd] .
**by** **Alice** **B** **.** **Woodward** **.**
经过 爱丽丝 B . 伍德沃德 .

作者：爱丽丝·B·伍德沃德。

[kraʊn] 4to , ['dekəreɪtɪd] [klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 5s .
**Crown** **4to** **,** **decorated** **cloth** **boards** **,** **gilt** **edges** **,** **5s** **.**
王冠 4to , 装饰 布 板 , 镀金 边缘 , 5s .

皇冠四开本，装饰布面精装，烫金书边，5先令。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fʹʌnɪəst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪntɪɪst] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]

| “ | One | of | the | funniest | as | well | as | one | of | the | daintiest | books | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一 | 的 | 这 | 最搞笑 | 作为 | 出色地 | 作为 | 一 | 的 | 这 | 最精致的 | 图书 | 的 | 这 |

['siːz(ə)n] .

| season | . |
|---|---|
| 季节 | . |

“本季最有趣、最精致的书籍之一。”

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['græfɪkli] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['hjuːmərəs] [weɪ] . ” — [pɔːl]

| The | Adventures | are | graphically | described | in | a | very | humorous | way | . | ” | — | Pall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冒险 | 是 | 图形化 | 描述 | 在 | 一个 | 非常 | 幽默 | 方式 | . | ” | — | 帕尔 |

“这些冒险故事以非常幽默的方式生动地描绘了出来。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .

| Mall | Gazette | . |
|---|---|---|
| 购物中心 | 公报 | . |

购物中心公报。

“ [ðə; ði]['stɔːri][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l] - [meɪk] - [bɪ'liːv] - ,

| “ | The | story | is | a | capital | ' | make | - | believe | ' | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 故事 | 是 | 一个 | 首都 | - | 制作 | - | 相信 | - | , |

“这个故事纯属虚构。”

[ænd; ənd] [ig'zibits] ['riːəl] ['nɒlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][bəuθ] ['ɔːθə(r)] [ænd; ənd]['ɪləstreɪtə(r)][ɒv; əv]

| and | exhibits | real | knowledge | on | the | part | of | both | author | and | illustrator | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 展品 | 真实的 | 知识 | 在 | 这 | 部分 | 的 | 两个都 | 作者 | 和 | 插画家 | 的 |

[wɒt] ['tʃɪldrən] [wɒnt] ,

| what | children | want | , |
|---|---|---|---|
| 什么 | 孩子们 | 想 | , |

并展现了作者和插画家对儿童喜好的真正了解。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][æn; ən][ʌn'juːʒuəl]['paʊə(r)][ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . ” — ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| as | well | as | an | unusual | power | of | supplying | it | . | ” | — | Literature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 一个 | 异常 | 力量 | 的 | 供应 | 它 | . | ” | — | 文学 | . |

以及一种非凡的供给能力。”——文学。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .

| BY | ROBERT | LEIGHTON | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 罗伯特 | 莱顿 | . |

作者：罗伯特·莱顿。

“ ['mɪstə(r)] . ['rɒbət] ['leɪtən] [hæz; həz]['teɪkən][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [frʌnt] [ræŋk][ɒv; əv][ðə; ði]

| “ | Mr | . | Robert | Leighton | has | taken | a | place | in | the | very | front | rank | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 先生 | . | 罗伯特 | 莱顿 | 有 | 已采取 | 一个 | 地方 | 在 | 这 | 非常 | 正面 | 秩 | 的 | 这 |

['raɪtər] [ɒv; əv] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] . ” — ['deɪli]

| writers | of | stories | for | boys | . | ” | — | Daily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作家 | 的 | 故事 | 为了 | 男孩们 | . | ” | — | 日常的 |

“罗伯特·莱顿先生已跻身于最杰出的男孩故事作家之列。”——《每日新闻》

['græfɪk] .

| Graphic | . |
|---|---|
| 形象的 | . |

形象的。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [ˌplɪ'viːn] ['edʒɪz] .

| In | crown | 8vo | , | cloth | elegant | , | olivine | edges | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 王冠 | 8vo | , | 布 | 优雅的 | , | 黄绿 | 边缘 | . |

8开本，布面精美，橄榄色书边。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['gæliən] : [ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] ['gɪlbət] ['ɒgˌlændər]

| The | Golden | Galleon | : | A | Narrative | of | the | Adventures | of | Master | Gilbert | Oglander |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 金的 | 盖伦帆船 | : | 一个 | 叙述 | 的 | 这 | 冒险 | 的 | 掌握 | 吉尔伯特 | 腺毛 |

,

,

,

金帆船：吉尔伯特·奥格兰德少爷的冒险故事

['ʌndə(r)][ðə; ði]['gælənt][sɜː(r)] ['rɪtʃəd] ['grɛnˌvɪl] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [siː] - [faɪt] [ɒf] ['flɔːrɪz] .

| under | the | gallant | Sir | Richard | Grenville | in | the | great | sea | - | fight | off | Flores | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 英勇 | 先生 | 理查德 | 格伦维尔 | 在 | 这 | 伟大的 | 海 | - | 斗争 | 离开 | 弗洛雷斯 | . |

在英勇的理查德·格伦维尔爵士的指挥下，参与了弗洛雷斯岛附近的海战。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .

| By | Robert | Leighton | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 罗伯特 | 莱顿 | . |

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['wɪljəm] [ 'reɪni] , [ɑː(r)] . [ai] . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | William | Rainey | , | r | . | i | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | 威廉 | 雷尼 | , | r | . | 我 | . | 5s | . |

附有 William Rainey 绘制的 8 页插图，ri 5s。

“ [ðə; ði]['stɔːri][ɪt'self][ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][wʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] ['merɪt][laɪz][ɪn][ðə; ði] ['telɪŋ] .

| “ | The | story | itself | is | a | capital | one | , | but | the | chief | merit | lies | in | the | telling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 故事 | 本身 | 是 | 一个 | 首都 | 一 | , | 但 | 这 | 首席 | 优点 | 谎言 | 在 | 这 | 讲述 | . |

“故事本身非常精彩，但其主要优点在于讲述方式。”

[ˌaɪ 'tiː]['prez(ə)nts][æn; ən] ['eksələnt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][laɪf][ɪn] ['ɪŋgləndˌ] , [bəuθ][ɒn][lænd][ænd; ənd] [siː] ,

| It | presents | an | excellent | picture | of | life | in | England | , | both | on | land | and | sea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 礼物 | 一个 | 出色的 | 图片 | 的 | 生活 | 在 | 英格兰 | , | 两个都 | 在 | 土地 | 和 | 海 | , |

它出色地展现了英国陆地和海洋上的生活图景。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] . ” — ['stændəd] .

| in | the | days | of | Elizabeth | . | ” | — | Standard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 的 | 伊丽莎白 | . | ” | — | 标准 | . |

在伊丽莎白时代。”——《标准报》。

['oʊlɑːf][ðə; ði] ['glɔːriəs] .

| Olaf | the | Glorious | . |
|---|---|---|---|
| 奥拉夫 | 这 | 辉煌 | . |

光荣的奥拉夫。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .

| By | Robert | Leighton | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 罗伯特 | 莱顿 | . |

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [rælf] ['piːkɒk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .

| With | 8 | page | Illustrations | by | Ralph | Peacock | , | and | a | Map | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 页 | 插图 | 经过 | 拉尔夫 | 孔雀 | , | 和 | 一个 | 地图 | . | 5s | . |

内含拉尔夫·皮科克绘制的8页插图和一张地图。售价5先令。

“ [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][wiː; wi][hæv; həv][met] [wɪð] .

| “ | Is | as | good | as | anything | of | the | kind | we | have | met | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 是 | 作为 | 好的 | 作为 | 任何事物 | 的 | 这 | 种类 | 我们 | 有 | 遇见 | 和 | . |

“和我们见过的同类产品一样好。”

['mɪstə(r)] . ['leɪtən] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][həʊldz][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪð] ['raɪdə(r)] ['hægəd] [ænd; ənd]['beərɪŋ] -
**Mr** . **Leighton** **more** **than** **holds** **his** **own** **with** **Rider** **Haggard** **and** **Baring** -
先生 . 莱顿 更多的 比 持有 他的 自己的 和 骑士 枯槁 和 霸凌 -
[gu:ld] .
**Gould** .
古尔德 .

莱顿先生与莱德·哈格德和巴林-古尔德相比毫不逊色。

" — [ðə; ði] [taɪmz] .
**"** **—** **The** **Times** .
" — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[ðə; ði] [rek] [pv; əv] " [ðə; ði]['gəʊldən] [fli:s] " : [ðə; ði]['stɔ:ri][pv; əv][ə; eɪ] [nɔ:θ] [si:] ['fɪʃə(r)] - [bɔɪ] .
**The** **Wreck** **of** **"** **The** **Golden** **Fleece** **"** **:** **The** **story** **of** **a** **North** **Sea** **Fisher** **-** **boy** **.**
这 破坏 的 " 这 金的 羊毛 " : 这 故事 的 一个 北 海 费舍尔 - 男生 .

"金羊毛号"沉没记：一个北海渔童的故事。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .
**By** **Robert** **Leighton** .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ef] . ['bræŋˌwɪn] . 5s .
**With** **8** **page** **Illustrations** **by** **F** **.** **Brangwyn** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 F . 布朗温 . 5s .

附有 F. Brangwyn 绘制的 8 页插图。 5秒。

" [ðɪs] ['stɔ:ri] [ʃʊd; ʃəd][ˌeɪ di: 'di:] [kən'sɪdərəbli] [tu:; tə]['mɪstə(r)] . ['leɪtənz] [haɪ] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
**"** **This** **story** **should** **add** **considerably** **to** **Mr** **.** **Leighton's** **high** **reputation** **.**
" 这 故事 应该 添加 相当 到 先生 . 莱顿的 高的 名声 .

"这个故事应该会大大提升莱顿先生的声誉。"

['eksələnt] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] , [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] ['evri] [və'raɪəti][pv; əv]['ɪnsɪdənt] .
**Excellent** **in** **every** **respect** **,** **it** **contains** **every** **variety** **of** **incident** **.**
出色的 在 每一个 尊重 , 它 包含 每一个 种类 的 事件 .

各方面都很出色，包含了各种各样的事件。

[ðə; ði][plɒt][ɪz]['veri] ['klevəli] [dɪ'vaɪzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪps] [pv; əv][ðə; ði] [nɔ:θ] [si:] ['seɪləz] [ɑ:(r); ə(r)]
**The** **plot** **is** **very** **cleverly** **devised** **,** **and** **the** **types** **of** **the** **North** **Sea** **sailors** **are**
这 阴谋 是 非常 巧妙地 设计 , 和 这 类型 的 这 北 海 水手们 是
['kæpɪt(ə)l] .
**capital** .
首都 .

剧情构思非常巧妙，北海水手的形象塑造得非常出色。

" — [ðə; ði] [taɪmz] .
**"** **—** **The** **Times** .
" — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[ðə; ði]['paɪləts][pv; əv][pə'məunə] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][pv; əv][ðə; ði] ['ɔ:kni] ['aɪlənds] .
**The** **Pilots** **of** **Pomona** **:** **A** **Story** **of** **the** **Orkney** **Islands** **.**
这 飞行员 的 波莫纳 : 一个 故事 的 这 奥克尼群岛 岛屿 .

波莫纳的飞行员：奥克尼群岛的故事。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .
**By** **Robert** **Leighton** .
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒɒn] ['leɪtən] .
**Illustrated by John Leighton .**
插图 经过 约翰 莱顿 .

由约翰·莱顿绘制插图。

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

“ [ə; eɪ]['stɔ:ri] [wɪtʃ] [ɪz][kwaɪt][æz; əz] [gʊd] [ɪn][ɪts] [weɪ] [æz; əz] ['treʒə(r)] ['aɪlənd] ,
**“ A story which is quite as good in its way as Treasure Island ,**
“ 一个 故事 哪个 是 相当 作为 好的 在 它是 方式 作为 宝藏 岛 ,

“这个故事在某种程度上和《金银岛》一样精彩。”

[ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɜ:rɪŋ] [jet] [məʊst]['nætʃ(ə)rəl][kaɪnd] .
**and is full of adventure of a stirring yet most natural kind .**
和 是 满的 的 冒险 的 一个 搅拌 然而 最多 自然的 种类 .

它充满了激动人心却又无比自然的冒险。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][praɪ'merəli][ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl] ['gɒdsend] [tu:; tə][ðə; ði] ['eldəli]
**Although it is primarily a boys ' book , it is a real godsend to the elderly**
虽然 它 是 主要 一个 男孩们 - 书 , 它 是 一个 真实的 天赐之物 到 这 老年
['ri:də(r)] . ” — ['glɑ:zgəʊ]
**reader . ” — Glasgow**
读者 . ” — 格拉斯哥

虽然这本书主要是写给男孩看的，但对老年读者来说却是一份真正的礼物。——格拉斯哥

['i:vnɪŋ] [taɪmz] .
**Evening Times .**
晚上 《时代周刊》 .

晚间时报。

[ðə; ði] ['θɜ:sti] [sɒ:d] : [ə; eɪ]['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔ:s] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['skɒtlənd] ( - - - ) .
**The Thirsty Sword : A Story of the Norse Invasion of Scotland ( 1262 - 63 ) .**
这 渴 剑 : 一个 故事 的 这 北欧 入侵 的 苏格兰 ( - - - ) .

渴血之剑：北欧人入侵苏格兰的故事（1262-63）。

[baɪ] ['rɒbət] ['leɪtən] .
**By Robert Leighton .**
经过 罗伯特 莱顿 .

作者：罗伯特·莱顿。

[wɪð] [eɪt][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [pɪrs] . 5s .
**With 8 page Illustrations by A . Pearse . 5s .**
和 8 页 插图 经过 一个 . 皮尔斯 . 5s .

附A. Pearse绘制的8页插图。5先令。

“ [ðɪs] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['stɔ:rɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['evə(r)]
**“ This is one of the most fascinating stories for boys that it has ever**
“ 这 是 一 的 这 最多 迷人 故事 为了 男孩们 那 它 有 曾经
[bi:n] ['aʊə(r)] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] [ri:d] .
**been our pleasure to read .**
到过 我们的 乐趣 到 读 .

“这是我们读过的最引人入胜的男孩故事之一。”

[frɒm; frəm][fɜ:st][tu:; tə][lɑ:st][ðə; ði] ['ɪntrəst] ['nevə(r)][flægz] . ” — ['skju:lmɑ:stə(r)] .
**From first to last the interest never flags . ” — Schoolmaster .**
从 第一的 到 最后的 这 兴趣 绝不 旗帜 . ” — 校长 .

从始至终，兴趣都丝毫未减。——校长

[ðə; ði]['klevə(r)] [mɪs] ['fɒlɪt] .
**The Clever Miss Follett .**
这 聪明的 错过 福莱特 .

聪明的弗莱特小姐。

[baɪ][dʒeɪ] . [keɪ] . [eɪtʃ] . ['deni] .
**By J . K . H . Denny .**
经过 J . K . H . 丹尼 .

作者：JKH Denny。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɜːtruːd] [diː] . ['hæmənd] . 6s .
**With 12 page Illustrations by Gertrude D . Hammond . 6s .**
和 - 页 插图 经过 格特鲁德 D . 哈蒙德 . 6s .

附 Gertrude D. Hammond 绘制的 12 页插图。6 先令。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][gˈɜːlz] , [huː] [wɪl] [dɪˈlaɪt] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['letəpres] [ænd; ənd]
**“ Just the book to give to girls , who will delight both in the letterpress and**
“ 只是 这 书 到 给 到 女孩们 , WHO 将要 喜 两个都 在 这 活版印刷 和
[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**the illustrations .**
这 插图 .

“这本书非常适合送给女孩，她们会为活版印刷和插图而感到高兴。”

[mɪs] ['hæmənd] [hæz; həz]['nevə(r)] [dʌn] ['betə(r)] [wɜːk] . ” — [rɪˈvjuː] [ɒv; əv] [rɪˈvjuːz] .
**Miss Hammond has never done better work . ” — Review of Reviews .**
错过 哈蒙德 有 绝不 完毕 更好的 工作 . ” — 审查 的 评论 .

哈蒙德小姐从未有过如此出色的作品。”——《评论评论》

[ðə; ði][eəˈres; 'eərəs][ɒv; əv] - .
**The Heiress of Courtleroy .**
这 女继承人 的 - .

Courtleroy的继承人。

[baɪ] [æn] [biːl] .
**By Anne Beale .**
经过 安妮 比尔 .

作者：安妮·比尔。

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][tiː] . [siː] . [eɪtʃ] . ['kɑːs(ə)l] .
**With 8 page Illustrations by T . C . H . Castle .**
和 8 页 插图 经过 T . C . H . 城堡 .

附有 TCH Castle 绘制的 8 页插图。

5s .
**5s .**
5s .

5秒。

“ [wiː; wi][kæn; kən] [spiːk] ['haɪli] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [mɪs] [biːl] [rɪˈleɪts] [haʊ] [ðə; ði]
**“ We can speak highly of the grace with which Miss Beale relates how the**
“ 我们 能 说话 高度 的 这 优雅 和 哪个 错过 比尔 相关 如何 这
[jʌŋ] - [eəˈres; 'eərəs][ɒv; əv] - - [hæd; həd] [sʌtʃ] [gʊd] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]['ʌŋk(ə)l]
**young ' Heiress of Courtleroy ' had such good influence over her uncle**
年轻的 - 女继承人 的 - - 有 这样的 好的 影响 超过 她 叔叔
[æz; əz][tuː; tə][wɪn][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪnˈtensli] ['selfɪʃ] [weɪz] .
**as to win him from his intensely selfish ways .**
作为 到 赢 他 从 他的 强烈地 自私 方式 .

“比尔小姐以优雅的笔触讲述了年轻的‘考特罗伊女继承人’如何对她的叔叔产生了良好的影响，使他摆脱了极其自私的生活方式。我们可以高度赞扬她的叙述方式。”

” — ['gɑːdiən] .
” — **Guardian** .
” — 监护人 .

“-监护人。

[twelfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
**TWELFTH** **EDITION** **OF** **THE** **UNIVERSE** .
第十二 版 的 这 宇宙 .

宇宙第十二版。

[ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] [greɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnfɪnətli] ['lɪt(ə)l] .
**The** **Universe** **:** **or** **,** **The** **Infinitely** **Great** **and** **the** **Infinitely** **Little** **.**
这 宇宙 : 或者 , 这 无限地 伟大的 和 这 无限地 小的 .

宇宙：或无限大与无限小。

[ə; eɪ] [sketʃ] [ɒv; əv] ['kɔntræsts] [ɪn] [kri'eɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['mɑrvlz] [rɪ'viːld] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [baɪ]
**A** **Sketch** **of** **Contrasts** **in** **Creation** **,** **and** **Marvels** **revealed** **and** **explained** **by**
一个 草图 的 对比 在 创建 , 和 奇迹 揭晓 和 解释 经过
['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] .
**Natural** **Science** **.**
自然的 科学 .

造物对比概述，以及自然科学揭示和解释的奇迹。

[baɪ][ef] . [ə; eɪ] . ['puːʃeɪ] , [em] . [diː] . [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒn] [wʊd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [ɑː(r); ə(r)] [fʊl]
**By** **F** **.** **A** **.** **Pouchet** **,** **m** **.** **d** **.** **With** **272** **Engravings** **on** **wood** **,** **of** **which** **55** **are** **full**
经过 F . 一个 . 小袋 , 米 . d . 和 - 雕刻 在 木头 , 的 哪个 - 是 满的
- [peɪdʒ][saɪz] ,
**-** **page** **size** **,**
- 页 尺寸 ,

由 FA Pouchet 博士设计，包含 272 幅木刻版画，其中 55 幅为全页尺寸。

[ænd; ənd][fɔːr] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**and** **4** **Coloured** **Illustrations** **.**
和 4 有色 插图 .

以及4幅彩色插图。

[twelfθ] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['miːdiəm] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] , [gɪlt] ['edʒɪz] , 7s .
**Twelfth** **Edition** **,** **medium** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **,** **gilt** **edges** **,** **7s** **.**
第十二 版 , 中等的 8vo , 布 优雅的 , 镀金 边缘 , 7s .

第十二版，中八开本，布面精装，烫金书边，7先令。

6d . ; ['ɔːlsəʊ][mə'rɒkəʊ] [æn'tiːk] , 16s .
**6d** **.** **;** **also** **morocco** **antique** **,** **16s** **.**
6d . ; 还 摩洛哥 古董 , 16s .

6便士；另有摩洛哥古董，16先令。

“ ['dɑːktər; draɪv] . - ['wʌndəf(ə)l] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] ,
**“** **Dr** **.** **Pouchet's** **wonderful** **work** **on** **The** **Universe** **,**
” 博士 . - 精彩的 工作 在 这 宇宙 ,

“波切特博士在《宇宙》一书中的出色工作，

[ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [bʊk] ['betə(r)]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
**than** **which** **there** **is** **no** **book** **better** **calculated** **to** **encourage** **the** **study** **of** **nature**
比 哪个 那里 是 不 书 更好的 计算 到 鼓励 这 学习 的 自然
. ” — [pɔːl]
**.** **”** **—** **Pall**
. ” — 帕尔

“没有哪本书比它更适合鼓励人们研究自然了。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gə'zet] .
**Mall** **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

“ [wi:; wi] [nəʊ] [nəʊ]['betə(r)] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sku:lru:m; 'sku:lrʊm]['laɪbrəri] . ” —
“ We know no better book of the kind for a schoolroom library . ” —
” 我们 知道 不 更好的 书 的 这 种类 为了 一个 教室 图书馆 . ” —
['bʊkˌmæn] .
Bookman .
书商 .

“我们认为没有比这更好的书适合教室图书馆收藏了。”——书评家

[baɪ][dʒi:] . ['nɔ:weɪ] .
BY G . NORWAY .
经过 G . 挪威 .

作者：G. 挪威。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
In crown 8vo , cloth elegant .
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][wɔ:(r)] : [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑ:t] .
A Prisoner of War : A Story of the Time of Napoleon Bonaparte .
一个 囚犯 的 战争 : 一个 故事 的 这 时间 的 拿破仑 波拿巴 .

战俘：拿破仑·波拿巴时代的故事。

[baɪ][dʒi:] . ['nɔ:weɪ] .
By G . Norway .
经过 G . 挪威 .

作者：G. Norway。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['rɑ:bt] .
With 6 page Illustrations by Robt .
和 6 页 插图 经过 罗伯特 .

附有罗伯特绘制的 6 页插图。

[bɑ:nz] , [ə; eɪ] . [ɑ:(r)] . ['dʌblju:] . [es] . 3s .
Barnes , a . r . w . s . 3s .
巴恩斯 , 一个 . r . 西 . s . 3s .

Barnes，arws 3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

“ [mɔ:(r)] ['heəbredθ] [ɪ'skeɪps] [frɒm; frəm] [deθ] [baɪ][stɑ:'veɪʃ(ə)n] , [baɪ][aɪs] , [baɪ] ['faɪtɪŋ] , & [si:] . ,
“ More hairbreadth escapes from death by starvation , by ice , by fighting , & c . ,
” 更多的 毫厘之间 逃脱 从 死亡 经过 饥饿 , 经过 冰 , 经过 斗争 , & c . ,
[wɜ:(r); wə(r)]['nevə(r)][bɪ'fɔ:(r)] [sə:'maunt] . . . .
were never before surmounted . . . .
是 绝不 前 克服 . . . .

“此前从未有过如此惊险的死里逃生，无论是死于饥饿、严寒、战斗等等.....

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [jɑ:n] .
It is a fine yarn .
它 是 一个 美好的 纱 .

这是优质纱线。

” — [ðə; ði] ['gɑ:diən] .
” — The Guardian .
” — 这 监护人 .

——《卫报》

[ə; eɪ] [truː] [ˈkɔːnɪʃ] [meɪd] .
**A True Cornish Maid .**
一个 真的 康沃尔郡 女佣 .

一位真正的康沃尔少女。

[baɪ][dʒiː] . [ˈnɔːweɪ] .
**By G . Norway .**
经过 G . 挪威 .

作者：G. Norway。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][dʒeɪ] . [ˈfɪnɪˌmɔːr] .
**With 6 page Illustrations by J . Finnemore .**
和 6 页 插图 经过 J . 芬尼莫尔 .

附有 J. Finnemore 绘制的 6 页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [ˈeksələnt] [ˈriːdɪŋ] . . . .
**“ There is some excellent reading . . . .**
“ 那里 是 一些 出色的 阅读 . . . .

这里有一些非常值得一读的书.....

[ˈmɪsɪz] . [ˈnɔːweɪ] [brɪŋz] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ðiː] [aɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [ˈridər] [ðə; ðiː] [gʊd] [ˈkɔːnɪʃ] [fəʊk] ,
**Mrs . Norway brings before the eyes of her readers the good Cornish folk ,**
太太 . 挪威 带来 前 这 眼睛 的 她 读者 这 好的 康沃尔郡 民间 ,

诺威夫人向读者们展现了善良的康沃尔人民的形象，

[ðeə(r)] [spiːtʃ] , [ðeə(r)] [ˈmænəz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [weɪz] .
**their speech , their manners , and their ways .**
他们的 演讲 , 他们的 礼仪 , 和 他们的 方式 .

他们的言谈举止和生活方式。

[ə; eɪ] [truː] [ˈkɔːnɪʃ] [meɪd] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi][ˈpɒpjələ(r)] .
**A True Cornish Maid deserves to be popular .**
一个 真的 康沃尔郡 女佣 值得 到 是 受欢迎的 .

真正的康沃尔少女理应受到人们的喜爱。

” — [ˌæθɪˈniːəm] .
**” — Athenæum .**
” — 雅典娜神庙 .

——雅典娜神庙。

⁂ [fɔː(r); fə(r)][ˈʌðə(r)] [bʊks] [baɪ][dʒiː] . [ˈnɔːweɪ] [siː] [piː] . - .
**⁂ For other Books by G . Norway see p . 23 .**
⁂ 为了 其他 图书 经过 G . 挪威 看 p . - .

⁂ 有关 G. Norway 的其他书籍，请参见第 23 页。

[ˈʌndə(r)] [fɔːls] [ˈkʌləs] : [ə; eɪ][ˈstɔːri][frɒm; frəm] [tuː] [gˈɜːlz] - [laɪvz; lɪvz] .
**Under False Colours : A Story from Two Girls ' Lives .**
在下面 错误的 颜色 : 一个 故事 从 二 女孩们 - 生活 .

虚假的色彩：两个女孩的生活故事。

[baɪ][ˈseərə] .
**By Sarah Doudney .**
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [dʒiː] . - .
**Illustrated by G . G . Kilburne .**
插图 经过 G . G . - .

由 GG Kilburne 绘制插图。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

“ ['seərə] [hæz; həz][nəʊ][suː'pɪəriə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['raɪtə(r)][ɒv; əv] [haɪ] - [təʊnd] ['stɔːriz] — [pjʊə(r)]
**“ Sarah Doudney has no superior as a writer of high - toned stories — pure**
“ 莎拉 杜德尼 有 不 优越的 作为 一个 作家 的 高的 - 色调 故事 — 纯的
[ɪn] [staɪl] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn] [kən'sepʃ(ə)n] ;
**in style and original in conception ;**
在 风格 和 原来的 在 概念 ;

“莎拉·杜德尼是一位杰出的小说作家，擅长创作风格纯粹、构思新颖的高雅故事；

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][pen]['iːkwəl][ɪn][drə'mætɪk]['enədʒi] [tuː; tə]
**but we have seen nothing from her pen equal in dramatic energy to**
但 我们 有 已见 没有什么 从 她 笔 平等的 在 戏剧性 活力 到
[ðɪs] [bʊk] . ” — ['krɪstʃən] ['liːdə(r)] .
**this book . ” — Christian Leader .**
这 书 . ” — 基督教 领导者 .

但我们从未见过她的作品在戏剧张力上与这本书相提并论。”——基督教领袖

[wɪð] [ðə; ðɪ] [siː] [kɪŋz] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪz] [ɒv; əv] [lɔːd] ['nelsn] .
**With the Sea Kings : A Story of the Days of Lord Nelson .**
和 这 海 国王 : 一个 故事 的 这 天 的 主 纳尔逊 .

与海王同行：纳尔逊勋爵时代的故事。

[baɪ][ef] . [eɪtʃ] . ['waɪndə(r)] .
**By F . H . Winder .**
经过 F . H . 温德 .

作者：FH Winder。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .
**Illustrated by W . S . Stacey .**
插图 经过 W . S . 斯泰西 .

由 WS Stacey 绘制插图。

4s .
**4s .**
4s .

4秒。

“ [dʒʌst][ðə; ðɪ] [bʊk] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔɪz] [hændz] .
**“ Just the book to put into a boy's hands .**
“ 只是 这 书 到 放 进入 一个 男孩们 双手 .

“这正是一本适合男孩阅读的书。”

['evri] ['tʃæptə(r)] [kən'teɪnz] [ 'bɔːdɪŋ ] , ['kʌtɪŋz] [aʊt] , ['faɪtɪŋ] ['paɪrəts] , [ɪ'skeɪps] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ]
**Every chapter contains boardings , cuttings out , fighting pirates , escapes of thrilling**
每一个 章 包含 登机 , 插条 出去 , 斗争 海盗 , 逃脱 的 惊险
[ɔː'dæsəti] , [ænd; ənd] ['kæptʃəz] [baɪ] [k'ɔːseəz] ,
**audacity , and captures by corsairs ,**
大胆 , 和 捕捉 经过 海盗 ,

每一章都包含登船、截击、与海盗战斗、惊险刺激的逃脱以及被海盗俘虏等情节。

[sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ðɪ][kw'aɪətəst] [bɔɪz] [hed] .
**sufficient to turn the quietest boy's head .**
充足的 到 转动 这 最安静 男孩们 头 .

足以让最安静的男孩也为之侧目。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ 'kʌlmineit ] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪgərəs] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][trə'fælgə(r)] .

| The | story | culminates | in | a | vigorous | account | of | the | battle | of | Trafalgar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 达到顶峰 | 在 | 一个 | 蓬勃 | 帐户 | 的 | 这 | 战斗 | 的 | 特拉法加 | . |

故事的高潮是对特拉法加海战的生动描述。

['hæpi] [bɔɪz] ! ” — [ðə; ði] [ə'kædəmi] .

| Happy | boys | ! | ” | — | The | Academy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快乐的 | 男孩们 | ! | ” | — | 这 | 学院 | . |

快乐的男孩们！——学院。

['dɑ:ktər; draɪv] . - [bɔɪz] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] ['westən] [sku:l] .

| Dr | . | Jolliffe's | Boys | : | A | Tale | of | Weston | School | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 博士 | . | - | 男孩们 | : | 一个 | 故事 | 的 | 韦斯顿 | 学校 | . |

乔利夫博士的男孩们：韦斯顿学校的故事。

[baɪ] ['lu:ɪs] [hɒk] .

| By | Lewis | Hough | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 刘易斯 | 霍夫 | . |

作者：刘易斯·霍夫。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] .

| With | 6 | page | Pictures | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 图片 | . |

附6页图片。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| 6d | . |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ [jʌŋ] ['pi:p(ə)l] [hu:] [ə'pri:ʃieɪt] [tɒm] [braʊnz] [sku:l] - [deɪz] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] ['stɔ:ri] [ə; eɪ] ['wɜ:ði]

| “ | Young | people | who | appreciate | Tom | Brown's | School | - | days | will | find | this | story | a | worthy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 年轻的 | 人们 | WHO | 欣赏 | 汤姆 | 布朗的 | 学校 | - | 天 | 将要 | 寻找 | 这 | 故事 | 一个 | 值得 |

[kəm'pænjən] [tu:; tə] [ðæt] ['fæsɪneɪtɪŋ] [bʊk] . ” — ['nju:kɑ:sl]

| companion | to | that | fascinating | book | . | ” | — | Newcastle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伴侣 | 到 | 那 | 迷人 | 书 | . | ” | — | 纽卡斯尔 |

“喜欢《汤姆·布朗的校园生活》的年轻读者会发现，这个故事与那本引人入胜的书堪称绝配。”——纽卡斯尔

['dʒɜ:n(ə)l] .

| Journal | . |
|---|---|
| 杂志 | . |

杂志。

['dɔ:rə] : [ɔ:(r)] , [ə; eɪ][gɜ:l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [həʊm] .

| Dora | : | or | , | A | Girl | without | a | Home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 多拉 | : | 或者 | , | 一个 | 女孩 | 没有 | 一个 | 家 | . |

朵拉：或者，一个无家可归的女孩。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑ:(r)] . [eɪtʃ] . [ri:d] .

| By | Mrs | . | R | . | H | . | Read | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 太太 | . | 拉 | . | H | . | 读 | . |

作者：RH Read 女士。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [pɔ:l] ['hɑ:di] .

| With | 6 | page | Illustrations | by | Paul | Hardy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | 保罗 | 哈迪 | . |

附保罗·哈迪绘制的6页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nəʊ] [slaɪt] [θɪŋ] , [ɪn][æn; ən][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈrʌbɪʃ] ,
**“ It is no slight thing , in an age of rubbish ,**
“ 它 是 不 轻微 事物 , 在 一个 年龄 的 垃圾 ,

“在这个垃圾遍地的时代，这绝非一件小事。”

[tuː; tə][get][ə; eɪ][ˈstɔːri][səʊ][pjʊə(r)][ænd; ənd] [ˈhelθi] [æz; əz] [ðɪs] .
**to get a story so pure and healthy as this .**
到 得到 一个 故事 所以 纯的 和 健康 作为 这 .

能看到这样一个纯粹健康的故事。

” — [ðə; ði] [əˈkædəmi] .
**” — The Academy .**
” — 这 学院 .

——学院。

[baɪ][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈgɔːd(ə)n] [ˈsteɪblz] , [ɑː(r)] . [en] .
**BY DR . GORDON STABLES , R . N .**
经过 博士 . 戈登 马厩 , 拉 . N .

作者：戈登·斯泰布尔斯博士，注册护士

“ [ɪn][ɔːl][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈgɔːd(ə)n] [ˈsteɪblz] - [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə][faɪnd]
**“ In all Dr . Gordon Stables ' books for boys we are sure to find**
“ 在 全部 博士 . 戈登 马厩 - 图书 为了 男孩们 我们 是 当然 到 寻找
[ə; eɪ] [ˈhəʊlsəm] [təʊn] ,
**a wholesome tone ,**
一个 健康 语气 ,

“在戈登·斯泰布尔斯博士的所有男孩读物中，我们都能感受到一种健康向上的基调。”

[ˈplenti] [ɒv; əv] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [əˈbʌndəns] [ɒv; əv] [ədˈventʃə(r)] . ” — [ˈsætədeɪ]
**plenty of instruction , and abundance of adventure . ” — Saturday**
很多 的 操作说明 , 和 丰富 的 冒险 . ” 一 周六

丰富的指导和数不尽的冒险。”——星期六

[rɪˈvjuː] .
**Review .**
审查 .

审查。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] [ˈelɪgənt] .
**In crown 8vo , cloth elegant .**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[ðə; ði][ˈneɪv(ə)l][kəˈdet] .
**The Naval Cadet .**
这 海军 学员 .

海军学员。

[baɪ][ˈgɔːd(ə)n] [ˈsteɪblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑː(r)] . [en] .
**By Gordon Stables , c . m . , m . d . , r . n .**
经过 戈登 马厩 , c . 米 . , 米 . d . , r . n .

作者：戈登·斯泰布尔斯，cm，md，rn

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['wɪljəm] [ 'reɪni] , [ɑː(r)] . [ai] . 3s .

| With | 6 | page | Illustrations | by | William | Rainey | , | r | . | i | . | 3s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | 威廉 | 雷尼 | , | r | . | 我 | . | 3s | . |

附有 William Rainey 绘制的 6 页插图，ri 3s。

6d .

| 6d | . |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ [ə; eɪ] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] ['trævələz] - [teɪl] , [wɪð] ['plenti] [ɒv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

| “ | A | really | interesting | travellers | ' | tale | , | with | plenty | of | fun | and | incident | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 真的 | 有趣的 | 旅行者 | - | 故事 | , | 和 | 很多 | 的 | 乐趣 | 和 | 事件 | 在 | 它 | . |

“这是一部非常有趣的旅行者故事，充满了乐趣和奇遇。”

” — [spek'teɪtə(r)] .

| ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

“ [lʌv] [ænd; ənd][wɔː(r)][ænd; ənd] - [gʌn] - [ruːm] [fʌn] - [kəm'baɪn][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]

| “ | Love | and | war | and | ' | gun | - | room | fun | ' | combine | to | make | the | history | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 爱 | 和 | 战争 | 和 | - | 枪 | - | 房间 | 乐趣 | - | 结合 | 到 | 制作 | 这 | 历史 | 的 |

[ðə; ði]['neɪv(ə)l][kə'det][ə; eɪ]['veri] ['riːdəb(ə)l] [bʊk] . ” — ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .

| The | Naval | Cadet | a | very | readable | book | . | ” | — | Literature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 海军 | 学员 | 一个 | 非常 | 可读 | 书 | . | ” | — | 文学 | . |

“爱情、战争和‘枪械室里的乐趣’结合在一起，使《海军学员》的历史成为一本非常易读的书。”——文学。

[fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] ['lɪbəti] .

| For | Life | and | Liberty | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 生活 | 和 | 自由 | . |

为了生命和自由。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑː(r)] . [en] .

| By | Gordon | Stables | , | c | . | m | . | , | m | . | d | . | , | r | . | n | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 戈登 | 马厩 | , | c | . | 米 | . | , | 米 | . | d | . | , | r | . | n | . |

作者：戈登·斯泰布尔斯，cm，md，rn

[wɪð] [eit] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['sɪdni] ['pædʒɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .

| With | 8 | Illustrations | by | Sydney | Paget | , | and | a | Map | . | 5s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 8 | 插图 | 经过 | 悉尼 | 佩吉特 | , | 和 | 一个 | 地图 | . | 5s | . |

附悉尼·佩吉特绘制的8幅插图和一张地图。5先令。

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] , [wɪð] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [blɒ'keɪd] - ['rʌnɪŋ] , [hɑːd]

| “ | The | story | is | lively | and | spirited | , | with | abundance | of | blockade | - | running | , | hard |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 故事 | 是 | 热闹 | 和 | 精神抖擞 | , | 和 | 丰富 | 的 | 封锁 | - | 跑步 | , | 难的 |

['faɪtɪŋ] , ['nærəʊ] [ɪ'skeɪps] ,

| fighting | , | narrow | escapes | , |
|---|---|---|---|---|
| 斗争 | , | 狭窄的 | 逃脱 | , |

“故事生动精彩，充满了突破封锁、激烈战斗和死里逃生的情节，

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['dʒenərəlz][ɒn][bəuθ][saɪdz] .

| and | introductions | to | some | of | the | most | distinguished | generals | on | both | sides | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 介绍 | 到 | 一些 | 的 | 这 | 最多 | 杰出的 | 将军们 | 在 | 两个都 | 侧面 | . |

并介绍了双方一些最杰出的将领。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .

| ” | — | The | Times | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | — | 这 | 《时代周刊》 | . |

——《泰晤士报》

[tuː; tə] ['griːnlənd] [ænd; ənd][ðə; ði][pəʊl] .
**To** **Greenland** **and** **the** **Pole** **.**
到 格陵兰 和 这 极 .

前往格陵兰岛和极地。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑː(r)] . [en] .
**By** **Gordon** **Stables** **,** **c** **.** **m** **.** **,** **m** **.** **d** **.** **,** **r** **.** **n** **.**
经过 戈登 马厩 , c . 米 . , 米 . d . , r . n .

作者：戈登·斯泰布尔斯，cm，md，rn

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒiː] . [siː] . ['haindli] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mæp] . 5s .
**With** **8** **page** **Illustrations** **by** **G** **.** **C** **.** **Hindley** **,** **and** **a** **Map** **.** **5s** **.**
和 8 页 插图 经过 G . C . 欣德利 , 和 一个 地图 . 5s .

附有 GC Hindley 绘制的 8 页插图和一张地图。5 先令。

“ [hɪz; ɪz]['ɑːktɪk][ɪk'splɔːrərz][hæv; həv][ðə; ði] [ˌverɪsɪ'mɪlɪtjuːd] [ɒv; əv][laɪf] .
**“** **His** **Arctic** **explorers** **have** **the** **verisimilitude** **of** **life** **.**
“ 他的 北极 探险家 有 这 逼真性 的 生活 .

“他笔下的北极探险家栩栩如生，如同真实生活一般。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] ,
**It** **is** **one** **of** **the** **books** **of** **the** **season** **,**
它 是 一 的 这 图书 的 这 季节 ,

这是本季最值得一读的书籍之一。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best]['mɪstə(r)] . ['steɪblz] [hæz; həz]['evə(r)] ['rɪt(ə)n] . ” — [truːθ] .
**and** **one** **of** **the** **best** **Mr** **.** **Stables** **has** **ever** **written** **.** **”** **—** **Truth** **.**
和 一 的 这 最好的 先生 . 马厩 有 曾经 书面 . ” — 真相 .

这是斯泰布尔斯先生写过的最好的作品之一。”——《真理》

['westwəd] [wɪð] [kə'lʌmbəs] .
**Westward** **with** **Columbus** **.**
向西 和 哥伦布 .

跟随哥伦布向西航行。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑː(r)] . [en] .
**By** **Gordon** **Stables** **,** **c** **.** **m** **.** **,** **m** **.** **d** **.** **,** **r** **.** **n** **.**
经过 戈登 马厩 , c . 米 . , 米 . d . , r . n .

作者：戈登·斯泰布尔斯，cm，md，rn

[wɪð] [eit][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [pɪrs] .
**With** **8** **page** **Illustrations** **by** **A** **.** **Pearse** **.**
和 8 页 插图 经过 一个 . 皮尔斯 .

附 A. Pearse 绘制的 8 页插图。

5s .
**5s** **.**
5s .

5秒。

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [pleɪs] ['westwəd] [wɪð] [kə'lʌmbəs] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [bʊks] [ðæt] [ɔːl] [bɔɪz] [ɔːt]
**“** **We** **must** **place** **Westward** **with** **Columbus** **among** **those** **books** **that** **all** **boys** **ought**
“ 我们 必须 地方 向西 和 哥伦布 之中 那些 图书 那 全部 男孩们 应该
[tuː; tə] [riːd] .
**to** **read** **.**
到 读 .

“我们必须把《与哥伦布一起西行》列入所有男孩都应该阅读的书籍之列。”

” — [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
**”** **—** **The** **Spectator** **.**
” — 这 旁观者 .

——《旁观者》

- [twɪkst] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] .

| ' | Twixt | School | and | College | : | A | Tale | of | Self | - | reliance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 中间 | 学校 | 和 | 大学 | : | 一个 | 故事 | 的 | 自己 | - | 依赖 | . |

《中学与大学之间：一个关于自立的故事》。

[baɪ]['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] , [siː] . [em] . , [em] . [diː] . , [ɑː(r)] . [en] . ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .

| By | Gordon | Stables | , | c | . | m | . | , | m | . | d | . | , | r | . | n | . | Illustrated | by | W | . | Parkinson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 戈登 | 马厩 | , | c | . | 米 | . | , | 米 | . | d | . | , | r | . | n | . | 插图 | 经过 | W | . | 帕金森 | . |

作者：Gordon Stables，cm，md，rn；插图：W. Parkinson。

5s .

| 5s | . |
|---|---|
| 5s | . |

5秒。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [prə'lɪfɪk] ['raɪtərz] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪts]

| “ | One | of | the | best | of | a | prolific | writer's | books | for | boys | , | and | inculcates |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 的 | 一个 | 多产的 | 作家的 | 图书 | 为了 | 男孩们 | , | 和 | 灌输 |

[ðə; ði] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [self] - [rɪ'laɪəns] . ” — [ˌæθɪ'niːəm] .

| the | virtue | of | self | - | reliance | . | ” | — | Athenæum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美德 | 的 | 自己 | - | 依赖 | . | ” | — | 雅典娜神庙 | . |

“这是这位多产作家为男孩创作的优秀作品之一，它培养了自立自强的美德。”——雅典娜神庙。

[baɪ] [hjuː] [ˌes 'tiː] . ['ledʒə(r)] .

| BY | HUGH | ST | . | LEGER | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 休 | 英石 | . | 莱杰 | . |

作者：休·圣莱杰

[æn; ən] ['əʊʃ(ə)n] ['aʊtlɔː] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [ʃɪp] ['mɑːgrət] .

| An | Ocean | Outlaw | : | A | Story | of | Adventure | in | the | good | ship | Margaret | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 海洋 | 取缔 | : | 一个 | 故事 | 的 | 冒险 | 在 | 这 | 好的 | 船 | 玛格丽特 | . |

海洋亡命之徒：在好船玛格丽特号上的冒险故事。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['wɪljəm] [ 'reɪni] , [ɑː(r)] . [aɪ] . 4s .

| With | Illustrations | by | William | Rainey | , | r | . | i | . | 4s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 插图 | 经过 | 威廉 | 雷尼 | , | r | . | 我 | . | 4s | . |

由 William Rainey 绘制插图，ri 4s。

“ [wiː; wi] [nəʊ] [nəʊ]['mɒd(ə)n] [bɔɪz] - [bʊk] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [saʊnd] , ['hɑːti] ,

| “ | We | know | no | modern | boys | ' | book | in | which | there | is | more | sound | , | hearty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 知道 | 不 | 现代的 | 男孩们 | - | 书 | 在 | 哪个 | 那里 | 是 | 更多的 | 声音 | , | 爽朗 | , |

“我们找不到任何一本现代男孩读物比这本更健康、更充实、更精彩。”

[gʊd] - ['hjuːmə(r)] [fʌn] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [təʊn] [ɪz] [mɔː(r)] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ]

| good | - | humoured | fun | , | or | of | which | the | tone | is | more | wholesome | and | bracing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 好的 | - | 幽默 | 乐趣 | , | 或者 | 的 | 哪个 | 这 | 语气 | 是 | 更多的 | 健康 | 和 | 支撑 |

[ðæn; ðən]['mɪstə(r)] . [ˌes 'tiː] . [lɛdʒɝz] . ” — ['næʃ(ə)nəl]

| than | Mr | . | St | . | Leger's | . | ” | — | National |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 先生 | . | 英石 | . | 莱杰 | . | ” | — | 国家的 |

“轻松愉快的氛围，或者说，其基调比圣莱杰先生的作品更加健康向上、令人振奋。”——《国家报》

[əb'zɜːvə(r)] .

| Observer | . |
|---|---|
| 观察员 | . |

观察者。

['hæləu'iːn] [ə'hɔɪ] !

| Hallowe'en | Ahoy | ! |
|---|---|---|
| 万圣节 | 嘿! | ! |

万圣节快乐!

[ɔ:(r)] , [lɒst] [ɒn][ðə; ði][kroʊ'zeɪ]['aɪlənds] .

| or | , | Lost | on | the | Crozet | Islands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | ，丢失的 | | 在 | 这 | 克罗泽 | 岛屿 | . |

或者，迷失在克罗泽群岛。

[baɪ] [hju:] [ˌes 'ti:] . ['ledʒə(r)] .

| By | Hugh | St | . | Leger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 休 | 英石 | . | 莱杰 | . |

作者：休·圣莱杰。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . ['dreɪpə(r)] . 4s .

| With | 6 | Illustrations | by | H | . | J | . | Draper | . | 4s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 插图 | 经过 | H | . | J | . | 德雷珀 | . | 4s | . |

附 HJ Draper 绘制的 6 幅插图。4 先令。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] ['si:feərɪŋ] [laɪf][ænd; ənd][əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪəd]

| “ | One | of | the | best | stories | of | seafaring | life | and | adventure | which | have | appeared |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 故事 | 的 | 航海 | 生活 | 和 | 冒险 | 哪个 | 有 | 出现 |

[ðɪs] ['si:z(ə)n] .

| this | season | . |
|---|---|---|
| 这 | 季节 | . |

“这是本季出现的关于航海生活和冒险的最佳故事之一。”

[nəʊ] [bɔɪ] [hu:] [bɪ'gɪnz] [ˌaɪ 'ti:][bʌt; bət] [wɪl] [wɪʃ] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [brɪ'tæniə] [lɒŋ] [bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi]

| No | boy | who | begins | it | but | will | wish | to | join | the | Britannia | long | before | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 男生 | WHO | 开始 | 它 | 但 | 将要 | 希望 | 到 | 加入 | 这 | 不列颠尼亚 | 长的 | 前 | 他 |

['fɪnɪʃɪz] [ði:z] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['peɪdʒɪz] .

| finishes | these | delightful | pages | . |
|---|---|---|---|---|
| 完成 | 这些 | 愉快 | 页面 | . |

没有哪个男孩在读完这些精彩的故事之前，会不由自主地想要加入不列颠尼亚号。

” — [ə'kædəmi] .

| ” | — | Academy | . |
|---|---|---|---|
| ” | 一 | 学院 | . |

“-学院。

[sau'westə] [ænd; ənd] [sɒ:d] .

| Sou'wester | and | Sword | . |
|---|---|---|---|
| 西南风 | 和 | 剑 | . |

西南风和剑。

[baɪ] [hju:] [ˌes 'ti:] . ['ledʒə(r)] .

| By | Hugh | St | . | Leger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 休 | 英石 | . | 莱杰 | . |

作者：休·圣莱杰。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][hæl] [hɜ:st] . 4s .

| With | 6 | page | Illustrations | by | Hal | Hurst | . | 4s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | 哈尔 | 赫斯特 | . | 4s | . |

附有哈尔·赫斯特绘制的6页插图。4先令。

“ [æz; əz]['reɪsi][ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][laɪf][æt; ət] [si:] [ænd; ənd][wɔ:(r)][əd'ventʃə(r)] [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][met]

| “ | As | racy | a | tale | of | life | at | sea | and | war | adventure | as | we | have | met |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 作为 | 色情 | 一个 | 故事 | 的 | 生活 | 在 | 海 | 和 | 战争 | 冒险 | 作为 | 我们 | 有 | 遇见 |

[wɪð] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] . . . .

| with | for | some | time | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 一些 | 时间 | . | . | . | . |

“这是我们近来读过的最精彩刺激的海上生活和战争冒险故事……

[ˌɔ:ltə'geðə(r)][ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv] [bʊk] [ðæt] [bɔɪz] [wɪl] ['revl] [ɪn] . ” — [ˌæθɪ'ni:əm] .

| Altogether | the | sort | of | book | that | boys | will | revel | in | . | ” | — | Athenæum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 共 | 这 | 种类 | 的 | 书 | 那 | 男孩们 | 将要 | 陶醉 | 在 | . | ” | — | 雅典娜神庙 | . |

总而言之，这是一本男孩们会非常喜欢的书。”——雅典娜神庙。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslə(r)] .
**BY CHARLES W . WHISTLER .**
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 .

作者：查尔斯·W·惠斯勒。

“ [hɪ'stɒrɪk(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['welkəm] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][təʊld][baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪns]
**“ Historical tales are always welcome when they are told by such a prince**
“ 历史 故事 是 总是 欢迎 什么时候 他们 是 讲述 经过 这样的 一个 王子
[ɒv; əv]['stɔːri] - [ 'telə ] [æz; əz]['mɪstə(r)] . [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslə(r)] .
**of story - tellers as Mr . Charles W . Whistler .**
的 故事 - 柜员 作为 先生 . 查尔斯 W . 惠斯勒 .

“历史故事总是很受欢迎，尤其是当它们是由像查尔斯·W·惠斯勒先生这样一位讲故事的高手来讲述的时候。”

” — [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
**” — The Record .**
” — 这 记录 .

——《记录报》。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**In crown 8vo , cloth elegant .**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[kɪŋ] ['oʊləfs]['kɪnzmən] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst]['sæksn] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [deɪnz] .
**King Olaf's Kinsman : A Story of the Last Saxon Struggle against the Danes .**
国王 奥拉夫的 金斯曼 : 一个 故事 的 这 最后的 撒克逊 斗争 反对 这 丹麦人 .

奥拉夫国王的亲属：撒克逊人最后一次抵抗丹麦人的故事。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslə(r)] .
**By Charles W . Whistler .**
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 .

作者：查尔斯·W·惠斯勒。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] . 4s .
**With 6 page Illustrations by W . H . Margetson . 4s .**
和 6 页 插图 经过 W . H . 马格森 . 4s .

附有 WH Margetson 绘制的 6 页插图。4 先令。

“ ['mɪstə(r)] . ['wɪslərz] ['stɔːri][ɪz][ɪn][faɪn][æn; ən] ['eksələnt] [wʌn] — ['wɜːði] [tuː; tə][ræŋk] [wɪð] [sʌm; səm]
**“ Mr . Whistler's story is in fine an excellent one — worthy to rank with some**
“ 先生 . 惠斯勒的 故事 是 在 美好的 一个 出色的 一 — 值得 到 秩 和 一些
[ɒv; əv][ɑː(r)] . [el] . ['stiːvənsənz] [teɪlz; 'teɪliːz][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
**of R . L . Stevenson's tales for boys .**
的 拉 . L . 史蒂文森的 故事 为了 男孩们 .

“惠斯勒先生的故事确实非常精彩——足以与罗伯特·路易斯·史蒂文森的一些男孩故事相媲美。

” — [ˌes 'tiː] .
**” — St .**
” — 英石 .

“-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's Gazette .**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

['wʊlfrɪk] [ðə; ði] ['wepən] - [θeɪn] : [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] [iːst] ['æŋgliə] .
**Wulfric the Weapon - Thane : The Story of the Danish Conquest of East Anglia .**
伍尔弗里克 这 武器 - 领主 : 这 故事 的 这 丹麦语 征服 的 东方 安格利亚 .

武器领主伍尔弗里克：丹麦征服东盎格利亚的故事。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslə(r)] .
**By** **Charles** **W** **.** **Whistler** **.**
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 .

作者：查尔斯·W·惠斯勒。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] . 4s .
**With** **6** **Illustrations** **by** **W** **.** **H** **.** **Margetson** **.** **4s** **.**
和 6 插图 经过 W . H . 马格森 . 4s .

附有 WH Margetson 的 6 幅插图。4 先令。

“ [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk]['stɔːri] .
**“** **A** **picturesque** **and** **energetic** **story** **.**
“ 一个 如画 和 精力充沛 故事 .

“一个生动而充满活力的故事。”

[ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [kəm'pænjən][tuː; tə][hɪz; ɪz]['kæpɪt(ə)l]['stɔːri] , [ə; eɪ] [θeɪn] [ɒv; əv] ['wesɪks] .
**A** **worthy** **companion** **to** **his** **capital** **story** **,** **A** **Thane** **of** **Wessex** **.**
一个 值得 伴侣 到 他的 首都 故事 , 一个 领主 的 威塞克斯 .

与他的首都故事《威塞克斯的领主》堪称绝配。

[wʌn] [ðæt] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ɔːl] ['æktɪv] - ['maɪndɪd] [bɔɪz] . ” — ['sætədeɪ]
**One** **that** **will** **delight** **all** **active** **-** **minded** **boys** **.** **”** **—** **Saturday**
一 那 将要 喜 全部 积极的 - 有思想 男孩们 . ” — 周六

一本会让所有好动男孩都爱不释手的书。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
**Review** **.**
审查 .

审查。

[ə; eɪ] [θeɪn] [ɒv; əv] ['wesɪks] : ['biːɪŋ] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['vaɪkɪŋ] [reɪd] [ɒv; əv] - .
**A** **Thane** **of** **Wessex** **:** **Being** **the** **Story** **of** **the** **Great** **Viking** **Raid** **of** **845** **.**
一个 领主 的 威塞克斯 : 存在 这 故事 的 这 伟大的 维京人 袭击 的 - .

威塞克斯的一位爵士：讲述 845 年维京大劫掠的故事。

[baɪ] [tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . ['wɪslə(r)] .
**By** **Charles** **W** **.** **Whistler** **.**
经过 查尔斯 W . 惠斯勒 .

作者：查尔斯·W·惠斯勒。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [mɑːrgɪtsən] .
**With** **6** **Illustrations** **by** **W** **.** **H** **.** **Margetson** **.**
和 6 插图 经过 W . H . 马格森 .

附有 WH Margetson 绘制的 6 幅插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

“ [ðə; ði]['stɔːri][ɪz][təʊld] [wɪð] ['spɪrɪt][ænd; ənd] [fɔːs] ,
**“** **The** **story** **is** **told** **with** **spirit** **and** **force** **,**
“ 这 故事 是 讲述 和 精神 和 力量 ,

“这个故事讲述得生动有力，充满活力。”

[ænd; ənd] [ə'fɔːdz] [æn; ən] ['eksələnt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪərɪəd] .
**and** **affords** **an** **excellent** **picture** **of** **the** **life** **of** **the** **period** **.**
和 提供 一个 出色的 图片 的 这 生活 的 这 时期 .

并生动地展现了那个时代的生活图景。

" — ['stændəd] .
" — **Standard** .
" — 标准 .

"-标准。

['grɛtər] [ðə; ði] ['aʊtlɔ:] : [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] ['aɪslənd] .
**Grettir** **the** **Outlaw** **:** **A** **Story** **of** **Iceland** **.**
格雷蒂尔 这 取缔 : 一个 故事 的 冰岛 .

亡命之徒格雷蒂尔：一个冰岛的故事。

[baɪ][es] . ['beərɪŋ] - [gu:ld] .
**By** **S** **.** **Baring** **-** **Gould** **.**
经过 S . 霸凌 - 古尔德 .

作者：S. Baring-Gould。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][em] . ['zi:nəu] ['di:mər] . 4s .
**With** **6** **page** **Illustrations** **by** **M** **.** **Zeno** **Diemer** **.** **4s** **.**
和 6 页 插图 经过 M . 芝诺 二聚体 . 4s .

附有 M. Zeno Diemer 绘制的 6 页插图。4 先令。

[ə; eɪ] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪθ] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [prɪns] [hæl][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɑ:lərdz] .
**A** **Champion** **of** **the** **Faith** **:** **A** **Tale** **of** **Prince** **Hal** **and** **the** **Lollards** **.**
一个 冠军 的 这 信仰 : 一个 故事 的 王子 哈尔 和 这 罗拉德派 .

信仰的捍卫者：哈尔王子与罗拉德派的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .
**By** **J** **.** **M** **.** **Callwell** **.**
经过 J . M . 卡尔韦尔 .

作者：JM Callwell。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['hɜ:bət] [dʒeɪ] . ['dreɪpə(r)] . 4s .
**With** **6** **page** **Illustrations** **by** **Herbert** **J** **.** **Draper** **.** **4s** **.**
和 6 页 插图 经过 赫伯特 J . 德雷珀 . 4s .

附赫伯特·J·德雷珀绘制的6页插图。4先令。

['mɛgz] [frend] .
**Meg's** **Friend** **.**
梅格的 朋友 .

梅格的朋友。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔ:rkˌræn] .
**By** **Alice** **Corkran** **.**
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['rɒbət] ['faʊlə(r)] .
**With** **6** **page** **Illustrations** **by** **Robert** **Fowler** **.**
和 6 页 插图 经过 罗伯特 福勒 .

附罗伯特·福勒绘制的6页插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

" [wʌn] [ɒv; əv] [mɪs] - ['tʃɑ:mɪŋ] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)][g'ɜ:lz] ,
**" One** **of** **Miss** **Corkran's** **charming** **books** **for** **girls** **,**
" 一 的 错过 - 迷人 图书 为了 女孩们 ,

"科克伦小姐为女孩们创作的迷人书籍之一，

[nə'reɪtɪd] [ɪn] [ðæt] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] [staɪl] [wɪtʃ] [mɑːrks][ðə; ði] ['ɔːθəres] [æz; əz][wʌn]
**narrated** **in** **that** **simple** **and** **picturesque** **style** **which** **marks** **the** **authoress** **as** **one**
旁白 在 那 简单的 和 如画 风格 哪个 标记 这 作者 作为 一
[ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [ə'mʌŋst] ['raɪtər] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] . ” — [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
**of** **the** **first** **amongst** **writers** **for** **young** **people** **.** **”** **—** **The** **Spectator** **.**
的 这 第一的 在 作家 为了 年轻的 人们 . ” — 这 旁观者 .

作者以简洁生动的风格叙述，这使她成为青少年作家中的佼佼者。——《旁观者》

['mɑːdʒəri] ['mɜːrtənz] ['gɜːlhʊd] .
**Margery** **Merton's** **Girlhood** **.**
玛格丽 默顿的 少女时代 .

玛格丽·默顿的少女时代。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔːrkˌræn] .
**By** **Alice** **Corkran** **.**
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**With** **6** **page** **Pictures** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 6 页 图片 经过 戈登 布朗 .

附戈登·布朗绘制的6页插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

“ [ə'nʌðə(r)] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz][wiː; wi][kæn; kən] ['wɔːmli] [kə'mend] .
**“** **Another** **book** **for** **girls** **we** **can** **warmly** **commend** **.**
“ 其他 书 为了 女孩们 我们 能 热情地 表彰 .

“又一本值得我们热烈推荐的女孩读物。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['piːkənsi] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd]['traɪəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ɪŋglɪʃ]
**There** **is** **a** **delightful** **piquancy** **in** **the** **experiences** **and** **trials** **of** **a** **young** **English**
那里 是 一个 愉快 辣味 在 这 经历 和 试验 的 一个 年轻的 英语
[gɜːl] [huː] ['stʌdiz] ['peɪntɪŋ] [ɪn]['pærɪs] . ” — ['sætədeɪ]
**girl** **who** **studies** **painting** **in** **Paris** **.** **”** **—** **Saturday**
女孩 WHO 研究 绘画 在 巴黎 . ” — 周六

一位年轻的英国女孩在巴黎学习绘画的经历和磨难，充满了令人愉悦的趣味性。——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
**Review** **.**
审查 .

审查。

[daʊn] [ðə; ði] [snəʊ] [steəz] : [ɔː(r)] , [frɒm; frəm] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə] [gʊd] - ['mɔːnɪŋ] .
**Down** **the** **Snow** **Stairs** **:** **or** **,** **From** **Good** **-** **night** **to** **Good** **-** **morning** **.**
向下 这 雪 楼梯 : 或者 , 从 好的 - 夜晚 到 好的 - 早晨 .

走下雪阶：或者，从晚安到早安。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔːrkˌræn] .
**By** **Alice** **Corkran** **.**
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ə; eɪ][dʒem][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['wɔːtə(r)] , ['beərɪŋ] [ə'pɒn] ['evri] [peɪdʒ][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv]['dʒiːniəs] .
**“ A gem of the first water , bearing upon every page the mark of genius .**
“ 一个 宝石 的 这 第一的 水 , 轴承 之上 每一个 页 这 标记 的 天才 .

“一部上等佳作，字里行间都体现着天才的笔触。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪlgrɪmz] ['prəʊgres] . ” — ['krɪstʃən]
**It is indeed a Little Pilgrim's Progress . ” — Christian**
它 是 的确 一个 小的 朝圣者的 进步 . ” — 基督教

这的确是一部小版的《天路历程》。——克里斯蒂安

['liːdə(r)] .
**Leader .**
领导者 .

领导者。

[gəʊld] , [gəʊld] , [ɪn]['kærɪˌbuː] .
**Gold , Gold , in Cariboo .**
金子 , 金子 , 在 卡里布 .

卡里布的黄金，黄金。

[baɪ] [klaɪv] ['fɪlɪps] - ['wʊli] .
**By Clive Phillipps - Wolley .**
经过 克莱夫 菲利普斯 - 沃利 .

作者：克莱夫·菲利普斯-沃利。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒiː] . [siː] . ['haindli] .
**With 6 page Illustrations by G . C . Hindley .**
和 6 页 插图 经过 G . C . 欣德利 .

附有 GC Hindley 绘制的 6 页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [riːd] [ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪŋ] [teɪl] .
**“ We have seldom read a more exciting tale .**
“ 我们 有 很少 读 一个 更多的 激动人心 故事 .

我们很少读到比这更精彩的故事。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][plɒt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [sə'steɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][peɪdʒ] .
**There is a capital plot , and the interest is sustained to the last page .**
那里 是 一个 首都 阴谋 , 和 这 兴趣 是 持续 到 这 最后的 页 .

故事情节引人入胜，直到最后一页都扣人心弦。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .
**” — The Times .**
” — 这 《时代周刊》 .

——《泰晤士报》

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
**BY ANNIE E . ARMSTRONG .**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**In crown 8vo , cloth elegant .**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

['vaɪələt] [vɛrɪkɝz] ['vænəti] .
**Violet Vereker's Vanity .**
紫色 维雷克的 虚荣 .

维奥莱特·维雷克的虚荣心。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
**By Annie E . Armstrong .**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒiː] . [də'meɪn] ['hæmənd] , [ɑː(r)] . [ai] . 3s . 6d .
**With 6 page Illustrations by G . Demain Hammond , r . i . 3s . 6d .**
和 6 页 插图 经过 G . 明天 哈蒙德 , r . 我 . 3s . 6d .

附有 G. Demain Hammond 绘制的 6 页插图，售价 3 先令 6 便士。

“ [ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['hɑːtɪli] [ˌrekə'mend] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [braɪt] ,
**“ A book for girls that we can heartily recommend , for it is bright ,**
” 一个 书 为了 女孩们 那 我们 能 衷心地 推荐 , 为了 它 是 明亮的 ,

“这是一本我们真心推荐给女孩的书，因为它色彩明亮，

['sensəb(ə)l] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [raɪt] [təʊn][ɒv; əv] [θɔːt] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] . ” — ['ʃefiːld]
**sensible , and with a right tone of thought and feeling . ” — Sheffield**
明智的 , 和 和 一个 正确的 语气 的 想法 和 感觉 . ” — 谢菲尔德

“明智，且思想和情感基调恰当。”——谢菲尔德

[ˌɪndɪ'pendənt] .
**Independent .**
独立的 .

独立的。

[θriː] [braɪt] [gˈɜːlz] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [ˌmɪs'tʃɑːns] .
**Three Bright Girls : A Story of Chance and Mischance .**
三 明亮的 女孩们 : 一个 故事 的 机会 和 灾难 .

三个聪明的女孩：一个关于机遇与不幸的故事。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
**By Annie E . Armstrong .**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .
**Illustrated by W . Parkinson .**
插图 经过 W . 帕金森 .

由 W. Parkinson 绘制插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ə'mʌŋ] ['meni] [gʊd] ['stɔ:riz] [fɔ:(r); fə(r)][g'ɜ:lz] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [best] . ”
**“ Among many good stories for girls this is undoubtedly one of the very best . ”**
“ 之中 许多 好的 故事 为了 女孩们 这 是 无疑 一 的 这 非常 最好的 . ”
— ['ti:tʃə(r)z] - [eɪd] .
**— Teachers ' Aid .**
— 教师 - 援助 .

“在众多适合女孩阅读的好故事中，这无疑是最好的故事之一。”——教师助理。

[ə; eɪ] ['veri] [ɒd] [gɜ:l] : [ɔ:(r)] , [laɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['geɪbld] [fɑ:m] .
**A Very Odd Girl : or , Life at the Gabled Farm .**
一个 非常 奇怪的 女孩 : 或者 , 生活 在 这 山墙 农场 .

一个非常古怪的女孩：或者，山墙农场的生活。

[baɪ] ['æni] [i:] . ['ɑ:mˌstrɒŋ] .
**By Annie E . Armstrong .**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ðə; ði] [bʊk] [ɪz][wʌn][wi:; wi][kæn; kən] ['hɑ:tɪli] [ˌrekə'mend] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt]['əʊnli] [braɪt]
**“ The book is one we can heartily recommend , for it is not only bright**
“ 这 书 是 一 我们 能 衷心地 推荐 , 为了 它 是 不是 仅有的 明亮的
[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ,
**and interesting ,**
和 有趣的 ,

“这本书我们真心推荐，因为它不仅精彩有趣，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][pjʊə(r)][ænd; ənd] ['helθi] [ɪn][təʊn][ænd; ənd] ['ti:tʃɪŋ] .
**but also pure and healthy in tone and teaching .**
但 还 纯的 和 健康 在 语气 和 教学 .

但其语气和教导也纯洁健康。

” — [ðə; ði] ['leɪdi] .
**” — The Lady .**
” — 这 女士 .

——这位女士。

[ðə; ði] ['kæptʃəd] ['kru:zə(r)] .
**The Captured Cruiser .**
这 捕获 巡洋舰 .

被俘获的巡洋舰。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .
**By** **C** **.** **J** **.** **Hyne** **.**
经过 C . J . 海恩 .

作者：CJ Hyne。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][frænk] ['brænˌwɪn] .
**Illustrated** **by** **Frank** **Brangwyn** **.**
插图 经过 坦率 布朗温 .

由弗兰克·布兰格文绘制。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

“ [ðə; ði] [tuː] [lædz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skɪpə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ædmərəbli] [drɔːn] .
**“** **The** **two** **lads** **and** **the** **two** **skippers** **are** **admirably** **drawn** **.**
“ 这 二 小伙子们 和 这 二 船长 是 令人钦佩地 绘制 .

“两位小伙子和两位队长都画得非常出色。”

['mɪstə(r)] . [haɪn] [hæz; həz] [naʊ] [sɪ'kjʊəd] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ræŋk][ɒv; əv] ['raɪtər] [ɒv; əv]
**Mr** **.** **Hyne** **has** **now** **secured** **a** **position** **in** **the** **first** **rank** **of** **writers** **of**
先生 . 海恩 有 现在 安全 一个 位置 在 这 第一的 秩 的 作家 的
['fɪkʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .
**fiction** **for** **boys** **.**
小说 为了 男孩们 .

海恩先生现在已经跻身于一流男孩小说作家之列。

” — [spek'teɪtə(r)] .
**”** **—** **Spectator** **.**
” — 旁观者 .

——旁观者。

[ə'fləʊt] [æt; ət][lɑːst] : [ə; eɪ]['seɪlə(r)] [bɔɪz] [lɒg] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [siː] .
**Afloat** **at** **Last** **:** **A** **Sailor** **Boy's** **Log** **of** **his** **Life** **at** **Sea** **.**
漂浮 在 最后的 : 一个 水手 男孩们 日志 的 他的 生活 在 海 .

终于扬帆起航：一个水手男孩的海上生活日志。

[baɪ][dʒɒn][siː] . ['hʌtʃəsən] .
**By** **John** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

“ [æz; əz] ['helθi] [ænd; ənd] ['briːzi] [ə; eɪ] [bʊk] [æz; əz][wʌn][kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði][hændz]
“ As healthy and breezy a book as one could wish to put into the hands
“ 作为 健康 和 微风 一个 书 作为 一 可以 希望 到 放 进入 这 双手
[ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] . ” — [ə'kædəmi] .
of a boy . ” — Academy .
的 一个 男生 . ” — 学院 .

“这是一本健康轻松的好书，非常适合男孩阅读。”——学院出版社

['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)] : [ɔː(r)] , [ðə; ði]['traɪəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['fæməli] .
Brother and Sister : or , The Trials of the Moore Family .
兄弟 和 姐姐 : 或者 , 这 试验 的 这 摩尔 家庭 .

兄妹：或摩尔家族的考验。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
By Elizabeth J . Lysaght .
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

['stɔːrid] ['hɒlədeɪz] : [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ɒv; əv] [red] - ['letə(r)] [deɪz] .
Storied Holidays : A Cycle of Red - letter Days .
有故事的 假期 : 一个 循环 的 红色的 - 信 天 .

传奇节日：一系列值得纪念的日子。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
By E . S . Brooks .
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['haʊəd] [paɪl] . 3s . 6d .
With 12 page Illustrations by Howard Pyle . 3s . 6d .
和 - 页 插图 经过 霍华德 派尔 . 3s . 6d .

附霍华德·派尔绘制的12页插图。售价3先令6便士。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['daʊnraɪt] [gʊd] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːniə(r)] [bɔɪ] ,
“ It is a downright good book for a senior boy ,
“ 它 是 一个 彻头彻尾 好的 书 为了 一个 高级的 男生 ,

“对于高年级男生来说，这绝对是一本好书。”

[ænd; ənd][ɪz] ['emɪnəntli] ['riːdəb(ə)l][frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] .
and is eminently readable from first to last .
和 是 非常 可读 从 第一的 到 最后的 .

从头到尾都非常易读。

” — ['skuːlmɑːstə(r)] .
” — Schoolmaster .
” — 校长 .

“-校长。

['ʃɪvəlrɪk] [deɪz] : ['stɔːriz] [ɒv; əv] ['kɜːtəsi] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['əʊldən] [taɪmz] .
Chivalric Days : Stories of Courtesy and Courage in the Olden Times .
骑士精神 天 : 故事 的 礼貌 和 勇气 在 这 奥尔登 《时代周刊》 .

骑士时代：古代的礼仪与勇气的故事。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
**By E . S . Brooks .**
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð] - [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
**With 20 Illustrations .**
和 - 插图 .

附20幅插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [wiː; wi][hæv; həv]['seldəm] [kʌm] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] [pɹˈɪtiɐ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][teɪlz; ˈteɪliːz] .
**“ We have seldom come across a prettier collection of tales .**
“ 我们 有 很少 来 穿过 一个 更漂亮 收藏 的 故事 .

“我们很少见到如此精彩的故事集。”

[ðiːz] ['tʃɑːmɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz][ɒv; əv]['əʊldən] [deɪz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɪə(r)]
**These charming stories of boys and girls of olden days are no mere**
这些 迷人 故事 的 男孩们 和 女孩们 的 古老的 天 是 不 仅仅
[fɪkˈtɪʃəs] [ɔː(r)][ɪˈmædʒɪnəri] ['sketʃɪz] ,
**fictitious or imaginary sketches ,**
虚拟 或者 假想 草图 ,

这些关于古代男孩女孩的迷人故事并非虚构或想象的片段，

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)]['riːəl][ænd; ənd]['æktʃuəl] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd][' duː ɪŋz] . ” —
**but are real and actual records of their sayings and doings . ” —**
但 是 真实的 和 实际的 记录 的 他们的 谚语 和 行为 . ” —
['lɪtərəri]
**Literary**
文学

但却是他们言行的真实记录。”——文学

[wɜːld] .
**World .**
世界 .

世界。

[hɪˈstɒrɪk] [bɔɪz] : [ðeə(r)] [ɪnˈdevə(r)] , [ðeə(r)] [ɐtʃˈiːvmənts] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [taɪmz] .
**Historic Boys : Their Endeavours , their Achievements , and their Times .**
历史性 男孩们 : 他们的 努力 , 他们的 成就 , 和 他们的 《时代周刊》 .

历史上的男孩们：他们的努力、他们的成就和他们的时代。

[baɪ][iː] . [es] . [brʊks] .
**By E . S . Brooks .**
经过 E . S . 布鲁克斯 .

作者：ES Brooks。

[wɪð] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
**With 12 page Illustrations .**
和 - 页 插图 .

附12页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ə; eɪ] ['həʊlsəm] [bʊk] , ['mænli] [ɪn] [təʊn] ;
**“ A wholesome book , manly in tone ;**
“ 一个 健康 书 , 男子气概 在 语气 ;

“一本内容健康、语气阳刚的书;

[ˌɔːltə'geðə(r)] [wʌn] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'saɪt] [bɔɪz] [tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðəʊz] ['ruːlə(r)z] [ɒv; əv]
**altogether one that should incite boys to further acquaintance with those rulers of**
共 一 那 应该 煽动 男孩们 到 更远 熟人 和 那些 统治者 的
[men] [huːz] [kəɹ'iəz] [ɑː(r); ə(r)] [nə'reɪtɪd] .
**men whose careers are narrated .**
男人 谁 职业生涯 是 旁白 .

总而言之，这应该能激发男孩们进一步了解那些被叙述其生平的统治者。

[wiː; wi] [əd'vaɪz] ['tiːtʃə(r)z] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðeə(r)] [lɪst] [ɒv; əv] ['praɪzɪz] . ” — ['nɒlɪdʒ] .
**We advise teachers to put it on their list of prizes . ” — Knowledge .**
我们 建议 教师 到 放 它 在 他们的 列表 的 奖品 . ” — 知识 .

我们建议老师们将它列入奖励清单。”——知识。

[baɪ] ['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .
**BY EDGAR PICKERING .**
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**In crown 8vo , cloth elegant .**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[ə; eɪ] [staʊt] ['ɪŋglɪʃ] ['bəʊmən] .
**A Stout English Bowman .**
一个 肥硕 英语 鲍曼 .

一位强壮的英国弓箭手。

[baɪ] ['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .
**By Edgar Pickering .**
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['wɔːltə] [es] . ['steɪsi] .
**With 6 page Illustrations by Walter S . Stacey .**
和 6 页 插图 经过 沃尔特 S . 斯泰西 .

附有沃尔特·S·斯泰西绘制的6页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

“ [ə; eɪ]['vɪvɪd][rəʊ'mæns][ɒv; əv][ðə; ði][taɪmz][ɒv; əv]['henri][θri:] .

| “ | A | vivid | romance | of | the | times | of | Henry | III | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 生动 | 浪漫 | 的 | 这 | 时代 | 的 | 亨利 | 三、 | . |

“一部生动展现亨利三世时代的浪漫故事。”

[ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði]['veəriəs] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [ðɪs][eɪdʒ][ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] ['mɪstə(r)] . ['pɪkərɪŋ] [hæz; həz]

| In | drawing | the | various | pictures | of | this | age | of | chivalry | Mr | . | Pickering | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 绘画 | 这 | 各种各样的 | 图片 | 的 | 这 | 年龄 | 的 | 骑士精神 | 先生 | . | 皮克林 | 有 |

[kɔ:t] [ðə; ði] [tru:] ['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd] ,

| caught | the | true | spirit | of | the | period | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 捕捉 | 这 | 真的 | 精神 | 的 | 这 | 时期 | , |

皮克林先生在描绘这个骑士时代的各种景象时，捕捉到了那个时代的真正精神。

[ænd; ənd]['nevə(r)][wʌns] [dʌz] [hi:; hi] [fə'get] [ðæt][hi:; hi][ɪz] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ænd; ənd][' du: ɪŋz]

| and | never | once | does | he | forget | that | he | is | writing | the | sayings | and | doings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 绝不 | 一次 | 做 | 他 | 忘记 | 那 | 他 | 是 | 写作 | 这 | 谚语 | 和 | 行为 |

[ɒv; əv][ə; eɪ][pɑ:st][eɪdʒ] . ” — ['pʌblɪk]

| of | a | past | age | . | ” | — | Public |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 过去的 | 年龄 | . | ” | — | 民众 |

他始终没有忘记，他是在记录过去时代的言行。——《公众》

[ə'pɪnjən] .

| Opinion | . |
|---|---|
| 观点 | . |

观点。

[tu:] ['gælənt] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .

| Two | Gallant | Rebels | . |
|---|---|---|---|
| 二 | 英勇 | 反叛者 | . |

两位英勇的叛军。

[baɪ]['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .

| By | Edgar | Pickering | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 埃德加 | 皮克林 | . |

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .

| With | 6 | Illustrations | by | W | . | H | . | Overend | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 插图 | 经过 | W | . | H | . | 超端 | . |

附有 WH Overend 的 6 幅插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| 6d | . |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] [ə'træktɪv] [ə'baʊt]['mɪstə(r)] . ['pɪkərɪŋz] [staɪl] . . . .

| “ | There | is | something | very | attractive | about | Mr | . | Pickering's | style | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 那里 | 是 | 某物 | 非常 | 吸引人的 | 关于 | 先生 | . | 皮克林 | 风格 | . | . | . | . |

“皮克林先生的风格非常吸引人……”

[bɔɪz] [wɪl] ['relɪʃ] [ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðəʊz] ['dredf(ə)l] [ænd; ənd] ['mu:vɪŋ] [ɪ'vents] , [wɪtʃ] , [ɪn'di:d] ,

| Boys | will | relish | the | relation | of | those | dreadful | and | moving | events | , | which | , | indeed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男孩们 | 将要 | 尽情享用 | 这 | 关系 | 的 | 那些 | 可怕 | 和 | 移动 | 活动 | , | 哪个 | , | 的确 | , |

男孩们会很喜欢听这些可怕而又感人的事件的叙述，这些事件确实……

[wɪl] ['nevə(r)] [luːz] [ðeə(r)][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['ridər] [ɒv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz] .

| will | never | lose | their | fascination | for | readers | of | all | ages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 绝不 | 失去 | 他们的 | 魅力 | 为了 | 读者 | 的 | 全部 | 年龄 | . |

对各个年龄段的读者来说，它们永远不会失去吸引力。

" — [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .

| " | — | The | Spectator | . |
|---|---|---|---|---|
| " | — | 这 | 旁观者 | . |

——《旁观者》

[ɪn] [pres] - [gæŋ] [deɪz] .

| In | Press | - | Gang | Days | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 按 | - | 帮派 | 天 | . |

在强征入伍的年代。

[baɪ]['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .

| By | Edgar | Pickering | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 埃德加 | 皮克林 | . |

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð] [sɪks] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [es] . ['steɪsi] .

| With | 6 | Illustrations | by | W | . | S | . | Stacey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 插图 | 经过 | W | . | S | . | 斯泰西 | . |

附有 WS Stacey 绘制的 6 幅插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| 6d | . |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] ['mæriət] [wiː; wi] [θɪŋk] [æz; əz][wiː; wi] [riːd] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] ;

| “ | It | is | of | Marryat | we | think | as | we | read | this | delightful | story | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 的 | 玛丽亚特 | 我们 | 思考 | 作为 | 我们 | 读 | 这 | 愉快 | 故事 | ; |

“读着这个令人愉悦的故事，我们想到的就是玛丽亚特；

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli][ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][əd'ventʃə(r)] [wɪð] ['ɪnsɪdənts] [wel] [kən'siːvd] [ænd; ənd]

| for | it | is | not | only | a | story | of | adventure | with | incidents | well | conceived | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 不是 | 仅有的 | 一个 | 故事 | 的 | 冒险 | 和 | 事件 | 出色地 | 构思 | 和 |

[ə'reɪndʒd] ,

| arranged | , |
|---|---|
| 安排 | , |

因为它不仅仅是一个情节构思巧妙、安排周密的冒险故事，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - [dɪ'stɪŋgwɪʃt] . " — [ə'kædəmi] .

| but | the | characters | are | interesting | and | well | - | distinguished | . | " | — | Academy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 人物 | 是 | 有趣的 | 和 | 出色地 | - | 杰出的 | . | " | — | 学院 | . |

但这些角色很有趣，个性鲜明。”——学院。

[æn; ən][əʊld] - [taɪm] [jɑːn] .

| An | Old | - | Time | Yarn | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 老的 | - | 时间 | 纱 | . |

一个古老的故事。

[baɪ]['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .

| By | Edgar | Pickering | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 埃德加 | 皮克林 | . |

作者：埃德加·皮克林。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
**Illustrated** **by** **Alfred** **Pearse** **.**
插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

由阿尔弗雷德·皮尔斯绘制插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

“ [ænd; ənd][ə; eɪ]['veri] [gʊd] [jɑːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪð] [nɒt][ə; eɪ] [dʌl] [peɪdʒ][frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] .
**“** **And** **a** **very** **good** **yarn** **it** **is** **,** **with** **not** **a** **dull** **page** **from** **first** **to** **last** **.**
“ 和 一个 非常 好的 纱 它 是 , 和 不是 一个 乏味的 页 从 第一的 到 最后的 .

“这真是一个精彩的故事，从头到尾都引人入胜。”

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['fleɪvə(r)][ɒv; əv] ['westwəd] [həʊ] !
**There** **is** **a** **flavour** **of** **Westward** **Ho** **!**
那里 是 一个 味道 的 向西 何 !

有点西进的味道!

[ɪn] [ðɪs] [ə'træktɪv] [bʊk] . ” — [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [rɪ'vjuː] .
**in** **this** **attractive** **book** **.** **”** **—** **Educational** **Review** **.**
在 这 吸引人的 书 . ” — 教育 审查 .

在这本引人入胜的书中。”——《教育评论》

['saɪləs] ['vɜːrni] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
**Silas** **Verney** **:** **A** **Tale** **of** **the** **Time** **of** **Charles** **II** **.**
西拉斯 韦尔尼 : 一个 故事 的 这 时间 的 查尔斯 二 .

西拉斯·韦尔尼：查理二世时代的故事。

[baɪ]['edgə(r)] ['pɪkərɪŋ] .
**By** **Edgar** **Pickering** **.**
经过 埃德加 皮克林 .

作者：埃德加·皮克林。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .
**With** **6** **page** **Illustrations** **by** **Alfred** **Pearse** **.**
和 6 页 插图 经过 阿尔弗雷德 皮尔斯 .

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

6d .
**6d** **.**
6d .

6d.

“ [ˌɔːltə'geðə(r)] [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['eksələnt] ['stɔːri][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] . ” — ['sætədeɪ]
**“** **Altogether** **this** **is** **an** **excellent** **story** **for** **boys** **.** **”** **—** **Saturday**
“ 共 这 是 一个 出色的 故事 为了 男孩们 . ” — 周六

“总而言之，这对男孩来说是一个非常棒的故事。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
**Review** **.**
审查 .

审查。

[hɪz; ɪz] [fɜːst] [ˌkæŋgəˈruː] : [æn; ən] [ɒˈstreɪliən] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .

| His | First | Kangaroo | : | An | Australian | Story | for | Boys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 第一的 | 袋鼠 | : | 一个 | 澳大利亚 | 故事 | 为了 | 男孩们 | . |

他的第一只袋鼠：一个写给男孩的澳大利亚故事。

[baɪ] ['ɑːθə(r)] ['fɛriːz] .

| By | Arthur | Ferres | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 亚瑟 | 费雷斯 | . |

作者：亚瑟·费雷斯。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['pɜːrsi] [ef] . [es] . [spens] .

| Illustrated | by | Percy | F | . | S | . | Spence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | 珀西 | F | . | S | . | 斯宾塞 | . |

由珀西·F·S·斯宾塞绘制插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

6d .

| 6d | . |
|---|---|
| 6d | . |

6d.

['blækiz] [njuː] [θriː] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪəriːz] .

| BLACKIE'S | NEW | THREE | - | SHILLING | SERIES | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 布莱基的 | 新的 | 三 | - | 先令 | 系列 | . |

BLACKIE 的全新三先令系列。

[ɪn] [kraʊn] 8vo .

| In | crown | 8vo | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 王冠 | 8vo | . |

在皇冠8开本。

['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['hænsəmli] [baʊnd] .

| Beautifully | illustrated | and | handsomely | bound | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 非常漂亮 | 插图 | 和 | 英俊地 | 边界 | . |

插图精美，装帧考究。

['haɪweɪz] [ænd; ənd] [haɪ] ['siːz] : [baɪ] [ef] . ['frænŋkfət] [mɔːr] .

| Highways | and | High | Seas | : | By | F | . | Frankfort | Moore | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高速公路 | 和 | 高的 | 海域 | : | 经过 | F | . | 法兰克福 | 摩尔 | . |

公路与公海：作者：F·弗兰克福特·摩尔。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ] ['ælfrɪd] [pɪrs] .

| With | 6 | page | Illustrations | by | Alfred | Pearse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | 阿尔弗雷德 | 皮尔斯 | . |

附有阿尔弗雷德·皮尔斯绘制的6页插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

“ [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['stɔːriz] ['mɪstə(r)] . [mɔːr] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] , [pə'hæps] [ðə; ði] ['veri] [best] .

| “ | This | is | one | of | the | best | stories | Mr | . | Moore | has | written | , | perhaps | the | very | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 故事 | 先生 | . | 摩尔 | 有 | 书面 | , | 也许 | 这 | 非常 | 最好的 | . |

“这是摩尔先生写过的最好的故事之一，也许是最好的。”

[ðə; ði] [ɪk'saɪtɪŋ] [əd'ventʃəz] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] [ə'trækt] [bɔɪz] .

| The | exciting | adventures | are | sure | to | attract | boys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 激动人心 | 冒险 | 是 | 当然 | 到 | 吸引 | 男孩们 | . |

这些精彩刺激的冒险故事一定会吸引男孩们。

〞 — [spek'teɪtə(r)] .

| 〞 | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| 〞 | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

['ʌndə(r)] ['hætʃɪz] : [ɔː(r)] , [ned] - [əd'ventʃəz] .

| Under | Hatches | : | or | , | Ned | Woodthorpe's | Adventures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 孵化 | : | 或者 | , | 内德 | - | 冒险 | . |

《舱门之下：或，内德·伍德索普的冒险》

[baɪ][ef] . ['fræŋkfət] [mɔːr] .

| By | F | . | Frankfort | Moore | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | F | . | 法兰克福 | 摩尔 | . |

作者：F·弗兰克福特·摩尔。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔːrə'stiːər] .

| Illustrated | by | A | . | Forestier | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | 一个 | . | 福雷斯蒂尔 | . |

由 A. Forestier 绘制插图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 布莱基青少年图书目录 - (Blackie's Books for Young People,)
# 第3/4页

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

“ [ðə; ði]['stɔːri][æz; əz][ə; eɪ]['stɔːri][ɪz][wʌn][ðæt] [wɪl] [dʒʌst][suːt] [bɔɪz] [ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .
**“ The story as a story is one that will just suit boys all the world over .**
“ 这 故事 作为 一个 故事 是 一 那 将要 只是 套装 男孩们 全部 这 世界 超过 .

“这个故事本身就非常适合全世界的男孩。”

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [drɔːn] [ænd; ənd] [kən'sɪstənt] . ” — ['skuːlmɑːstə(r)] .
**The characters are well drawn and consistent . ” — Schoolmaster .**
这 人物 是 出色地 绘制 和 持续的 . ” — 校长 .

人物刻画生动，前后一致。——校长

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['mɜːtʃəntmən] .
**The Missing Merchantman .**
这 丢失的 商船 .

失踪的商人。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
**By Harry Collingwood .**
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [ˌoʊvər'ɛnd] .
**With 6 page Illustrations by W . H . Overend .**
和 6 页 插图 经过 W . H . 超端 .

附有 WH Overend 绘制的 6 页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθərz] [best] [siː] ['stɔːriz] .
**“ One of the author's best sea stories .**
“ 一 的 这 作者的 最好的 海 故事 .

“作者最优秀的海洋故事之一。”

[ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz][æz; əz][hə'rəʊɪk][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['endɪŋ] [ɪz]
**The hero is as heroic as any boy could desire , and the ending is**
这 英雄 是 作为 英勇 作为 任何 男生 可以 欲望 , 和 这 结束 是
[ɪk'striːmli] ['hæpi] . ” — ['brɪtɪʃ]
**extremely happy . ” — British**
极其 快乐的 . ” — 英国

主人公英勇无比，堪称所有男孩梦寐以求的英雄，结局也十分圆满。——英国

['wiːkli] .
**Weekly .**
每周 .

每周。

- : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] ['kɔːnɪʃ] [nets] [ænd; ənd][maɪnz] .
**Menhardoc : A Story of Cornish Nets and Mines .**
- : 一个 故事 的 康沃尔郡 网 和 矿山 .

Menhardoc：康沃尔渔网和矿井的故事。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
**By G . Manville Fenn .**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [ɑː(r)] . [aɪ] . 3s .
**Illustrated by C . J . Staniland , r . i . 3s .**
插图 经过 C . J . 斯坦尼兰 , r . 我 . 3s .

由 CJ Staniland 绘制，ri 3s。

“ [ðə; ði] ['kɔːnɪʃ] ['fɪʃəmən] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm][laɪf] ,
**“ The Cornish fishermen are drawn from life ,**
“ 这 康沃尔郡 渔民 是 绘制 从 生活 ,

“康沃尔渔民的形象取材于生活，

[ænd; ənd][stænd][aʊt][frɒm; frəm][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɪn][ðeə(r)][dʒ'ɜːsɪz][ænd; ənd] [siː] - [buːts][ɔːl]['sprɪŋk(ə)ld]
**and stand out from the pages in their jerseys and sea - boots all sprinkled**
和 站立 出去 从 这 页面 在 他们的 球衣 和 海 - 靴子 全部 撒上
[wɪð] ['sɪlvəri] ['pɪltʃəd] [skeɪlz] .
**with silvery pilchard scales .**
和 银色 沙丁鱼 秤 .

他们身穿缀满银色沙丁鱼鳞片的运动衫和海靴，在书页中格外引人注目。

” — [spek'teɪtə(r)] .
**” — Spectator .**
” — 旁观者 .

——旁观者。

['jʊsəf] [ðə; ði] [gaɪd] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['bændits] .
**Yussuf the Guide : or , The Mountain Bandits .**
优素福 这 指导 : 或者 , 这 山 强盗 .

尤瑟夫向导：或，山地强盗。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
**By G . Manville Fenn .**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒeɪ] . ['ʃeinbəg] .
**With 6 page Illustrations by J . Schönberg .**
和 6 页 插图 经过 J . 勋伯格 .

附有 J. Schönberg 绘制的 6 页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

“ [təʊld] [wɪð] [sʌtʃ] ['riːəl] ['freʃnəs] [ænd; ənd]['vɪgə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['riːdə(r)] [fiːlz] [hiː; hi][ɪz]['æktʃuəli][wʌn]
**“ Told with such real freshness and vigour that the reader feels he is actually one**
“ 讲述 和 这样的 真实的 新鲜 和 活力 那 这 读者 感觉 他 是 实际上 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ,
**of the party ,**
的 这 派对 ,

“故事讲述得如此真实、如此生动，以至于读者感觉自己仿佛就是其中一员。”

['ʃeərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fʌn][ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['deindʒəz] . ” — [pɔːl]
**sharing in the fun and facing the dangers . ” — Pall**
分享 在 这 乐趣 和 面向 这 危险 . ” — 帕尔

一起享受乐趣，一起面对危险。”——帕尔

[mɔːl; mæl] [gəˈzet] .
**Mall** **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ˈpeɪʃ(ə)ns] [wɪnz] : [ɔː(r)] , [wɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜːks] .
**Patience** **Wins** **:** **or** **,** **War** **in** **the** **Works** **.**
耐心 胜利 : 或者 , 战争 在 这 作品 .

耐心终将胜利：或者，战争正在酝酿之中。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [ˈmænvil] [fɛn] .
**By** **George** **Manville** **Fenn** **.**
经过 乔治 曼维尔 芬恩 .

作者：乔治·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
**With** **6** **page** **Illustrations** **.**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

“ [ˈmɪstə(r)] . [fɛn] [hæz; həz][ˈnevə(r)][hɪt][əˈpɒn][ə; eɪ] [ˈhæpɪə] [plæn][ðæn; ðən][ɪn] [ˈraɪtɪŋ] [ðɪs] [ˈstɔːri]
**“** **Mr** **.** **Fenn** **has** **never** **hit** **upon** **a** **happier** **plan** **than** **in** **writing** **this** **story**
“ 先生 . 芬恩 有 绝不 打 之上 一个 更快乐 计划 比 在 写作 这 故事
[ɒv; əv] [ˈjɔːrkʃər] [ˈfæktri; ˈfæktəri][laɪf] .
**of** **Yorkshire** **factory** **life** **.**
的 约克郡 工厂 生活 .

“芬恩先生从未想到过比创作这部关于约克郡工厂生活的故事更令人愉快的计划。”

[ðə; ði] [həʊl] [bʊk] [ɪz][ɔːl] [əˈgləʊ] [wɪð] [laɪf] . ” — [pɔːl]
**The** **whole** **book** **is** **all** **aglow** **with** **life** **.** **”** **—** **Pall**
这 所有的 书 是 全部 闪耀 和 生活 . ” — 帕尔

整本书都充满了生机勃勃的气息。——帕尔

[mɔːl; mæl] [gəˈzet] .
**Mall** **Gazette** **.**
购物中心 公报 .

购物中心公报。

[ˈmʌðə(r)] [ˈkeriz] [ˈtʃɪkɪn] .
**Mother** **Carey's** **Chicken** **.**
母亲 凯莉的 鸡 .

凯瑞妈妈的炸鸡。

[baɪ][dʒiː] . [ˈmænvil] [fɛn] .
**By** **G** **.** **Manville** **Fenn** **.**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [baɪ][ə; eɪ] . [ˌfɔːrəˈstiːər] .
**With** **6** **page** **Illustrations** **by** **A** **.** **Forestier** **.**
和 6 页 插图 经过 一个 . 福雷斯蒂尔 .

附有 A. Forestier 绘制的 6 页插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

“ [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪntrəst] ,
**“ The incidents are of thrilling interest ,**
“ 这 事件 是 的 惊险 兴趣 ,

这些事件令人兴奋不已，

[waɪl] [ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [keə(r)] [ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs] ['reəli] [faʊnd] [ɪn]
**while the characters are drawn with a care and completeness rarely found in**
尽管 这 人物 是 绘制 和 一个 关心 和 完整性 很少 成立 在
[ə; eɪ] [bɔɪz] - [bʊk] . ” — ['lɪtərəri] [wɜːld] .
**a boys ' book . ” — Literary World .**
一个 男孩们 - 书 . ” — 文学 世界 .

书中人物刻画细致入微，完整生动，这在男孩读物中实属罕见。”——《文学世界》

['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] .
**Robinson Crusoe .**
罗宾逊 克鲁索 .

鲁滨逊·克鲁索。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**With 100 Illustrations by Gordon Browne .**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['ɪʃuːz] , [ɪf] [nɒt] ['æbsəluːtli] [ðə; ði] [best] , [ɒv; əv] [dɪ'fəʊz] [wɜːk] [wɪtʃ]
**“ One of the best issues , if not absolutely the best , of Defoe's work which**
“ 一 的 这 最好的 问题 , 如果 不是 绝对地 这 最好的 , 的 德福的 工作 哪个
[hæz; həz] ['evə(r)] [ə'pɪəd] .
**has ever appeared .**
有 曾经 出现 .

“这是笛福作品中最好的一期，甚至可以说是最好的一期。”

” — [ðə; ði] ['stændəd] .
**” — The Standard .**
” — 这 标准 .

——《标准报》

[ˌpɜːsə'vɪərəns] ['aɪlənd] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['rɑːbɪnsən] ['kruːsəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
**Perseverance Island : or , The Robinson Crusoe of the 19th Century .**
毅力 岛 : 或者 , 这 罗宾逊 克鲁索 的 这 19th 世纪 .

毅力岛：或，19世纪的鲁滨逊漂流记。

[baɪ] ['dʌgləs] [frəzɑːr] .
**By Douglas Frazar .**
经过 道格拉斯 弗雷泽 .

作者：道格拉斯·弗雷泽。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With 6 page Illustrations .**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

['gʌlɪvərz] ['trævlz] .
**Gulliver's** **Travels** **.**
格列佛的 旅行 .

格列佛游记。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**With** **100** **Illustrations** **by** **Gordon** **Browne** **.**
和 - 插图 经过 戈登 布朗 .

配有戈登·布朗绘制的100幅插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

“ ['mɪstə(r)] . ['gɔːd(ə)n] [braʊn] [ɪz] , [tuː; tə][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] , [ɪn'kɒmprəbli] [ðə; ði][məʊst][ɑː'tɪstɪk] ,
**“** **Mr** **.** **Gordon** **Browne** **is** **,** **to** **my** **thinking** **,** **incomparably** **the** **most** **artistic** **,**
“ 先生 . 戈登 布朗 是 , 到 我的 思维 , 无与伦比 这 最多 艺术 ,
['spɪrɪtɪd] ,
**spirited** **,**
精神抖擞 ,

“在我看来，戈登·布朗先生是无与伦比的最具艺术才华、最有激情的人物，

[ænd; ənd] ['brɪliənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪləsˌtretər] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
**and** **brilliant** **of** **our** **illustrators** **of** **books** **for** **boys** **,** **and** **one** **of** **the**
和 杰出的 的 我们的 插画家 的 图书 为了 男孩们 , 和 一 的 这
[məʊst] ['hjuːmərəs] ['ɔːlsəʊ] ,
**most** **humorous** **also** **,**
最多 幽默 还 ,

他是我们男孩书籍插画家中才华横溢的插画家之一，也是最幽默的插画家之一。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] - ['gʌlɪvə] - ['æmpli]['testɪfaɪ] . ” — [truːθ] .
**as** **his** **illustrations** **of** **'** **Gulliver** **'** **amply** **testify** **.** **”** **—** **Truth** **.**
作为 他的 插图 的 - 格列佛 - 充足的 作证 . ” — 真相 .

正如他为《格列佛游记》所作的插图充分证明的那样。”——真理。

[ðə; ði]['wɪgwæm][ænd; ənd][ðə; ði][wɔː(r)] - [pɑːθ] : ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['ɪndiənz] .
**The** **Wigwam** **and** **the** **War** **-** **path** **:** **Stories** **of** **the** **Red** **Indians** **.**
这 圆锥形帐篷 和 这 战争 - 小路 : 故事 的 这 红色的 印度人 .

印第安帐篷与战争之路：印第安人的故事。

[baɪ]['æskɑːt][ɑː(r)] . [həʊp] .
**By** **Ascott** **R** **.** **Hope** **.**
经过 雅诗阁 拉 . 希望 .

作者：阿斯科特·R·霍普。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With** **6** **page** **Illustrations** **.**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
**3s** **.**
3s .

3秒。

“ [ɪz]['nəʊtəbli] [gʊd] .
**“** **Is** **notably** **good** **.**
“ 是 尤其 好的 .

“非常出色。”

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] ['vɪvɪd]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][laɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz] ,

| It | gives | a | very | vivid | picture | of | life | among | the | Indians | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 给予 | 一个 | 非常 | 生动 | 图片 | 的 | 生活 | 之中 | 这 | 印度人 | , |

它生动地描绘了印度人的生活图景。

[wɪtʃ] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] ['skuːlbɔɪ] . ” — [spek'teɪtə(r)] .

| which | will | delight | the | heart | of | many | a | schoolboy | . | ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 将要 | 喜 | 这 | 心 | 的 | 许多 | 一个 | 男生 | . | ” | — | 旁观者 | . |

这将令许多小学生感到欣喜。”——《旁观者》

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][dʒɒn]['hʌmb(ə)l] : [wɒt] [led] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [wɒt] [keɪm] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| The | Loss | of | John | Humble | : | What | Led | to | It | , | and | What | Came | of | It | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 损失 | 的 | 约翰 | 谦逊的 | : | 什么 | 引领 | 到 | 它 | , | 和 | 什么 | 来 | 的 | 它 | . |

约翰·汉布尔的去世：导致这一事件的原因和结果。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːweɪ] .

| By | G | . | Norway | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 挪威 | . |

作者：G. Norway。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn] ['ʃeinbəg] , 3s .

| With | 6 | page | Illustrations | by | John | Schönberg | , | 3s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | 约翰 | 勋伯格 | , | 3s | . |

附有约翰·勋伯格绘制的 6 页插图，售价 3 先令。

“ [fʊl] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd][əd'ventʃə(r)] .

| “ | Full | of | life | and | adventure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 满的 | 的 | 生活 | 和 | 冒险 | . |

“充满活力和冒险精神。”

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [sə'steɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [breɪk] [frɒm; frəm][fɜːst][tuː; tə][lɑːst] .

| The | interest | of | the | story | is | sustained | without | a | break | from | first | to | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兴趣 | 的 | 这 | 故事 | 是 | 持续 | 没有 | 一个 | 休息 | 从 | 第一的 | 到 | 最后的 | . |

从头到尾，故事情节始终引人入胜。

” — ['stændəd] .

| ” | — | Standard | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 标准 | . |

“-标准。

[hʊ'seɪn] [ðə; ði] ['hɒstɪdʒ] .

| Hussein | the | Hostage | . |
|---|---|---|---|
| 侯赛因 | 这 | 人质 | . |

人质侯赛因。

[baɪ][dʒiː] . ['nɔːweɪ] .

| By | G | . | Norway | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 挪威 | . |

作者：G. Norway。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn] ['ʃeinbəg] .

| With | 6 | page | Illustrations | by | John | Schönberg | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | 约翰 | 勋伯格 | . |

附有约翰·勋伯格绘制的6页插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

“ [hʊ'seɪn] [ðə; ði] ['hɒstɪdʒ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][əˌrɪdʒə'næləti][ænd; ənd]['vɪgə(r)] .

| “ | Hussein | the | Hostage | is | full | of | originality | and | vigour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 侯赛因 | 这 | 人质 | 是 | 满的 | 的 | 独创性 | 和 | 活力 | . |

《人质侯赛因》充满了原创性和活力。

[ðə; ði] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪflaɪk] , [ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] ['ɪnsɪdənt] ,

| The | characters | are | lifelike | , | there | is | plenty | of | stirring | incident | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 人物 | 是 | 逼真 | , | 那里 | 是 | 很多 | 的 | 搅拌 | 事件 | , |

人物形象生动，情节跌宕起伏，引人入胜。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɪz] [sə'steɪnd] [θruː'aʊt] . ” — ['dʒɜːn(ə)l] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

| and | the | interest | is | sustained | throughout | . | ” | — | Journal | of | Education | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 兴趣 | 是 | 持续 | 自始至终 | . | ” | — | 杂志 | 的 | 教育 | . |

而且这种兴趣贯穿始终。”——《教育杂志》

['kʌz(ə)n] ['dʒefri] [ænd; ənd] [ai] . [baɪ] ['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .

| Cousin | Geoffrey | and | I | . | By | Caroline | Austin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表哥 | 杰弗里 | 和 | 我 | . | 经过 | 卡罗琳 | 奥斯汀 | . |

表哥杰弗里和我。作者：卡罗琳·奥斯汀。

[wɪð] [sɪks] [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['dʌbljuː] . ['pɑːkɪnsən] .

| With | 6 | page | Illustrations | by | W | . | Parkinson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 6 | 页 | 插图 | 经过 | W | . | 帕金森 | . |

附有 W. Parkinson 绘制的 6 页插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

“ [mɪs] ['ɔːstɪnz] ['stɔːri] [ɪz] [braɪt] , ['klevə(r)] , [ænd; ənd] [wel] [dɪ'veləpt] . ” — ['sætədeɪ]

| “ | Miss | Austin's | story | is | bright | , | clever | , | and | well | developed | . | ” | — | Saturday |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 错过 | 奥斯汀的 | 故事 | 是 | 明亮的 | , | 聪明的 | , | 和 | 出色地 | 发达 | . | ” | — | 周六 |

“奥斯汀小姐的故事精彩、巧妙、情节发展完善。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .

| Review | . |
|---|---|
| 审查 | . |

审查。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ ['kʌz(ə)n] ['dʒefri] ” .

| Reduced | Illustration | from | “ | Cousin | Geoffrey | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 减少 | 插图 | 从 | “ | 表哥 | 杰弗里 | ” | . |

《表弟杰弗里》插图缩减版。

[gɜːl] ['neɪbɜːrz] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [əʊld] ['fæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [njuː] .

| Girl | Neighbours | : | or | , | The | Old | Fashion | and | the | New | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女孩 | 邻居 | : | 或者 | , | 这 | 老的 | 时尚 | 和 | 这 | 新的 | . |

邻家女孩：或者，旧式与新式。

[baɪ] ['seərə] ['tɪtlər] .

| By | Sarah | Tytler | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 莎拉 | 泰特勒 | . |

作者：莎拉·泰特勒

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [siː] . [tiː] . ['gɑːlənd] .

| Illustrated | by | C | . | T | . | Garland | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 经过 | C | . | T | . | 花环 | . |

由 CT Garland 绘制插图。

3s .

| 3s | . |
|---|---|
| 3s | . |

3秒。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd]['kwaɪətli] ['hju:mərəs] [ɒv; əv] [mɪs] ['seərə] [taɪtələz] ['stɔ:riz]
“ One of the most effective and quietly humorous of Miss Sarah Tytler's stories
“ 一 的 这 最多 有效的 和 悄悄 幽默 的 错过 莎拉 泰特勒的 故事
.
:
.

“莎拉·泰特勒小姐的故事中，最精彩、最不失幽默的一篇。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['helθi] , ['veri] [ə'gri:əb(ə)l] , [ænd; ənd] ['veri] [wel] ['rɪt(ə)n] .
It is very healthy , very agreeable , and very well written .
它 是 非常 健康 , 非常 同意 , 和 非常 出色地 书面 .

它非常健康，非常令人愉快，而且文笔很好。

” — [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] .
” — The Spectator .
” 一 这 旁观者 .

——《旁观者》

[ðə; ði]['roʊvərz]['si:krət] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪrət][ kei, ki: ][ænd; ənd] [lə'gu:nz] [ɒv; əv]['kju:bə] .
The Rover's Secret : a Tale of the Pirate Cays and Lagoons of Cuba .
这 漫游车的 秘密 : 一个 故事 的 这 海盗 礁岛 和 泻湖 的 古巴 .

漫游者的秘密：古巴海盗岛和泻湖的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [si:] . ['saɪmənz] .
With 6 page Illustrations by W . C . Symons .
和 6 页 插图 经过 W . C . 西蒙斯 .

附有 WC Symons 绘制的 6 页插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

“ [ðə; ði]['roʊvərz]['si:krət][ɪz][baɪ][fɑ:(r)][ðə; ði][best] [si:] ['stɔ:ri][wi:; wi][hæv; həv] [ri:d] [fɔ:(r); fə(r)] [j'iəz] ,
“ The Rover's Secret is by far the best sea story we have read for years ,
“ 这 漫游车的 秘密 是 经过 远的 这 最好的 海 故事 我们 有 读 为了 年 ,

“《漫游者的秘密》是我们多年来读过的最好的海洋故事，没有之一。”

[ænd; ənd][ɪz]['sɜ:t(ə)n][tu:; tə] [gɪv] [ˌʌnə'lɔɪd] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] [bɔɪz] . ” — ['sætədeɪ]
and is certain to give unalloyed pleasure to boys . ” — Saturday
和 是 肯定 到 给 纯正的 乐趣 到 男孩们 . ” — 周六

“一定会给男孩们带来纯粹的快乐。”——《星期六》

[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

审查。

[ðə; ði]['kɒŋgəʊ][ɹ'əʊvəz] : [ə; eɪ]['stɔ:ri] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ['skwɒdrən] .
The Congo Rovers : A Story of the Slave Squadron .
这 刚果 流浪者队 : 一个 故事 的 这 奴隶 中队 .

刚果游侠：奴隶小队的故事。

[baɪ] ['hæri] ['kɒlɪŋˌwʊd] .
By Harry Collingwood .
经过 哈里 科林伍德 .

作者：哈里·科林伍德。

[wɪð] [sɪks][peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With 6 page Illustrations .**
和 6 页 插图 .

附6页插图。

3s .
**3s .**
3s .

3秒。

“ [nəʊ]['betə(r)] [siː] ['stɔːri][hæz; həz] ['leɪtli] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ðiˌ]['kɒŋgəʊ][ɹ'əʊvəz] .
**“ No better sea story has lately been written than the Congo Rovers .**
“ 不 更好的 海 故事 有 最近 到过 书面 比 这 刚果 流浪者队 .

“近年来，没有比刚果海盗的故事更精彩的海上冒险故事了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][ə'rɪdʒən(ə)l][æz; əz]['eni] [bɔɪ] [kʊd; kəd][dɪ'zaɪə(r)] . ” — ['mɔːnɪŋ]
**It is as original as any boy could desire . ” — Morning**
它 是 作为 原来的 作为 任何 男生 可以 欲望 . ” — 早晨

它简直是任何男孩梦寐以求的原创之作。——《晨报》

[pəʊst] .
**Post .**
邮政 .

邮政。

['blækiz] [hɑːf] - [kraʊn] ['sɪəriːz] .
**BLACKIE'S HALF - CROWN SERIES .**
布莱基的 一半 - 王冠 系列 .

布莱基的半克朗系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] .
**Illustrated by eminent Artists .**
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**Crown 8vo , cloth elegant .**
王冠 8vo , 布 优雅的 .

Crown 8vo，布艺优雅。

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['erɪn] .
**A Daughter of Erin .**
一个 女儿 的 艾琳 .

艾琳的女儿。

[baɪ]['vaɪələt][dʒiː] . ['fɪni] .
**By Violet G . Finny .**
经过 紫色 G . 芬尼 .

作者：Violet G. Finny。

“ [ɪk'striːmli] [wel] ['rɪt(ə)n] ; [ðə; ðiˌ] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['klevəli] [drɔːn] [ænd; ənd][ðə; ðiˌ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
**“ Extremely well written ; the characters are cleverly drawn and the individual**
“ 极其 出色地 书面 ; 这 人物 是 巧妙地 绘制 和 这 个人
['ɪntrəst] [sə'steɪnd] [tuː; təˌ][ðə; ðiˌ][end] .
**interest sustained to the end .**
兴趣 持续 到 这 结尾 .

“文笔极佳；人物刻画巧妙，引人入胜，直至结尾都扣人心弦。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [wiː; wi][kæn; kən] ['θʌrəli] [ˌrekə'mend] , [nɒt]['əʊnli][tuː; təˌ][g'ɜːlz] ,
**It is a book we can thoroughly recommend , not only to girls ,**
它 是 一个 书 我们 能 彻底 推荐 , 不是 仅有的 到 女孩们 ,

这是一本我们强烈推荐的书，不仅推荐给女孩。

[bʌt; bət][tuː; tə][ɔːl] [huː] [laɪk][ə; eɪ] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['helθi] [təʊnd] ['stɔːri] .
**but** **to** **all** **who** **like** **a** **well** **-** **written** **healthy** **toned** **story** **.**
但 到 全部 WHO 喜欢 一个 出色地 - 书面 健康 色调 故事 .

但对于所有喜欢文笔流畅、基调健康的故事的人来说。

" — [ˌes 'tiː] .
**" — St .**
" — 英石 .

"-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gə'zet] .
**James's Gazette .**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[nɛlz] [skuːl] - [deɪz] .
**Nell's School - days .**
内尔的 学校 - 天 .

内尔的校园生活。

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [gɛθən] .
**By H . F . Gethen .**
经过 H . F . 格森 .

作者：HF Gethen。

" [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [jʌŋ] [laɪf] ,
**" A simple and natural picture of young life ,**
" 一个 简单的 和 自然的 图片 的 年轻的 生活 ,

"一幅简单自然的青春生活图景，

[ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪts] [ɪn][æn; ən] [ˌʌnɒstən'teɪʃəs] [wei] ['lesnz] [ɒv; əv] ['θɔːtflnəs] [ænd; ənd]
**and inculcates in an unostentatious way lessons of thoughtfulness and**
和 灌输 在 一个 朴素的 方式 课程 的 深思熟虑 和
['kaɪndnəs] .
**kindness .**
仁慈 .

并以朴实无华的方式灌输体贴和善良的理念。

" — [spek'teɪtə(r)] .
**" — Spectator .**
" — 旁观者 .

——旁观者。

[ðə; ði] [lʌk] [ɒv; əv][ðə; ði] .
**The Luck of the Eardleys .**
这 运气 的 这 厄德利 .

厄德利一家的幸运。

[baɪ] ['ʃiːlə] [iː] . [breɪn] .
**By Sheila E . Braine .**
经过 希拉 E . 布雷恩 .

作者：Sheila E. Braine。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['klevərɪst] [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
**" One of the cleverest books we have read for a long time .**
" 一 的 这 最聪明的 图书 我们 有 读 为了 一个 长的 时间 .

"这是我们很久以来读过的最精彩的书之一。"

[ðə; ði] ['ɔːθəres] [ kəm'bain ] [wɪt] , ['hjuːmə(r)] , [ænd; ənd] ['peɪθɒs] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['mænə(r)] , [ænd; ənd]

| The | authoress | combines | wit | , | humour | , | and | pathos | in | a | delightful | manner | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作者 | 组合 | 有 | , | 幽默 | , | 和 | 感伤 | 在 | 一个 | 愉快 | 方式 | , | 和 |

[ˌʌndə'stændz] [haʊ] [tuː; tə] [pɔː'treɪ] ['kærəktə(r)] ,

| understands | how | to | portray | character | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 明白 | 如何 | 到 | 写真 | 特点 | , |

作者巧妙地将智慧、幽默和悲悯融合在一起，并且懂得如何塑造人物形象。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][hɜː(r); hə(r)][men] , ['wɪmɪn] , [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [gləʊ] [wɪð] [laɪf][ænd; ənd]['kʌlə(r)] ” —

| for | all | her | men | , | women | , | boys | and | girls | glow | with | life | and | colour | ” | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 她 | 男人 | , | 女性 | , | 男孩们 | 和 | 女孩们 | 辉光 | 和 | 生活 | 和 | 颜色 | ” | — |

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

| The | Record | . |
|---|---|---|
| 这 | 记录 | . |

“因为她所有的男男女女都容光焕发，充满活力和色彩”——《记录报》。

[pɪkt] [ʌp][æt; ət] [siː] : [ɔː(r)] , [ðə; ði][gəʊld]['maɪnəz][ɒv; əv] - [kriːk] .

| Picked | up | at | Sea | : | or | , | The | Gold | Miners | of | Minturne | Creek | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 挑选 | 向上 | 在 | 海 | : | 或者 | , | 这 | 金子 | 矿工 | 的 | - | 溪 | . |

海上拾荒记：或明特恩溪的淘金者。

[baɪ][dʒɒn][siː] . ['hʌtʃəsən] .

| By | John | C | . | Hutcheson | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 约翰 | C | . | 哈奇森 | . |

作者：约翰·C·哈奇森。

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tælɪzmən] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv]['læbrədɔː(r)] .

| The | Search | for | the | Talisman | : | A | Story | of | Labrador | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 搜索 | 为了 | 这 | 护符 | : | 一个 | 故事 | 的 | 拉布拉多 | . |

寻找护身符：拉布拉多的故事。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .

| By | Henry | Frith | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 亨利 | 河口 | . |

作者：亨利·弗里斯。

“ [wiː; wi] ['pɪti][ðə; ði] [bɔɪ] [huː] ['kænɒt] [riːd] ['evri] [peɪdʒ][ɒv; əv] [ðɪs] ['kæpɪt(ə)l]['stɔːri] . ” — [skuːl]

| “ | We | pity | the | boy | who | cannot | read | every | page | of | this | capital | story | . | ” | — | School |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我们 | 遗憾 | 这 | 男生 | WHO | 不能 | 读 | 每一个 | 页 | 的 | 这 | 首都 | 故事 | . | ” | — | 学校 |

“我们同情那些无法读完这本伟大著作每一页的孩子。”——学校

['gɑːdiən] .

| Guardian | . |
|---|---|
| 监护人 | . |

监护人。

[mə'ruːnd] [ɒn] [ɒ'streɪliə] .

| Marooned | on | Australia | . |
|---|---|---|---|
| 被困 | 在 | 澳大利亚 | . |

被困在澳大利亚。

[baɪ] ['ɜːnɪst] - .

| By | Ernest | Favenc | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 欧内斯特 | - | . |

作者：欧内斯特·法文克。

“ [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəbli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːri][ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd][əd'ventʃə(r)][ɪn]

| “ | A | remarkably | interesting | and | well | - | written | story | of | travel | and | adventure | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 非常 | 有趣的 | 和 | 出色地 | - | 书面 | 故事 | 的 | 旅行 | 和 | 冒险 | 在 |

[ðə; ði] [greɪt] ['sʌðən] [lænd] . ” — [skuːl]

| the | Great | Southern | Land | . | ” | — | School |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 南方 | 土地 | . | ” | — | 学校 |

“这是一部引人入胜、文笔流畅的关于南方大陆旅行和冒险的故事。”——《学校》

['gɑːdiən] .
**Guardian** .
监护人 .

监护人。

[ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] ['dezət] .
**The** **Secret** **of** **the** **Australian** **Desert** .
这 秘密 的 这 澳大利亚 沙漠 .

澳大利亚沙漠的秘密。

[baɪ] ['ɜːnɪst] - .
**By** **Ernest** **Favenc** .
经过 欧内斯特 - .

作者：欧内斯特·法文克。

“ [wiː; wi] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [bʊk] [məʊst] ['hɑːtɪli] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [pliːz] [bɔɪz] [ænd; ənd]
**“** **We** **recommend** **the** **book** **most** **heartily** **;** **it** **is** **certain** **to** **please** **boys** **and**
“ 我们 推荐 这 书 最多 衷心地 ; 它 是 肯定 到 请 男孩们 和
[gˈɜːlz] ,
**girls** **,**
女孩们 ,

“我们衷心推荐这本书；它一定会受到男孩女孩的喜爱。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][sʌm; səm] [grəʊn] - [ˌjuː piː 'es] . ” — ['gɑːdiən] .
**and** **even** **some** **grown** **-** **ups** **.** **”** **—** **Guardian** **.**
和 甚至 一些 生长 - UPS . ” — 监护人 .

甚至有些成年人也是如此。”——《卫报》

[maɪ] [frend] ['kæθliːn] .
**My** **Friend** **Kathleen** .
我的 朋友 凯瑟琳 .

我的朋友凯瑟琳。

[baɪ] ['dʒeni] ['tʃæpəl] .
**By** **Jennie** **Chappell** .
经过 珍妮 查佩尔 .

作者：珍妮·查佩尔。

[ə; eɪ][gɜːrlz] ['kɪŋdəm] .
**A** **Girl's** **Kingdom** .
一个 女孩们 王国 .

一个女孩的王国。

[baɪ][em] . ['kɔːrbət] - ['siːmɔːr] .
**By** **M** **.** **Corbet** **-** **Seymour** **.**
经过 M . 科尔贝特 - 西摩 .

作者：M. Corbet-Seymour。

“ [ðə; ði]['stɔːri][ɪz] [braɪt] , [wel] [təʊld] , [ænd; ənd] ['θʌrəli] ['helθi] [ænd; ənd] [gʊd] .
**“** **The** **story** **is** **bright** **,** **well** **told** **,** **and** **thoroughly** **healthy** **and** **good** **.**
“ 这 故事 是 明亮的 , 出色地 讲述 , 和 彻底 健康 和 好的 .

“这个故事精彩、讲述得很好，而且非常健康向上。”

” — [tʃeɪtʃ] .
**”** **—** **Ch** **.**
” — ch .

“——第

[belz] .
**Bells** .
钟声 .

铃铛。

[lɑːf] [ænd; ənd] [lɜːn] : [ðə; ði] ['iːzɪɪst] [bʊk] [ɒv; əv] ['nɜːsəri] ['lesnz] [ænd; ənd] ['nɜːsəri] [geɪmz] .

| Laugh | and | Learn | : | The | Easiest | Book | of | Nursery | Lessons | and | Nursery | Games | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 笑 | 和 | 学习 | : | 这 | 最容易 | 书 | 的 | 苗圃 | 课程 | 和 | 苗圃 | 游戏 | . |

欢笑学习：最简单的幼儿课程和幼儿游戏书。

[baɪ] ['dʒɛˈnɛt] ['hʌmfriːz] .

| By | Jennett | Humphreys | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 珍妮特 | 汉弗莱斯 | . |

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [bʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɪˈmædʒɪnəbl] , [fʊl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] ['tiːtʃɪŋ] [ɪn] [wɜːd] [ænd; ənd] ['pɪktʃə(r)] ,

| “ | One | of | the | best | books | of | the | kind | imaginable | , | full | of | practical | teaching | in | word | and | picture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 图书 | 的 | 这 | 种类 | 可以想象的 | , | 满的 | 的 | 实际的 | 教学 | 在 | 单词 | 和 | 图片 | , |

“这是同类书籍中最好的一本，图文并茂，充满了实用的教学内容。”

[ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['plezntli] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [raɪt] ['rɔɪəl] [rəʊd] [tuː; tə] ['lɜːnɪŋ] . ” — ['græfɪk] .

| and | helping | the | little | ones | pleasantly | along | a | right | royal | road | to | learning | . | ” | — | Graphic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 帮助 | 这 | 小的 | 一个 | 愉快 | 沿着 | 一个 | 正确的 | 皇家 | 路 | 到 | 学习 | . | ” | — | 形象的 | . |

并帮助孩子们愉快地走上一条通往学习的康庄大道。”——图表。

['riːfə(r)] [ænd; ənd] ['raɪflmən] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːvɪsɪz] .

| Reefer | and | Rifleman | : | A | Tale | of | the | Two | Services | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 冷藏 | 和 | 步枪兵 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 二 | 服务 | . |

大麻和步枪：两种兵种的故事。

[baɪ] [luːˈtenənt] . - [kɒl] .

| By | Lieut | . | - | Col | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 中尉 | . | - | 上校 | . |

由中校撰写

['pɜːrsi] - [grəʊvz] .

| Percy | - | Groves | . |
|---|---|---|---|
| 珀西 | - | 格罗夫斯 | . |

珀西-格罗夫斯。

[ə; eɪ] ['mjuːzɪk(ə)l] ['dʒiːniəs] .

| A | Musical | Genius | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 音乐 | 天才 | . |

一位音乐天才。

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [tuː] [dɔrəθiːz] ” .

| By | the | Author | of | the | “ | Two | Dorothys | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 作者 | 的 | 这 | “ | 二 | 多萝西 | ” | . |

作者：《两个多萝西》的作者。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] ['braɪtli] ['rɪt(ə)n] , [wel] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['deɪntɪli] [baʊnd] ,

| “ | It | is | brightly | written | , | well | illustrated | , | and | daintily | bound | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 它 | 是 | 明亮地 | 书面 | , | 出色地 | 插图 | , | 和 | 轻柔地 | 边界 | , |

“这本书文笔优美，插图精美，装帧精致。”

[ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['strɒŋli] [ˌrekəˈmendɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [praɪz] - [bʊk] . ” — ['tiːtʃə(r)z] - [eɪd] .

| and | can | be | strongly | recommended | as | a | really | good | prize | - | book | . | ” | — | Teachers | ' | Aid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 是 | 强烈 | 受到推崇的 | 作为 | 一个 | 真的 | 好的 | 奖 | - | 书 | . | ” | — | 教师 | - | 援助 | . |

强烈推荐作为一本非常好的获奖书籍。”——教师助手。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [frend] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv] [skuːl] [laɪf] .

| For | the | Sake | of | a | Friend | : | A | Story | of | School | Life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 清酒 | 的 | 一个 | 朋友 | : | 一个 | 故事 | 的 | 学校 | 生活 | . |

为了朋友：一个校园生活的故事。

[baɪ] ['mɑːgrət] ['pɑːkə(r)] .

| By | Margaret | Parker | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 玛格丽特 | 帕克 | . |

作者：玛格丽特·帕克。

“ [æn; ən] ['eksələnt] [skuːl] - [g'ɜːlz] - ['stɔːri] . ” — [ˌæθɪ'niːəm] .

| “ | An | excellent | school | - | girls | ' | story | . | ” | — | Athenæum | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 出色的 | 学校 | - | 女孩们 | - | 故事 | . | ” | — | 雅典娜神庙 | . |

“一部优秀的少女校园故事。”——雅典娜神庙

[θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːn] .

| Things | Will | take | a | Turn | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 将要 | 拿 | 一个 | 转动 | . |

事情会有转机。

[baɪ] ['bɪətrɪs] [hærədən] .

| By | Beatrice | Harraden | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 贝娅特丽丝 | 哈拉登 | . |

作者：比阿特丽斯·哈拉登。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn][eɪtʃ] . ['beɪkən] .

| With | 44 | Illustrations | by | John | H | . | Bacon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 插图 | 经过 | 约翰 | H | . | 熏肉 | . |

附有约翰·H·培根的 44 幅插图。

“ [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['brɪliənt] [ɪz] [θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːn] . . . .

| “ | Perhaps | the | most | brilliant | is | Things | Will | Take | a | Turn | . | . | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 也许 | 这 | 最多 | 杰出的 | 是 | 事物 | 将要 | 拿 | 一个 | 转动 | . | . | . | . |

“或许最精彩的一首是《事情会开始好转》……”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['blendɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒmədi] [ænd; ənd]['trædʒədi] , [wɪð] [æn; ən] ['eksələnt] [plɒt] .

| It | is | a | delightful | blending | of | comedy | and | tragedy | , | with | an | excellent | plot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 愉快 | 混合 | 的 | 喜剧 | 和 | 悲剧 | , | 和 | 一个 | 出色的 | 阴谋 | . |

它巧妙地融合了喜剧和悲剧元素，剧情也十分精彩。

” — [ðə; ði] [taɪmz] .

| ” | — | The | Times | . |
|---|---|---|---|---|
| ” | — | 这 | 《时代周刊》 | . |

——《泰晤士报》

[frɒm; frəm] “ [θɪŋz] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tɜːn] ” .

| From | “ | Things | will | Take | a | Turn | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | “ | 事物 | 将要 | 拿 | 一个 | 转动 | ” | . |

出自《事情会发生变化》。

( [rɪ'djuːst] . )

| ( | Reduced | . | ) |
|---|---|---|---|
| ( | 减少 | . | ) |

（已减少。）

['ʌndə(r)][ðə; ði] [blæk] ['iːg(ə)l] .

| Under | the | Black | Eagle | . |
|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 这 | 黑色的 | 鹰 | . |

黑鹰之下。

[baɪ] ['ændruː] ['hɪljərd] .

| By | Andrew | Hilliard | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 安德鲁 | 希利亚德 | . |

作者：安德鲁·希利亚德。

“ [ðə; ði]['ræpɪd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] , [ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ] [siːnz] [θruː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
**“ The rapid movement of the story , and the strange scenes through which it**
“ 这 迅速的 移动 的 这 故事 , 和 这 奇怪的 场景 通过 哪个 它
['pɑːsɪz] ,
**passes ,**
通过 ,

“故事节奏很快，而且场景奇特，

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fʊl] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] . ” — ['skɒtsmən] .
**give it a full interest of surprise and adventure . ” — Scotsman .**
给 它 一个 满的 兴趣 的 惊喜 和 冒险 . ” — 苏格兰人 .

赋予它十足的惊喜和冒险感。”——苏格兰人

[ə; eɪ]['gəʊldən][eɪdʒ] .
**A Golden Age .**
一个 金的 年龄 .

黄金时代。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .
**By Ismay Thorn .**
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .
**Illustrated by Gordon Browne .**
插图 经过 戈登 布朗 .

由戈登·布朗绘制插图。

“ [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['nɜːsəri] [ʃelf] .
**“ Ought to have a place of honour on the nursery shelf .**
“ 应该 到 有 一个 地方 的 荣誉 在 这 苗圃 架子 .

“应该在婴儿房的书架上占据一个显眼的位置。”

” — [ðə; ði] [ˌæθɪ'niːəm] .
**” — The Athenæum .**
” — 这 雅典娜神庙 .

——《雅典娜神庙》。

[hæl] ['hʌŋgərˌfɔːrd] .
**Hal Hungerford .**
哈尔 亨格福德 .

哈尔·亨格福德。

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['hʌtʃɪnsən] , [biː] . [ə; eɪ] .
**By J . R . Hutchinson , b . a .**
经过 J . 拉 . 哈钦森 , b . 一个 .

作者：JR Hutchinson

“ [ˌɔːltə'geðə(r)] , [hæl] ['hʌŋgərˌfɔːrd] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['lɪtərərɪ] [sək'ses] .
**“ Altogether , Hal Hungerford is a distinct literary success .**
“ 共 , 哈尔 亨格福德 是 一个 清楚的 文学 成功 .

总而言之，哈尔·亨格福德是一位杰出的文学家。

” — [spek'teɪtə(r)] .
**” — Spectator .**
” — 旁观者 .

——旁观者。

[ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] .
**The Secret of the Old House .**
这 秘密 的 这 老的 房子 .

老房子的秘密。

[baɪ][iː] . ['evərit] - [griːn] .
**By E . Everett - Green .**
经过 E . 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：E. Everett-Green。

“ [tɪm] , [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l]['dʒækəbaɪt] , [ɪz][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [kri'eɪʃ(ə)n] .
**“ Tim , the little Jacobite , is a charming creation .**
“ 蒂姆 , 这 小的 詹姆斯党 , 是 一个 迷人 创建 .

“小雅各比特人蒂姆是一个讨人喜欢的角色。”

” — [ə'kædəmi] .
**” — Academy .**
” — 学院 .

“-学院。

[waɪt] ['laɪlək] : [ɔː(r)] , [ðə; ðiː] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [meɪ] .
**White Lilac : or , The Queen of the May .**
白色的 紫丁香 : 或者 , 这 女王 的 这 可能 .

白丁香：或，五月女王。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
**By Amy Walton .**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

“ ['evri] ['rʊərəl] ['pærɪʃ] [ɔːt] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [waɪt] ['laɪlək][tuː; tə][ɪts]['laɪbrəri] .
**“ Every rural parish ought to add White Lilac to its library .**
“ 每一个 乡村的 教区 应该 到 添加 白色的 紫丁香 到 它是 图书馆 .

“每个乡村教区都应该在其图书馆中增加《白丁香》一书。”

” — [ə'kædəmi] .
**” — Academy .**
” — 学院 .

“-学院。

[ðə; ðiː] ['wɪspərɪŋ] [wɪndz; waɪndz] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][teɪlz; 'teɪliːz] [ðæt] [ðeɪ] [təʊld] .
**The Whispering Winds , and the Tales that they Told .**
这 耳语 风 , 和 这 故事 那 他们 讲述 .

低语的风，以及它们讲述的故事。

[baɪ]['meəri][eɪtʃ] . ['dɛbənˌhæm] .
**By Mary H . Debenham .**
经过 玛丽 H . 德本汉姆 .

作者：玛丽·H·德本汉姆。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] [pɔːl] ['hɑːdi] .
**With 25 Illustrations by Paul Hardy .**
和 - 插图 经过 保罗 哈迪 .

附保罗·哈迪绘制的25幅插图。

['mɪriəmz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
**Miriam's Ambition .**
米里亚姆的 志向 .

米利暗的野心。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['evərit] - [griːn] .
**By Evelyn Everett - Green .**
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

“ [mɪs] [griːnz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['riːəl] ['brɪtɪʃ] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] . ” — ['lɪvəpuːl]
**“ Miss Green's children are real British boys and girls . ” — Liverpool**
“ 错过 青菜 孩子们 是 真实的 英国 男孩们 和 女孩们 . ” — 利物浦

“格林小姐的孩子们都是地道的英国男孩女孩。”——利物浦

['mɜːkjəri] .
**Mercury** .
汞 .

汞。

[ðə; ði][brɪg] “ [ɔː'deɪʃəs] ” .
**The** **Brig** **“** **Audacious** **”** **.**
这 布里格 “ 大胆的 ” .

“大胆”号双桅帆船。

[baɪ]['ælən][kəʊl] .
**By** **Alan** **Cole** **.**
经过 艾伦 油菜 .

作者：艾伦·科尔。

“ [freʃ] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] [æz; əz][ə; eɪ] [breθ] [ɒv; əv] [siː] [eə(r)] . ” — [kɔːt] ['dʒɜːn(ə)l] .
**“** **Fresh** **and** **wholesome** **as** **a** **breath** **of** **sea** **air** **.** **”** **—** **Court** **Journal** **.**
“ 新鲜的 和 健康 作为 一个 气息 的 海 空气 . ” — 法庭 杂志 .

“清新健康，宛如呼吸一口海风。”——《法庭杂志》

['dʒæspərz] ['kɒŋkwest] .
**Jasper's** **Conquest** **.**
碧玉的 征服 .

贾斯珀的征服。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
**By** **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [bɔɪz] - [bʊks] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] . ” — ['skuːlmɑːstə(r)] .
**“** **One** **of** **the** **best** **boys** **'** **books** **of** **the** **season** **.** **”** **—** **Schoolmaster** **.**
“ 一 的 这 最好的 男孩们 - 图书 的 这 季节 . ” — 校长 .

“本季最佳男孩读物之一。”——校长

['lɪt(ə)l] ['leɪdi] [kleə(r)] .
**Little** **Lady** **Clare** **.**
小的 女士 克莱尔 .

小克莱尔小姐。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['evərit] - [griːn] .
**By** **Evelyn** **Everett** **-** **Green** **.**
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

“ [rɪ'maɪndz][ˌjuː 'es][ɪn][ɪts] ['kweɪntnəs] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['juːɪŋz] [dɪ'laɪtf(ə)l] [teɪlz; 'teɪliːz] .
**“** **Reminds** **us** **in** **its** **quaintness** **of** **Mrs** **.** **Ewing's** **delightful** **tales** **.**
“ 提醒 我们 在 它是 古雅 的 太太 . 尤因的 愉快 故事 .

“它古朴雅致，让人想起尤因夫人那些令人愉悦的故事。”

” — ['liːtə(r)] .
**”** **—** **Liter** **.**
” 一 升 .

“-升。

[wɜːld] .
**World** **.**
世界 .

世界。

[ðə; ði] ['ɛvərzli] ['siːkrəts] .
**The** **Eversley** **Secrets** **.**
这 埃弗斯利 秘密 .

埃弗斯利家族的秘密。

[baɪ] ['iːvlɪn] ['evərit] - [griːn] .
**By Evelyn Everett - Green .**
经过 伊芙琳 埃弗雷特 - 绿色的 .

作者：伊芙琳·埃弗雷特-格林。

“ [rɔi] ['ɛvərzli] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['tʌtʃɪŋ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [haɪ] ['prɪnsəp(ə)l] . ” — ['gɑːdiən] .
**“ Roy Eversley is a very touching picture of high principle . ” — Guardian .**
“ 罗伊 埃弗斯利 是 一个 非常 接触 图片 的 高的 原则 . ” — 监护人 .

“罗伊·埃弗斯利是一位极具感人精神的高尚人物。”——《卫报》

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] ['hʌntə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][waɪldz] .
**The Hermit Hunter of the Wilds .**
这 隐士 猎人 的 这 荒野 .

荒野中的隐士猎人。

[baɪ][dʒiː] . ['steɪblz] , [ɑː(r)] . [en] .
**By G . Stables , r . n .**
经过 G . 马厩 , r . n .

作者：G. Stables，rn

“ [wɪl] ['glædn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ] [braɪt] [bɔɪ] . ” — ['meθədɪst]
**“ Will gladden the heart of many a bright boy . ” — Methodist**
“ 将要 格拉登 这 心 的 许多 一个 明亮的 男生 . ” — 卫理公会

“这将令许多聪颖的男孩感到欣喜。”——卫理公会

[rɪ'kɔːdə(r)] .
**Recorder .**
录音机 .

录音机。

['stɜːdi] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
**Sturdy and Strong .**
结实的 和 强的 .

坚固耐用。

[baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By G . A . Henty .**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

“ [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [huː] [stændz][æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] [ɪn] [də'mestɪk] [laɪf] .
**“ A hero who stands as a good instance of chivalry in domestic life .**
“ 一个 英雄 WHO 站立 作为 一个 好的 实例 的 骑士精神 在 国内的 生活 .

“一位在家庭生活中堪称骑士精神典范的英雄。”

” — [ðə; ði]['empaɪə(r)] .
**” — The Empire .**
” — 这 帝国 .

——帝国。

['gʌtə] - ['pɜːrtʃə] ['wɪli] .
**Gutta - Percha Willie .**
古塔 - 胶 威利 .

古塔胶威利。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mæk] ['dɒnld] .
**By George Mac Donald .**
经过 乔治 苹果 唐纳德 .

作者：乔治·麦克唐纳。

“ [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [gˈɜːlz] [tuː; tə] [riːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] . ” —

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | **Get** | **it** | **for** | **your** | **boys** | **and** | **girls** | **to** | **read** | **for** | **themselves** | **.** | **”** | **—** |
| “ | 得到 | 它 | 为了 | 你的 | 男孩们 | 和 | 女孩们 | 到 | 读 | 为了 | 他们自己 | . | ” | — |

['præktɪkl]

**Practical**

实际的

“买给你的孩子们，让他们自己阅读。”——实用

['tiːtʃə(r)] .

**Teacher** .

老师 .

老师。

[ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æks] : [ɔː(r)] , ['ventʃəz] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə] .

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **War** | **of** | **the** | **Axe** | **:** | **or** | **,** | **Adventures** | **in** | **South** | **Africa** | **.** |
| 这 | 战争 | 的 | 这 | 斧头 | : | 或者 | , | 冒险 | 在 | 南 | 非洲 | . |

斧头之战：或，南非历险记。

[baɪ] [dʒeɪ] . ['pɜːrsi] - [grəʊvz] .

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **By** | **J** | **.** | **Percy** | **-** | **Groves** | **.** |
| 经过 | J | . | 珀西 | - | 格罗夫斯 | . |

作者：J. Percy-Groves。

“ [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [wel] [ænd; ənd] ['brɪliəntli] [təʊld] . ” — ['lɪtərəri]

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **The** | **story** | **is** | **well** | **and** | **brilliantly** | **told** | **.** | **”** | **—** | **Literary** |
| “ | 这 | 故事 | 是 | 出色地 | 和 | 精彩 | 讲述 | . | ” | — | 文学 |

“故事讲述得精彩绝伦。”——文学评论

[wɜːld] .

**World** .

世界 .

世界。

[ðə; ði] [lædz] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['kleɪtn] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **The** | **Lads** | **of** | **Little** | **Clayton** | **.** |
| 这 | 小伙子们 | 的 | 小的 | 克莱顿 | . |

小克莱顿的少年们。

[baɪ] [ɑː(r)] . [sted] .

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **By** | **R** | **.** | **Stead** | **.** |
| 经过 | 拉 | . | 斯蒂德 | . |

作者：R. Stead

“ [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] . ” — ['skuːlmɑːstə(r)] .

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **“** | **A** | **capital** | **book** | **for** | **boys** | **.** | **”** | **—** | **Schoolmaster** | **.** |
| “ | 一个 | 首都 | 书 | 为了 | 男孩们 | . | ” | — | 校长 | . |

“一本非常适合男孩阅读的书。”——校长

[ten] [bɔɪz] .

**Ten** **Boys** .

十 男孩们 .

十个男孩。

[baɪ] [dʒeɪn] ['ændruːz] .

| | | | |
|---|---|---|---|
| **By** | **Jane** | **Andrews** | **.** |
| 经过 | 简 | 安德鲁斯 | . |

作者：简·安德鲁斯。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .

| | | | |
|---|---|---|---|
| **With** | **20** | **Illustrations** | **.** |
| 和 | - | 插图 | . |

附20幅插图。

“ [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['hæpi] [wʌn] , [ænd; ənd]['ædmərəbli] ['kærid] [aʊt] . ” — ['præktɪkl]
**“ The idea is a very happy one , and admirably carried out . ” — Practical**
“ 这 主意 是 一个 非常 快乐的 一 , 和 令人钦佩地 携带 出去 . ” — 实际的

“这个想法非常好，而且执行得也很出色。”——实用主义

['tiːtʃə(r)] .
**Teacher .**
老师 .

老师。

[ə; eɪ] [weɪf] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] [lɒst] [faʊnd] .
**A Waif of the Sea : or , The Lost Found .**
一个 孤儿 的 这 海 : 或者 , 这 丢失的 成立 .

海之孤儿：或失而复得。

[baɪ] [keɪt] [wʊd] .
**By Kate Wood .**
经过 凯特 木头 .

作者：凯特·伍德

“ ['rɪt(ə)n] [wɪð] ['tendənəs] [ænd; ənd] [greɪs] . ” — ['mɔːnɪŋ]
**“ Written with tenderness and grace . ” — Morning**
“ 书面 和 压痛 和 优雅 . ” — 早晨

“文笔温柔优美。”——《晨报》

['ædvətaɪzə(r)] .
**Advertiser .**
广告商 .

广告商。

['wɪniːz] ['siːkrət] .
**Winnie's Secret .**
温妮的 秘密 .

温妮的秘密。

[baɪ] [keɪt] [wʊd] .
**By Kate Wood .**
经过 凯特 木头 .

作者：凯特·伍德

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['stɔːri] - [bʊks] [wiː; wi][hæv; həv] [riːd] . ” — ['skuːlmɑːstə(r)] .
**“ One of the best story - books we have read . ” — Schoolmaster .**
“ 一 的 这 最好的 故事 - 图书 我们 有 读 . ” — 校长 .

“这是我们读过的最好的故事书之一。”——校长

[mɪs] - ['ɒfə(r)] .
**Miss Willowburn's Offer .**
错过 - 提供 .

威洛伯恩小姐的提议。

[baɪ] ['seərə] .
**By Sarah Doudney .**
经过 莎拉 杜德尼 .

作者：莎拉·杜德尼。

“ ['peɪʃ(ə)ns] - [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [mɪs] - [best] [krɪ'eʃən] .
**“ Patience Willowburn is one of Miss Doudney's best creations .**
“ 耐心 - 是 一 的 错过 - 最好的 作品 .

“帕蒂恩斯·威洛伯恩是杜德尼小姐最优秀的作品之一。”

” — [spek'teɪtə(r)] .
**” — Spectator .**
” — 旁观者 .

——旁观者。

[ə; eɪ] ['gɑːlənd] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .

| A | Garland | for | Girls | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 花环 | 为了 | 女孩们 | . |

女孩花环。

[baɪ] [lu'iːzə] [em] . ['ɔːlkət] .

| By | Louisa | M | . | Alcott | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 路易莎 | M | . | 奥尔科特 | . |

作者：路易莎·M·奥尔科特。

“ [ðiːz] ['lɪt(ə)l][teɪlz; 'teɪliːz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bəʊ] [aɪ'diːəl][ɒv; əv][g'ɜːlz] - ['stɔːriz] . ” — ['krɪstʃən]

| “ | These | little | tales | are | the | beau | ideal | of | girls | ' | stories | . | ” | — | Christian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这些 | 小的 | 故事 | 是 | 这 | 帅哥 | 理想的 | 的 | 女孩们 | - | 故事 | . | ” | — | 基督教 |

“这些小故事是女孩故事的典范。”——克里斯蒂安

[wɜːld] .

| World | . |
|---|---|
| 世界 | . |

世界。

['heti] [greɪ] : [ɔː(r)] , ['noʊˌbɑːdiːz] [beən] .

| Hetty | Gray | : | or | , | Nobody's | Bairn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赫蒂 | 灰色的 | : | 或者 | , | 没有人 | 孩子 | . |

海蒂·格雷：或者，无人之子。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒˌlənd] .

| By | Rosa | Mulholland | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 罗莎 | 穆赫兰道 | . |

作者：罗莎·穆尔霍兰。

“ ['heti] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['kriːtʃə(r)] — ['piːkənt] , ['tendə(r)] , [ænd; ənd] [truː] . ” — [wɜːld] .

| “ | Hetty | is | a | delightful | creature | — | piquant | , | tender | , | and | true | . | ” | — | World | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 赫蒂 | 是 | 一个 | 愉快 | 生物 | — | 辛辣的 | , | 投标 | , | 和 | 真的 | . | ” | — | 世界 | . |

“赫蒂是个讨人喜欢的生物——活泼、温柔、真诚。”——《世界报》。

['brʌðəz] [ɪn] [ɑːmz] .

| Brothers | in | Arms | . |
|---|---|---|---|
| 兄弟 | 在 | 武器 | . |

生死与共的兄弟。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔːrd] ['hærɪs(ə)n] .

| By | F | . | Bayford | Harrison | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | F | . | 贝福德 | 哈里森 | . |

作者：F·贝福德·哈里森。

“ [ʃʊə(r)][tuː; tə] [pruːv] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] . ” — ['gɑːdiən] .

| “ | Sure | to | prove | interesting | to | young | people | of | both | sexes | . | ” | — | Guardian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 当然 | 到 | 证明 | 有趣的 | 到 | 年轻的 | 人们 | 的 | 两个都 | 性别 | . | ” | — | 监护人 | . |

“肯定会引起年轻人的兴趣，无论男女。”——《卫报》

[stɪmsənz] [riːf] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .

| Stimson's | Reef | : | A | Tale | of | Adventure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 史汀生 | 礁 | : | 一个 | 故事 | 的 | 冒险 | . |

斯蒂姆森礁：一段冒险故事。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . [haɪn] .

| By | C | . | J | . | Hyne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | C | . | J | . | 海恩 | . |

作者：CJ Hyne。

[mɪs] ['fɛnˌwɪks] ['feljər] .

| Miss | Fenwick's | Failures | . |
|---|---|---|---|
| 错过 | 芬威克 | 失败 | . |

芬威克小姐的失败。

[baɪ][ɛz'meɪ]['stjuːət] .
**By** **Esmé** **Stuart** .
经过 埃斯梅 斯图尔特 .

作者：埃斯梅·斯图尔特。

“ [ə; eɪ][gɜːl] [truː] [tuː; tə]['riːəl][laɪf] , [huː] [wɪl] [pʊt][nəʊ]['nɒns(ə)ns]['ɪntuː] [jʌŋ] [hedz] .
**“** **A** **girl** **true** **to** **real** **life** **,** **who** **will** **put** **no** **nonsense** **into** **young** **heads** **.**
“ 一个 女孩 真的 到 真实的 生活 , WHO 将要 放 不 废话 进入 年轻的 头部 .

“一个真实可信的女孩，不会给年轻人灌输任何不切实际的观念。”

” — ['græfɪk] .
**” — Graphic** .
” — 形象的 .

“-形象的。

- ['mesɪdʒ] .
**Gytha's** **Message** .
- 信息 .

吉塔的讯息。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
**By** **Emma** **Leslie** .
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [bʊk] [ðæt] [ɔːl][g'ɜːlz][laɪk] . ” — ['dʒɜːn(ə)l][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**“** **This** **is** **the** **sort** **of** **book** **that** **all** **girls** **like** **.** **” — Journal** **of** **Education** **.**
“ 这 是 这 种类 的 书 那 全部 女孩们 喜欢 . ” — 杂志 的 教育 .

“这是所有女孩都喜欢的那种书。”——《教育杂志》。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hændfʊl] .
**A** **Little** **Handful** .
一个 小的 少数 .

一小把。

[baɪ] ['hæriət] [dʒeɪ] . [skrɪps] .
**By** **Harriet** **J** **.** **Scripps** .
经过 哈丽特 J . 斯克里普斯 .

作者：哈里特·J·斯克里普斯。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] [taɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] .
**“** **He** **is** **a** **real** **type** **of** **a** **boy** **.**
“ 他 是 一个 真实的 类型 的 一个 男生 .

“他真是个好孩子。”

” — [ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] .
**” — The** **Schoolmaster** **.**
” — 这 校长 .

——校长

['hæməndz] [hɑːd] [laɪnz] .
**Hammond's** **Hard** **Lines** **.**
哈蒙德的 难的 线条 .

哈蒙德的强硬路线。

[baɪ] ['skeltən] - .
**By** **Skelton** **Kuppord** .
经过 斯凯尔顿 - .

作者：斯凯尔顿·库珀德。

“ [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][dʒʌst] [wɒt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wʊd] [tʃuːz] [ɪf] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈstɔːri] - [bʊk] [ɪz] [left]
“ It is just what a boy would choose if the selection of a story - book is left
” 它 是 只是 什么 一个 男生 会 选择 如果 这 选择 的 一个 故事 - 书 是 左边
[ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] . ” — [skuːl]
in his own hand . ” — School
在 他的 自己的 手 . ” — 学校

“这正是一个男孩如果由自己选择故事书，他会选择的那种书。”——学校

[ˈgɑːdiən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

[ˈdʌlsi] [kɪŋ] : [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] .
Dulcie King : A Story for Girls .
杜尔西 国王 : 一个 故事 为了 女孩们 .

杜尔西·金：一个女孩的故事。

[baɪ][em] . [ˈkɔːrbət] - [ˈsiːmɔːr] .
By M . Corbet - Seymour .
经过 M . 科尔贝特 - 西摩 .

作者：M. Corbet-Seymour。

[ˈnɪkələ] : [ðə; ði][kəˈrɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl][mjuˈzɪʃ(ə)n] .
Nicola : The Career of a Girl Musician .
尼古拉 : 这 职业 的 一个 女孩 音乐家 .

妮可拉：一位女音乐家的职业生涯。

[baɪ][em] . [ˈkɔːrbət] - [ˈsiːmɔːr] .
By M . Corbet - Seymour .
经过 M . 科尔贝特 - 西摩 .

作者：M. Corbet-Seymour。

[hjuː] [ˈhɜːrbərts] [ɪnˈherɪtəns] .
Hugh Herbert's Inheritance .
休 赫伯特的 遗产 .

休·赫伯特的遗产。

[baɪ][ˈkærəlaɪn] [ˈɒstɪn] .
By Caroline Austin .
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

[dʒæk][əʊ] - [ˈlænthɔːn] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [ədˈventʃə(r)] .
Jack o ' Lanthorn : A Tale of Adventure .
杰克 o - 灯笼 : 一个 故事 的 冒险 .

南瓜灯杰克：一个冒险故事。

[baɪ] [ˈhenri] [frɪθ] .
By Henry Frith .
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

[ə; eɪ] [rʌf] [rəʊd] : [ɔː(r)] , [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [hɪmˈself] .
A Rough Road : or , How the Boy Made a Man of Himself .
一个 粗糙的 路 : 或者 , 如何 这 男生 制成 一个 男人 的 他本人 .

坎坷之路：或者说，男孩如何成长为男子汉。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [dʒiː] . [lɪˈniːəs] [bæŋks] .
By Mrs . G . Linnæus Banks .
经过 太太 . G . 林奈 银行 .

作者：G. Linnæus Banks 夫人。

[ðə; ði] [tuː] [dɔrəθiːz] .
**The Two Dorothys .**
这 二 多萝西 .

两个多萝西。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['hɜːbət] ['mɑːtɪn] .
**By Mrs . Herbert Martin .**
经过 太太 . 赫伯特 马丁 .

作者：赫伯特·马丁夫人。

“ [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [pliːz] [ɔːl][g'ɜːlz] .
**“ A book that will interest and please all girls .**
“ 一个 书 那 将要 兴趣 和 请 全部 女孩们 .

“一本会让所有女孩感兴趣并喜欢的书。”

” — [ðə; ði] ['leɪdi] .
**” — The Lady .**
” — 这 女士 .

——这位女士。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] , “ [ə; eɪ][gɜːl][ɪn] [sprɪŋ] - [taɪm] ” .
**Reduced Illustration from , “ A Girl in Spring - time ” .**
减少 插图 从 , “ 一个 女孩 在 春天 - 时间 ” .

《春天里的女孩》插图缩减版。

[maɪ] ['mɪstrəs] [ðə; ði] [kwiːn] .
**My Mistress the Queen .**
我的 情妇 这 女王 .

我的女王陛下。

[baɪ][em] . [ə; eɪ] . [pɔːl] .
**By M . A . Paull .**
经过 M . 一个 . 保罗 .

作者：MA Paull。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv]['wɑːsə][ænd; ənd] - .
**The Stories of Wasa and Menzikoff .**
这 故事 的 是 和 - .

瓦萨和门齐科夫的故事。

['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [ɪn]['fɔːmə(r)] [deɪz] .
**Stories of the Sea in Former Days .**
故事 的 这 海 在 以前的 天 .

昔日海洋的故事。

[teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][kæp'tɪvəti][ænd; ənd]['eksaɪl] .
**Tales of Captivity and Exile .**
故事 的 囚禁 和 流亡 .

囚禁与流放的故事。

['feɪməs] [dɪs'kʌvəri] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd] .
**Famous Discoveries by Sea and Land .**
著名的 发现 经过 海 和 土地 .

海陆著名发现。

['stɜːrɪŋ] [ɪ'vents] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
**Stirring Events of History .**
搅拌 活动 的 历史 .

激动人心的历史事件。

[əd'ventʃəz] [ɪn] [fiːld] , [flʌd] , [ænd; ənd] ['fɒrɪst] .
**Adventures in Field , Flood , and Forest .**
冒险 在 场地 , 洪水 , 和 森林 .

田野、洪水和森林探险。

[ə; eɪ] [kruːz] [ɪn] ['klaʊdlænd] .
**A** **Cruise** **in** **Cloudland** **.**
一个 巡航 在 云之国 .

云端之旅。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
**By** **Henry** **Frith** **.**
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

['meəriən][ænd; ənd] ['dɒr(ə)θi] .
**Marian** **and** **Dorothy** **.**
玛丽安 和 多萝西 .

玛丽安和多萝西。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
**By** **Annie** **E** **.** **Armstrong** **.**
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

['glædɪs] ['ænsˌtrʌðər] .
**Gladys** **Anstruther** **.**
格拉迪斯 安斯特鲁瑟 .

格拉迪斯·安斯特鲁瑟。

[baɪ] [luˈiːzə] ['tɔmpsn] .
**By** **Louisa** **Thompson** **.**
经过 路易莎 汤普森 .

作者：路易莎·汤普森。

['blækiz] [tuː] - ['ʃɪlɪŋ] ['sɪəriːz] .
**BLACKIE'S** **TWO** **-** **SHILLING** **SERIES** **.**
布莱基的 二 - 先令 系列 .

布莱基的两先令系列。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] .
**Illustrated** **by** **eminent** **Artists** **.**
插图 经过 杰出 艺术家 .

由著名艺术家绘制插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**Crown** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **.**
王冠 8vo , 布 优雅的 .

Crown 8vo，布艺优雅。

['tɒmi] [ðə; ði] [ədˈventʃərəs] .
**Tommy** **the** **Adventurous** **.**
汤米 这 冒险的 .

爱冒险的汤米。

[baɪ][es] . [iː] . ['kɑːtraɪt] .
**By** **S** **.** **E** **.** **Cartwright** **.**
经过 S . E . 卡特赖特 .

作者：SE Cartwright。

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] .
**Some** **Other** **Children** **.**
一些 其他 孩子们 .

其他一些孩子。

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [gɛθən] .
**By** **H** **.** **F** **.** **Gethen** **.**
经过 H . F . 格森 .

作者：HF Gethen。

[ðæt] ['meri] [kruː] .
**That Merry Crew .**
那 欢乐 全体人员 .

那群快乐的船员。

[baɪ] ['flɒrəns] [kuːm] .
**By Florence Coombe .**
经过 佛罗伦萨 库姆 .

作者：弗洛伦斯·库姆。

[sɜː(r)] ['wɪlfrɪdz] ['grænsʌn] .
**Sir Wilfrid's Grandson .**
先生 威尔弗里德的 孙子 .

威尔弗里德爵士的孙子。

[baɪ] ['dʒerəldiːn] ['mɑːklər] .
**By Geraldine Mockler .**
经过 杰拉尔丁 莫克勒 .

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

['sɪdniz] [ tʃʌm ] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['lʌndən] .
**Sydney's Chums : A Story of East and West London .**
悉尼的 伙伴们 : 一个 故事 的 东方 和 西方 伦敦 .

悉尼的伙伴们：伦敦东西两岸的故事。

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [gɛθən] .
**By H . F . Gethen .**
经过 H . F . 格森 .

作者：HF Gethen。

['dædi] ['sæmjuəlz] - ['dɑːlɪŋ] .
**Daddy Samuels ' Darling .**
爸爸 萨缪尔斯 - 亲爱的 .

萨缪尔斯爸爸的宝贝。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði] [tuː] [dɔrəθiːz] ” .
**By the Author of “ The Two Dorothys ” .**
经过 这 作者 的 “ 这 二 多萝西 ” .

作者：《两个多萝西》的作者。

[meɪ] , [gai] , [ænd; ənd][dʒɪm] .
**May , Guy , and Jim .**
可能 , 盖伊 , 和 吉姆 .

梅、盖伊和吉姆。

[baɪ]['ɛlɪˌnɔːr]['dæv(ə)npɔːt]['ædəmz] .
**By Ellinor Davenport Adams .**
经过 埃莉诺 长椅 亚当斯 .

作者：埃莉诺·达文波特·亚当斯。

[ə; eɪ][gɜːl][ɪn] [sprɪŋ] - [taɪm] .
**A Girl in Spring - time .**
一个 女孩 在 春天 - 时间 .

春天里的女孩。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mænsɜːrg] .
**By Mrs . Mansergh .**
经过 太太 . 曼瑟格 .

作者：曼瑟格夫人。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [dreɪk] .
**In the Days of Drake .**
在 这 天 的 德雷克 .

在德雷克时代。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['hʌmfri] ['sɔːˌkɛld] .

| **Being** | **the** | **Adventures** | **of** | **Humphrey** | **Salkeld** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 这 | 冒险 | 的 | 汉弗莱 | 萨尔克尔德 | . |

汉弗莱·萨尔凯尔德的冒险故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['fletʃə(r)] .

| **By** | **J** | **.** | **S** | **.** | **Fletcher** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | J | . | S | . | 弗莱彻 | . |

作者：JS Fletcher。

['wɪlfl] [dʒɔɪs] .

| **Wilful** | **Joyce** | **.** |
|---|---|---|
| 故意 | 乔伊斯 | . |

任性的乔伊斯。

[baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['rupər] .

| **By** | **W** | **.** | **L** | **.** | **Rooper** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | W | . | L | . | 鲁珀 | . |

作者：WL Rooper。

[praʊd] [mɪs] ['sɪdni] .

| **Proud** | **Miss** | **Sydney** | **.** |
|---|---|---|---|
| 自豪的 | 错过 | 悉尼 | . |

骄傲的悉尼小姐。

[baɪ] ['dʒerəldiːn] ['mɑːklər] .

| **By** | **Geraldine** | **Mockler** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 杰拉尔丁 | 莫克勒 | . |

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

[kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dæfədɪlz] .

| **Queen** | **of** | **the** | **Daffodils** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 女王 | 的 | 这 | 水仙花 | . |

水仙花女王。

[baɪ] ['lezli] [leɪŋ] .

| **By** | **Leslie** | **Laing** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 莱斯利 | 莱恩 | . |

作者：莱斯利·莱恩。

[ðə; ði] ['gəːliːn] .

| **The** | **Girleen** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 女孩 | . |

少女们。

[baɪ] ['iːdɪθ] ['dʒɒnstoʊn] .

| **By** | **Edith** | **Johnstone** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 伊迪丝 | 约翰斯通 | . |

作者：伊迪丝·约翰斯通。

[ðə; ði] ['ɔːrgənɪsts] ['beɪbi] .

| **The** | **Organist's** | **Baby** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 管风琴演奏家的 | 婴儿 | . |

管风琴师的宝宝。

[baɪ] ['kæθliːn] [nɒks] .

| **By** | **Kathleen** | **Knox** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 凯瑟琳 | 诺克斯 | . |

作者：凯瑟琳·诺克斯

[skuːl] [deɪz] [ɪn] [frɑːns] .

| **School** | **Days** | **in** | **France** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 学校 | 天 | 在 | 法国 | . |

在法国的校园生活。

[baɪ][æn; ən][əʊld][gɜːl] .

| By | An | Old | Girl | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 老的 | 女孩 | . |

一位老太太说的。

[ðə; ði] ['reɪvənzˌwɜːrθ] ['skɒləʃɪp] .

| The | Ravensworth | Scholarship | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 拉文斯沃斯 | 奖学金 | . |

雷文斯沃斯奖学金。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['henri] [klɑːk] .

| By | Mrs | . | Henry | Clarke | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 太太 | . | 亨利 | 克拉克 | . |

作者：亨利·克拉克夫人。

[sɜː(r)] [wɔːltərz] [wɔːd] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kruːˈseɪdz] .

| Sir | Walter's | Ward | : | A | Tale | of | the | Crusades | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 沃尔特的 | 沃德 | : | 一个 | 故事 | 的 | 这 | 十字军东征 | . |

沃尔特爵士的病房：十字军东征的故事。

[baɪ] ['wɪljəm] ['evərɑːd] .

| By | William | Everard | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 威廉 | 埃弗拉德 | . |

作者：威廉·埃弗拉德。

[ ræfs] [ræntʃ] : [ə; eɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ədˈventʃə(r)] [əˈmʌŋ] [kaʊ] - [bɔɪz] [ænd; ənd]['ɪndiənz] .

| Raff's | Ranche | : | A | Story | of | Adventure | among | Cow | - | boys | and | Indians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉夫的 | 牧场 | : | 一个 | 故事 | 的 | 冒险 | 之中 | 奶牛 | - | 男孩们 | 和 | 印度人 | . |

拉夫牧场：牛仔和印第安人之间的冒险故事。

[baɪ][ef] . [em] . [həʊmz] .

| By | F | . | M | . | Holmes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | F | . | M | . | 福尔摩斯 | . |

作者：FM Holmes。

[ðə; ði]['dʒɔɪəs]['stɔːri][ɒv; əv]['təʊtəʊ] .

| The | Joyous | Story | of | Toto | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 欢乐 | 故事 | 的 | 托托 | . |

托托的快乐故事。

[baɪ] ['lɔːrə] [iː] . ['rɪtʃədz] .

| By | Laura | E | . | Richards | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 劳拉 | E | . | 理查兹 | . |

作者：劳拉·E·理查兹。

['aʊə(r)] ['dɒli] : [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [weɪz] .

| Our | Dolly | : | Her | Words | and | Ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 多莉 | : | 她 | 字 | 和 | 方式 | . |

我们的多莉：她的言语和行为。

[baɪ]['mɪsɪz] . [ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [riːd] .

| By | Mrs | . | R | . | H | . | Read | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 太太 | . | 拉 | . | H | . | 读 | . |

作者：RH Read 女士。

['feəri] ['fænsi] : [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ænd; ənd] [sɔː] .

| Fairy | Fancy | : | What | she | Heard | and | Saw | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仙女 | 想要 | : | 什么 | 她 | 听到 | 和 | 锯 | . |

仙女幻想：她所听到和看到的。

[baɪ]['mɪsɪz] . [riːd] .

| By | Mrs | . | Read | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 太太 | . | 读 | . |

作者：里德夫人

[nju:] [lait] [θru:] [əʊld] ['wɪndəʊz] .
**New** **Light** **through** **Old** **Windows** **.**
新的 光 通过 老的 视窗 .

透过旧窗户，新光洒进来。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
**By** **Gregson** **Gow** **.**
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

['lɪt(ə)l] ['tɒti] , [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðə(r)] ['stɔ:riz] .
**Little** **Tottie** **,** **and** **Two** **Other** **Stories** **.**
小的 托蒂 , 和 二 其他 故事 .

小托蒂，以及另外两个故事。

[baɪ] ['tɒməs] ['ɑ:tʃə(r)] .
**By** **Thomas** **Archer** **.**
经过 托马斯 射手 .

作者：托马斯·阿彻。

['nɔ:ti] [mɪs] ['bʌni] .
**Naughty** **Miss** **Bunny** **.**
淘气 错过 兔子 .

淘气的小兔子。

[baɪ] ['klara] [mʌl'hɒ.lənd] .
**By** **Clara** **Mulholland** **.**
经过 克拉拉 穆赫兰道 .

作者：克拉拉·穆尔霍兰德。

['ventʃəz] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['wɪʃɪŋ] - [tu:; tə] - [bi:; bi] .
**Adventures** **of** **Mrs** **.** **Wishing** **-** **to** **-** **be** **.**
冒险 的 太太 . 祝 - 到 - 是 .

许愿太太的奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔ:rk,ræn] .
**By** **Alice** **Corkran** **.**
经过 爱丽丝 科克伦 .

作者：爱丽丝·科克兰。

[æn; ən] [,ʌnɪk'spektɪd] ['hɪərəʊ] .
**An** **Unexpected** **Hero** **.**
一个 意外 英雄 .

一位意想不到的英雄。

[baɪ] [ɪ'lɪz] .
**By** **Eliz** **.**
经过 伊丽莎白 .

作者：伊丽莎白

[dʒeɪ] . ['laɪ,sɑ:gət] .
**J** **.** **Lysaght** **.**
J . 莱萨格特 .

J. Lysaght。

[ðə; ði] - ['si:krət] .
**The** **Bushranger's** **Secret** **.**
这 - 秘密 .

丛林强盗的秘密。

[baɪ] ['mɪsɪz] . ['henri] [klɑ:k] , [em] . [ə; eɪ] .
**By** **Mrs** **.** **Henry** **Clarke** **,** **m** **.** **a** **.**
经过 太太 . 亨利 克拉克 , 米 . 一个 .

亨利·克拉克夫人

[ðə; ði] [waɪt] [skwɔːl] .

| The | White | Squall | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 暴风雨 | . |

白色风暴。

[baɪ][dʒɒn][siː] . ['hʌtʃəsən] .

| By | John | C | . | Hutcheson | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 约翰 | C | . | 哈奇森 | . |

作者：约翰·C·哈奇森。

[ðə; ði] [rek] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['nænsi] [bel] ” .

| The | Wreck | of | the | “ | Nancy | Bell | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 破坏 | 的 | 这 | “ | 南希 | 钟 | ” | . |

“南希·贝尔”号沉船事故。

[baɪ][dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃəsən] .

| By | J | . | C | . | Hutcheson | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | J | . | C | . | 哈奇森 | . |

作者：JC Hutcheson。

[ðə; ði] ['ləʊnli] ['pɪrəmɪd] .

| The | Lonely | Pyramid | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 孤独 | 金字塔 | . |

孤独的金字塔。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .

| By | J | . | H | . | Yoxall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | J | . | H | . | 约克索尔 | . |

作者：JH Yoxall。

[bɑːb] : [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ʌn'selfɪʃnəs] .

| Bab | : | or | , | The | Triumph | of | Unselfishness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴布 | : | 或者 | , | 这 | 胜利 | 的 | 无私 | . |

巴布：或，无私的胜利。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .

| By | Ismay | Thorn | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 伊斯梅 | 刺 | . |

作者：伊斯梅·索恩。

[breɪv] [ænd; ənd] [truː] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔːriz] .

| Brave | and | True | , | and | other | Stories | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 勇敢的 | 和 | 真的 | , | 和 | 其他 | 故事 | . |

勇敢而真实，以及其他故事。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .

| By | Gregson | Gow | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 格雷格森 | 高 | . |

作者：格雷格森·高。

[ðə; ði] [laɪt] [ˌprɪn'ses] .

| The | Light | Princess | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 光 | 公主 | . |

光明公主。

[baɪ] [dʒɔːdʒ] [mæk] ['dɒnld] .

| By | George | Mac | Donald | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 乔治 | 苹果 | 唐纳德 | . |

作者：乔治·麦克唐纳。

['nʌt'braʊn] ['rɒdʒə(r)][ænd; ənd][aɪ] . [baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['jɒksɒl] .

| Nutbrown | Roger | and | I | . | By | J | . | H | . | Yoxall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 棕色 | 罗杰 | 和 | 我 | . | 经过 | J | . | H | . | 约克索尔 | . |

Nutbrown Roger 和我。作者：JH Yoxall。

[sæm] - ['sækrɪfaɪs] .
**Sam** **Silvan's** **Sacrifice** **.**
山姆 - 牺牲 .

山姆·西尔万的牺牲。

[baɪ]['dʒesi]['kəʊlmən] .
**By** **Jesse** **Colman** **.**
经过 杰西 科尔曼 .

作者：杰西·科尔曼。

['ɪnsekt] [weɪz] [ɒn] ['sʌmə(r)] [deɪz] [ɪn]['gɑːd(ə)n] , ['fɒrɪst] , [fiːld] , [ænd; ənd] [striːm] .
**Insect** **Ways** **on** **Summer** **Days** **in** **Garden** **,** **Forest** **,** **Field** **,** **and** **Stream** **.**
昆虫 方式 在 夏天 天 在 花园 , 森林 , 场地 , 和 溪流 .

夏日花园、森林、田野和溪流中的昆虫活动。

[baɪ] ['dʒɛ'nɛt] ['hʌmfriːz] .
**By** **Jennett** **Humphreys** **.**
经过 珍妮特 汉弗莱斯 .

作者：珍妮特·汉弗莱斯。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With** **70** **Illustrations** **.**
和 - 插图 .

附70幅插图。

['suːzn] .
**Susan** **.**
苏珊 .

苏珊。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
**By** **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [klɔgz] .
**A** **Pair** **of** **Clogs** **.**
一个 一对 的 木屐 .

一双木屐。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
**By** **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ðə; ði] ['hɔːθɔːn] .
**The** **Hawthorns** **.**
这 山楂 .

山楂树队。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
**By** **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

['dɔːrəθiz] [dɪ'lemə] .
**Dorothy's** **Dilemma** **.**
多萝西的 困境 .

多萝西的困境。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
**By** **Caroline** **Austin** **.**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

['mɛriz] [həʊm] .
**Marie's Home .**
玛丽的 家 .

玛丽的家。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
**By Caroline Austin .**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

[ə; eɪ]['wɒriə(r)] [kɪŋ] .
**A Warrior King .**
一个 战士 国王 .

一位战士国王。

[baɪ][dʒeɪ] . ['iːvlɪn] .
**By J . Evelyn .**
经过 J . 伊芙琳 .

作者：J. Evelyn。

[ə'bɔːd] [ðə; ðɪ] “ [ˌætə'læntə] ” .
**Aboard the “ Atalanta ” .**
船上 这 “ 亚特兰大 ” .

在“亚特兰大”号上。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
**By Henry Frith .**
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

[ðə; ðɪ] [pɪ'næŋ] ['paɪrət] .
**The Penang Pirate .**
这 槟城 海盗 .

槟城海盗。

[baɪ][dʒɒn][siː] . ['hʌtʃəsən] .
**By John C . Hutcheson .**
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

['tedi] : [ðə; ðɪ]['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ] “ ['lɪt(ə)l] ['pɪkl] ” .
**Teddy : The Story of a “ Little Pickle ” .**
泰迪 : 这 故事 的 一个 “ 小的 泡菜 ” .

泰迪：一个“小酸黄瓜”的故事。

[baɪ][dʒɒn][siː] . ['hʌtʃəsən] .
**By John C . Hutcheson .**
经过 约翰 C . 哈奇森 .

作者：约翰·C·哈奇森。

[ə; eɪ] [ræʃ] ['prɒmɪs] .
**A Rash Promise .**
一个 皮疹 承诺 .

仓促的承诺。

[baɪ][sə'siːliə] ['sɛlbi] [laundz] .
**By Cecilia Selby Lowndes .**
经过 塞西莉亚 塞尔比 朗兹 .

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

['lində] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] .
**Linda and the Boys .**
琳达 和 这 男孩们 .

琳达和男孩们。

[baɪ][səˈsiːliə] ['sɛlbi] [laundz] .

| By | Cecilia | Selby | Lowndes | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 塞西莉亚 | 塞尔比 | 朗兹 | . |

作者：塞西莉亚·塞尔比·朗兹。

[swɪs] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

| Swiss | Stories | for | Children | . |
|---|---|---|---|---|
| 瑞士 | 故事 | 为了 | 孩子们 | . |

瑞士儿童故事。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən][ɒv; əv]['mædəm][dʒəʊˈhænə] - .

| From | the | German | of | Madam | Johanna | Spyri | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 德语 | 的 | 女士 | 约翰娜 | - | . |

出自德国人约翰娜·施皮里夫人之手。

[baɪ] ['luːsi] ['wiːˌlɑːk] .

| By | Lucy | Wheelock | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 露西 | 惠洛克 | . |

作者：露西·惠洛克。

[ðə; ði]['skwaɪərz] ['grænsʌn] .

| The | Squire's | Grandson | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 乡绅的 | 孙子 | . |

乡绅的孙子。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . [kɔlwɛl] .

| By | J | . | M | . | Callwell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | J | . | M | . | 卡尔韦尔 | . |

作者：JM Callwell。

['mægnə] ['kɑːtə] ['stɔːriz] .

| Magna | Charta | Stories | . |
|---|---|---|---|
| 麦格纳 | 宪章 | 故事 | . |

《大宪章》的故事。

['edɪtɪd] [baɪ] ['ɑːθə(r)] ['gɪlmən] , [ə; eɪ] . [em] .

| Edited | by | Arthur | Gilman | , | a | . | m | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 编辑 | 经过 | 亚瑟 | 吉尔曼 | , | 一个 | . | 米 | . |

由亚瑟·吉尔曼编辑

[ðə; ði] [wɪŋz] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊd] - ['spɪnə(r)] .

| The | Wings | of | Courage | ; | and | The | Cloud | - | Spinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 翅膀 | 的 | 勇气 | ; | 和 | 这 | 云 | - | 旋转器 | . |

勇气之翼；以及云纺者。

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ frentʃ ] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [sænd] , [baɪ]['mɪsɪz] . ['kɔːrkˌræn] .

| Translated | from | the | French | of | George | Sand | , | by | Mrs | . | Corkran | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 翻译 | 从 | 这 | 法语 | 的 | 乔治 | 沙 | , | 经过 | 太太 | . | 科克伦 | . |

由科克伦夫人根据乔治·桑的法语作品翻译。

[tʃɜːp] [ænd; ənd] ['tʃætə(r)] : [ɔː(r)] , ['lesnz] [frɒm; frəm] [fiːld] [ænd; ənd] [triː] .

| Chirp | and | Chatter | : | Or | , | Lessons | from | Field | and | Tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 啁啾 | 和 | 喋喋不休 | : | 或者 | , | 课程 | 从 | 场地 | 和 | 树 | . |

啁啾与喋喋：或来自田野与树木的教训。

[baɪ] ['ælɪs] [bæŋks] .

| By | Alice | Banks | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 爱丽丝 | 银行 | . |

作者：爱丽丝·班克斯。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['gɔːd(ə)n] [braʊn] .

| With | 54 | Illustrations | by | Gordon | Browne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | 插图 | 经过 | 戈登 | 布朗 | . |

配有戈登·布朗绘制的 54 幅插图。

[fɔː(r)] ['lɪt(ə)l] ['mɪstʃɪfs] .
**Four Little Mischiefs .**
四 小的 恶作剧 .

四个小淘气。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] .
**By Rosa Mulholland .**
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['feɪməs] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] .
**LIBRARY OF FAMOUS BOOKS FOR BOYS AND GIRLS .**
图书馆 的 著名的 图书 为了 男孩们 和 女孩们 .

男孩女孩名著图书馆。

['ɪləstreɪtɪd] .
**Illustrated .**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['ekstrə] , 1s .
**Crown 8vo , cloth extra , 1s .**
王冠 8vo , 布 额外的 , 1s .

Crown 8vo，布料另加，1秒。

6d .
**6d .**
6d .

6d.

[iːtʃ] .
**each .**
每个 .

每个。

[ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l]['reɪndʒəz] .
**The Rifle Rangers .**
这 步枪 游骑兵队 .

步枪游骑兵。

[baɪ] ['kæptɪn] [meɪn] [riːd] .
**By Captain Mayne Reid .**
经过 队长 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

[mə'kɔːliz] ['eseɪz; e'seɪz][ɒn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
**Macaulay's Essays on English History .**
麦考利 散文 在 英语 历史 .

麦考利的英国历史论文集。

[ˌɔːtəubai'ɔgrəfiz] [ɒv; əv] ['bɔɪhʊd] .
**Autobiographies of Boyhood .**
自传 的 童年 .

少年自传。

['hɒlədeɪ] [haʊs] .
**Holiday House .**
假期 房子 .

度假屋。

[baɪ] ['kæθ(ə)rɪn] [sin'klɛə] .
**By Catherine Sinclair .**
经过 凯瑟琳 辛克莱 .

作者：凯瑟琳·辛克莱尔。

[lɒg] - [bʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] .
**Log - book of a Midshipman .**
日志 - 书 的 一个 海军学员 .

海军学员航海日志。

['pæriz] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ] .
**Parry's Third Voyage .**
格挡 第三 航程 .

帕里的第三次航行。

[p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gæli] - [sleɪv] .
**Passages in the Life of a Galley - Slave .**
段落 在 这 生活 的 一个 厨房 - 奴隶 .

一名桨奴的生活片段。

[ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] .
**The Downfall of Napoleon .**
这 倒台 的 拿破仑 .

拿破仑的垮台。

[baɪ][sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt] .
**By Sir Walter Scott .**
经过 先生 沃尔特 斯科特 .

作者：沃尔特·斯科特爵士

[wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] .
**What Katy Did .**
什么 凯蒂 做过 .

凯蒂做了什么。

[baɪ] ['suːzn] ['kuːlɪdʒ] .
**By Susan Coolidge .**
经过 苏珊 柯立芝 .

作者：苏珊·库利奇。

[wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] [æt; ət] [skuːl] .
**What Katy Did at School .**
什么 凯蒂 做过 在 学校 .

凯蒂在学校做了什么。

[rek] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['weɪdʒə(r)] ” .
**Wreck of the “ Wager ” .**
破坏 的 这 “ 赌注 ” .

“赌注”号沉没。

[mɪs] ['ɔːstənz] ['nɔːθˌæŋər] ['æbi] .
**Miss Austen's Northanger Abbey .**
错过 奥斯汀的 诺桑觉寺 修道院 .

简·奥斯汀的《诺桑觉寺》。

[mɪs] ['ɛdʒˌwɜːθs] [ðə; ði] [gʊd] ['gʌvənəs] .
**Miss Edgeworth's The Good Governess .**
错过 埃奇沃斯的 这 好的 家庭教师 .

埃奇沃思小姐的《好女家庭教师》。

[mɑːrtɪnoʊz] [fiːts] [ɒn][ðə; ði] [fjɔːd] .
**Martineau's Feats on the Fiord .**
马蒂诺的 壮举 在 这 峡湾 .

马蒂诺在峡湾的壮举。

- [pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] .
**Marryat's Poor Jack .**
- 贫穷的 杰克 .

玛丽亚特的《可怜的杰克》。

[ðə; ði] ['snəʊstɔːm] .
**The** **Snowstorm** **.**
这 暴风雪 .

暴风雪。

[baɪ]['mɪsɪz] . [gɔː(r)] .
**By** **Mrs** **.** **Gore** **.**
经过 太太 . 血块 .

作者：戈尔夫人

[laɪf] [ɒv; əv]['dæmpiə(r)] .
**Life** **of** **Dampier** **.**
生活 的 丹皮尔 .

丹皮尔的生活。

[ðə; ði] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdʒ] . [em] . [skɒt] .
**The** **Cruise** **of** **the** **Midge** **.** **M** **.** **Scott** **.**
这 巡航 的 这 蠓 . M . 斯科特 .

小飞虫的航行。M·斯科特。

[laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['vɔɪɪdʒɪz] [ɒv; əv] [dreɪk] [ænd; ənd] ['kævəndɪʃ] .
**Lives** **and** **Voyages** **of** **Drake** **and** **Cavendish** **.**
生活 和 航程 的 德雷克 和 卡文迪什 .

德雷克和卡文迪什的生平与航海。

['ɛdʒˌwɜːθs] ['mɒrəl][teɪlz; 'teɪliːz] .
**Edgeworth's** **Moral** **Tales** **.**
埃奇沃斯的 道德 故事 .

埃奇沃斯的道德故事。

- [ðə; ði] ['setləz] [ɪn]['kænədə] .
**Marryat's** **The** **Settlers** **in** **Canada** **.**
- 这 定居者 在 加拿大 .

玛丽亚特的《加拿大的定居者》。

['maɪk(ə)l] [skɑːts] [tɒm] - [lɒg] .
**Michael** **Scott's** **Tom** **Cringle's** **Log** **.**
迈克尔 斯科特的 汤姆 - 日志 .

迈克尔·斯科特的汤姆·克林格的日志。

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] .
**Natural** **History** **of** **Selborne** **.**
自然的 历史 的 塞尔伯恩 .

塞尔伯恩的自然史。

- ['wɒndərɪŋz] [ɪn][es] . [ə'merɪkə] .
**Waterton's** **Wanderings** **in** **S** **.** **America** **.**
- 漫游 在 S . 美国 .

沃特顿的南美游记。

['ænsənz] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
**Anson's** **Voyage** **Round** **the** **World** **.**
安森的 航程 圆形的 这 世界 .

安森环球航行记。

[ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv] ['frænˌklɪn] .
**Autobiography** **of** **Franklin** **.**
自传 的 富兰克林 .

富兰克林自传。

['læmz] [teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] .
**Lamb's** **Tales** **from** **Shakspeare** **.**
羊羔的 故事 从 莎士比亚 .

兰姆的莎士比亚故事集。

-  [laɪf] [ɒv; əv]  ['nelsn]  .
**Southey's  Life  of  Nelson  .**
-  生活  的  纳尔逊  .

骚塞的《纳尔逊传》。

[mɪs]  ['mɪtfərdz] ['aʊə(r)]  ['vɪlɪdʒ]  .
**Miss  Mitford's  Our  Village  .**
错过  米特福德的  我们的  村庄  .

米特福德小姐的《我们的村庄》。

[tuː]  [j'iəz]  [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][mɑːst] .
**Two  Years  Before  the  Mast  .**
二  年  前  这  桅杆  .

在桅杆前待了两年。

['tʃɪldrən]  [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]  ['fɒrɪst]  .
**Children  of  the  New  Forest  .**
孩子们  的  这  新的  森林  .

新森林的孩子们。

[skɑːts]  [ðə; ði]['tælɪzmən] .
**Scott's  The  Talisman  .**
斯科特的  这  护符  .

斯科特的《护身符》。

[ðə; ði]['bɑːskɪt][ɒv; əv]  ['flaʊəz]  .
**The  Basket  of  Flowers  .**
这  篮子  的  花朵  .

一篮鲜花。

-  ['mɑːstəmən]  ['redi]  .
**Marryat's  Masterman  Ready  .**
-  马斯特曼  准备好  .

Marryat 的 Masterman 准备好了。

['ælkəts]  ['lɪt(ə)l]  ['wɪmɪn]  .
**Alcott's  Little  Women  .**
奥尔科特的  小的  女性  .

奥尔科特的《小妇人》。

['kuːpərz]  ['dɪəˌsleɪə]  .
**Cooper's  Deerslayer  .**
库珀的  猎鹿人  .

库珀的猎鹿者。

[ðə; ði] ['læmpˌlaɪtə(r)]  .
**The  Lamplighter  .**
这  点灯人  .

点灯人。

[baɪ] [mɪs]  ['kʌmɪnz]  .
**By  Miss  Cummins  .**
经过  错过  康明斯  .

作者：卡明斯小姐。

['kuːpərz]  ['pɑːθfaɪndə(r)] .
**Cooper's  Pathfinder  .**
库珀的  探路者  .

库珀探路者。

[ðə; ði]['vɪkə(r)][ɒv; əv]  ['weɪkfiːld]  .
**The  Vicar  of  Wakefield  .**
这  牧师  的  韦克菲尔德  .

韦克菲尔德的牧师。

['pluːˌtɑːrks] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [griːk] ['hɪərəʊz] .

| **Plutarch's** | **Lives** | **of** | **Greek** | **Heroes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 普鲁塔克的 | 生活 | 的 | 希腊语 | 英雄 | . |

普鲁塔克的《希腊英雄传》。

[poʊz] [teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [rəʊ'mæns] [ænd; ənd] ['fæntəsi] .

| **Poe's** | **Tales** | **of** | **Romance** | **and** | **Fantasy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 爱伦·坡的 | 故事 | 的 | 浪漫 | 和 | 幻想 | . |

爱伦·坡的浪漫奇幻故事集。

['blækiz] ['sɪəriːz] .

| **BLACKIE'S** | **EIGHTEENPENNY** | **SERIES** | **.** |
|---|---|---|---|
| 布莱基的 | 十八便士 | 系列 | . |

布莱基的十八便士系列。

['ɪləstreɪtɪd] .

| **Illustrated** | **.** |
|---|---|
| 插图 | . |

插图。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .

| **Crown** | **8vo** | **,** | **cloth** | **elegant** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 王冠 | 8vo | , | 布 | 优雅的 | . |

Crown 8vo，布艺优雅。

['hɒlədeɪz] [æt; ət]['sændi] [beɪ] .

| **Holidays** | **at** | **Sandy** | **Bay** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 假期 | 在 | 沙 | 湾 | . |

在桑迪湾度假。

[baɪ][iː] . [es] . ['bʊkhaɪm] .

| **By** | **E** | **.** | **S** | **.** | **Buchheim** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | E | . | S | . | 布赫海姆 | . |

作者：ES Buchheim。

[best] [ɒv; əv] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .

| **Best** | **of** | **Intentions** | **.** |
|---|---|---|---|
| 最好的 | 的 | 意图 | . |

出发点是好的。

[baɪ] ['dʒerəldiːn] ['mɑːklər] .

| **By** | **Geraldine** | **Mockler** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 杰拉尔丁 | 莫克勒 | . |

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

[æn; ən][ˌæfrɪ'kændə(r)]['triːəʊ] .

| **An** | **Africander** | **Trio** | **.** |
|---|---|---|---|
| 一个 | 非洲人 | 三重奏 | . |

非洲三重奏。

[baɪ][dʒeɪn][eɪtʃ] . - .

| **By** | **Jane** | **H** | **.** | **Spettigue** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 简 | H | . | - | . |

作者：简·H·斯佩蒂格。

[ə; eɪ] [tʃʌm] [wɜːθ] ['hævɪŋ] .

| **A** | **Chum** | **Worth** | **Having** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 密友 | 值得 | 拥有 | . |

值得结交的朋友。

[baɪ] ['flɒrəns] [kuːm] .

| **By** | **Florence** | **Coombe** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 佛罗伦萨 | 库姆 | . |

作者：弗洛伦斯·库姆。

[pə'neləpi] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
**Penelope** **and** **the** **Others** **.**
佩内洛普 和 这 其他的 .

佩内洛普和其他人。

[baɪ]['eɪmi]['wɔːltən] .
**By** **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ðə; ði] “ ['sɔːsi] [meɪ] ” .
**The** **“** **Saucy** **May** **”** **.**
这 “ 辣味 可能 ” .

“风骚五月”。

[baɪ] ['henri] [frɪθ] .
**By** **Henry** **Frith** **.**
经过 亨利 河口 .

作者：亨利·弗里斯。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːl][frɒm; frəm][nekst][dɔː(r)] .
**The** **Little** **Girl** **from** **Next** **Door** **.**
这 小的 女孩 从 下一个 门 .

隔壁的小女孩。

[baɪ]['dʒerəldiːn] ['mɑːklər] .
**By** **Geraldine** **Mockler** **.**
经过 杰拉尔丁 莫克勒 .

作者：杰拉尔丁·莫克勒。

['ʌŋk(ə)l]['dʒɛmz] ['stelə] .
**Uncle** **Jem's** **Stella** **.**
叔叔 杰姆的 斯特拉 .

杰姆叔叔的斯特拉。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mɑːtɪn] .
**By** **Mrs** **.** **Martin** **.**
经过 太太 . 马丁 .

马丁夫人著。

[ðə; ði][bɔːl][ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] .
**The** **Ball** **of** **Fortune** **.**
这 球 的 财富 .

命运之球。

[baɪ][siː] . [pɪrs] .
**By** **C** **.** **Pearse** **.**
经过 C . 皮尔斯 .

作者：C. Pearse。

[ðə; ði]['fæməli] ['feɪlɪŋ] .
**The** **Family** **Failing** **.**
这 家庭 失败 .

家庭的失败。

[baɪ][diː] . [deɪl] .
**By** **D** **.** **Dale** **.**
经过 D . 戴尔 .

作者：D. Dale。

['wɔːrnərz] [tʃeɪs] .
**Warner's** **Chase** **.**
华纳兄弟 追赶 .

华纳的追逐。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
**By** **Annie** **S** . **Swan** .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .
**Climbing** **the** **Hill** .
攀登 这 爬坡道 .

爬山。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
**By** **Annie** **S** . **Swan** .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

['ɪntuː][ðə; ði]['heɪv(ə)n] .
**Into** **the** **Haven** .
进入 这 避风港 .

进入避风港。

[baɪ] ['æni] [es] . [swɒn] .
**By** **Annie** **S** . **Swan** .
经过 安妮 S . 天鹅 .

作者：安妮·S·斯旺。

[daʊn] [ænd; ənd] [ʌp] [ə'gen] .
**Down** **and** **Up** **Again** .
向下 和 向上 再次 .

跌倒又爬起。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
**By** **Gregson** **Gow** .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

['mædʒɪz] [mis'teik] .
**Madge's** **Mistake** .
玛吉的 错误 .

玛吉的错误。

[baɪ] ['æni] [iː] . ['ɑːmˌstrɒŋ] .
**By** **Annie** **E** . **Armstrong** .
经过 安妮 E . 阿姆斯特朗 .

作者：安妮·E·阿姆斯特朗。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] [ænd; ənd] ['traɪʌmfs] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [tɪm] .
**The** **Troubles** **and** **Triumphs** **of** **Little** **Tim** .
这 麻烦 和 胜利 的 小的 蒂姆 .

小蒂姆的烦恼与成就。

[baɪ] ['grɛgsən] [gaʊ] .
**By** **Gregson** **Gow** .
经过 格雷格森 高 .

作者：格雷格森·高。

[ðə; ði] ['hæpi] [læd] .
**The** **Happy** **Lad** .
这 快乐的 小伙子 .

快乐的小伙子。

[baɪ][biː] . - .
**By** **B** . **Björnson** .
经过 B . - .

作者：B. Björnson。

[ə; eɪ][bɒks][ɒv; əv] ['stɔːriz] .

| **A** | **Box** | **of** | **Stories** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 盒子 | 的 | 故事 | . |

一盒故事。

[baɪ][eɪtʃ] . - .

| **By** | **H** | **.** | **Happyman** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | H | . | - | . |

作者：H. Happyman。

[ðə; ði]['pætriət]['mɑːtə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['nærətɪvz] [ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['herəʊɪzəm] .

| **The** | **Patriot** | **Martyr** | **,** | **and** | **other** | **Narratives** | **of** | **Female** | **Heroism** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 爱国者 | 烈士 | , | 和 | 其他 | 叙事 | 的 | 女性 | 英雄主义 | . |

爱国烈士及其他女性英雄主义叙事。

['ɒlɪv] [ænd; ənd]['rɒbɪn] .

| **Olive** | **and** | **Robin** | **.** |
|---|---|---|---|
| 橄榄 | 和 | 罗宾 | . |

奥利弗和罗宾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 布莱基青少年图书目录 - (Blackie's Books for Young People,)
# 第4/4页

[baɪ]['mɪsɪz] . ['mɑːtɪn] .
**By** **Mrs** **.** **Martin** **.**
经过 太太 . 马丁 .

马丁夫人著。

['moʊnəz] [trʌst] .
**Mona's** **Trust** **.**
莫娜的 相信 .

莫娜信托基金。

[baɪ][piː] . ['lezli] .
**By** **P** **.** **Leslie** **.**
经过 P . 莱斯利 .

作者：P. Leslie。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With** **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[ɪn] [kraʊn] 8vo , [klɒθ] ['elɪgənt] .
**In** **crown** **8vo** **,** **cloth** **elegant** **.**
在 王冠 8vo , 布 优雅的 .

皇冠8开本，布料优雅。

[rɪ'djuːst] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] “ [ə; eɪ] [tʃʌm] [wɜːθ] ['hævɪŋ] ” .
**Reduced** **Illustration** **From** **“** **A** **Chum** **Worth** **Having** **”** **.**
减少 插图 从 “ 一个 密友 值得 拥有 ” .

《值得拥有的好伙伴》插图缩略图。

['lɪt(ə)l] ['dʒɪmi] : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .
**Little** **Jimmy** **:** **A** **Story** **of** **Adventure** **.**
小的 吉米 : 一个 故事 的 冒险 .

小吉米：一个冒险故事。

[baɪ] [rev] . [diː] . [raɪs] - [dʒəunz] , [em] . [ə; eɪ] .
**By** **Rev** **.** **D** **.** **Rice** **-** **Jones** **,** **m** **.** **a** **.**
经过 牧师 . D . 米 - 琼斯 , 米 . 一个 .

作者：D. Rice-Jones牧师，

['pleʒəz] [ænd; ənd][præŋks] .
**Pleasures** **and** **Pranks** **.**
快乐 和 恶作剧 .

乐趣与恶作剧。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['pɪəsən] .
**By** **Isabella** **Pearson** **.**
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

[ɪn][ə; eɪ]['streɪndʒərz]['gɑːd(ə)n] .
**In** **a** **Stranger's** **Garden** **.**
在 一个 陌生人的 花园 .

在陌生人的花园里。

[baɪ] ['kɒnstəns] ['kʌmɪŋ] .
**By** **Constance** **Cuming** **.**
经过 康斯坦斯 库明 .

作者：康斯坦斯·库明。

[jɑːrnz] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
**Yarns** **on** **the** **Beach** **.**
纱线 在 这 海滩 .

海滩上的毛线故事。

[baɪ] [dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .
**By** **G** **.** **A** **.** **Henty** **.**
经过 G . 一个 . 亨蒂 .

作者：GA Henty。

[ə; eɪ] ['soʊldʒərz] [sʌn] .
**A** **Soldier's** **Son** **.**
一个 士兵的 儿子 .

军人之子。

[baɪ] [ə'net] ['lɪstər] .
**By** **Annette** **Lyster** **.**
经过 安妮特 莱斯特 .

作者：安妮特·莱斯特

['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] ['meri] - ['meɪkɪŋ] .
**Mischief** **and** **Merry** **-** **making** **.**
恶作剧 和 欢乐 - 制作 .

恶作剧和寻欢作乐。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['pɪəsən] .
**By** **Isabella** **Pearson** **.**
经过 伊莎贝拉 培生集团 .

作者：伊莎贝拉·皮尔逊。

[tɒm] ['fɪntʃɪz] ['mʌŋki] .
**Tom** **Finch's** **Monkey** **.**
汤姆 雀类 猴 .

汤姆·芬奇的猴子。

[baɪ] [dʒeɪ] . [siː] . ['hʌtʃəsən] .
**By** **J** **.** **C** **.** **Hutcheson** **.**
经过 J . C . 哈奇森 .

作者：JC Hutcheson。

[mɪs] - [g'ɜːlz] .
**Miss** **Grantley's** **Girls** **.**
错过 - 女孩们 .

格兰特利小姐的女生们。

[baɪ] [θɑːz] .
**By** **Thos** **.**
经过 托马斯 .

作者：托马斯

['ɑːtʃə(r)] .
**Archer** **.**
射手 .

射手。

[ðə; ði] ['pedlə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɒg] .
**The** **Pedlar** **and** **his** **Dog** **.**
这 小贩 和 他的 狗 .

小贩和他的狗。

[baɪ]['meəri][si:] . ['raʊzəl] .
**By Mary C . Rowsell .**
经过 玛丽 C . 罗塞尔 .

作者：玛丽·C·罗塞尔。

- [lɒk] .
**Littlebourne Lock .**
- 锁 .

利特尔伯恩船闸。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔ:rd]['hærɪs(ə)n] .
**By F . Bayford Harrison .**
经过 F . 贝福德 哈里森 .

作者：F·贝福德·哈里森。

[waɪld][meg][ænd; ənd] [wi:] ['dɪki] .
**Wild Meg and Wee Dickie .**
荒野 梅格 和 威 迪基 .

野性梅格和小迪基。

[baɪ]['meəri][i:] . [rəʊps] .
**By Mary E . Ropes .**
经过 玛丽 E . 绳索 .

作者：玛丽·E·罗普斯。

['græni] .
**Grannie .**
奶奶 .

奶奶。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑ:gət] .
**By Elizabeth J . Lysaght .**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ðə; ði] [si:d] [ʃi:; ʃi] [s'əʊd] .
**The Seed She Sowed .**
这 种子 她 播种 .

她播下的种子。

[baɪ] ['emə] ['lezli] .
**By Emma Leslie .**
经过 艾玛 莱斯利 .

作者：艾玛·莱斯利。

[ʌn'lʌki] : [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜ:rlz] [laɪf] .
**Unlucky : A Fragment of a Girl's Life .**
倒霉 : 一个 分段 的 一个 女孩们 生活 .

不幸：一个女孩生活的片段。

[baɪ]['kærəlaɪn] ['ɒstɪn] .
**By Caroline Austin .**
经过 卡罗琳 奥斯汀 .

作者：卡罗琳·奥斯汀。

['ɛvriˌbɑ:diz] ['bɪznəs] .
**Everybody's Business .**
每个人的 商业 .

人人有责。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔ:n] .
**By Ismay Thorn .**
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv]['deərɪŋ][ænd; ənd]['deɪndʒə(r)] .

| Tales | of | Daring | and | Danger | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 故事 | 的 | 大胆 | 和 | 危险 | . |

惊险刺激的故事。

[baɪ][dʒi:] . [ə; eɪ] . ['hɛnti] .

| By | G | . | A | . | Henty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | G | . | 一个 | . | 亨蒂 | . |

作者：GA Henty。

[ðə; ði]['sev(ə)n]['gəʊldən] [ki:z] .

| The | Seven | Golden | Keys | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 七 | 金的 | 钥匙 | . |

七把金钥匙。

[baɪ][dʒeɪmz][i:] . ['ɑ:nəld] .

| By | James | E | . | Arnold | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 詹姆斯 | E | . | 阿诺德 | . |

作者：詹姆斯·E·阿诺德。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ɒv; əv][ə; eɪ] [kwi:n] .

| The | Story | of | a | Queen | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 一个 | 女王 | . |

一位女王的故事。

[baɪ]['meəri][si:] . ['raʊzəl] .

| By | Mary | C | . | Rowsell | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 玛丽 | C | . | 罗塞尔 | . |

作者：玛丽·C·罗塞尔。

[ɛdwi] : [ɔ:(r)] , [wɒz; wəz][hi:; hi][ə; eɪ] ['kaʊəd] ?

| Edwy | : | or | , | Was | he | a | Coward | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃德维 | : | 或者 | , | 曾是 | 他 | 一个 | 懦夫 | ? |

埃德维：或者，他是个懦夫吗?

[baɪ] [ə'net] ['lɪstər] .

| By | Annette | Lyster | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 安妮特 | 莱斯特 | . |

作者：安妮特·莱斯特

[ðə; ði] ['bætlfi:ld] ['treʒə(r)] .

| The | Battlefield | Treasure | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 战场 | 宝藏 | . |

战场上的宝藏。

[baɪ][ef] . ['beɪfɔ:rd]['hærɪs(ə)n] .

| By | F | . | Bayford | Harrison | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | F | . | 贝福德 | 哈里森 | . |

作者：F·贝福德·哈里森。

[dʒoʊnz] [əd'ventʃəz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:θ] [pəʊl] .

| Joan's | Adventures | at | the | North | Pole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 琼的 | 冒险 | 在 | 这 | 北 | 极 | . |

琼的北极奇遇记。

[baɪ] ['ælɪs] ['kɔ:rkˌræn] .

| By | Alice | Corkran | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 爱丽丝 | 科克伦 | . |

作者：爱丽丝·科克兰。

[fɪld] [wɪð] [gəʊld] .

| Filled | with | Gold | . |
|---|---|---|---|
| 已填 | 和 | 金子 | . |

满是黄金。

[baɪ][dʒeɪ] . ['pɛrɪt] .
**By** **J** **.** **Perrett** **.**
经过 J . 佩雷特 .

作者：J. Perrett。

['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
**Our** **General** **.**
我们的 一般的 .

我们的将军。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
**By** **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[ɑːnt] - [tʃɑːdʒ] .
**Aunt** **Hesba's** **Charge** **.**
阿姨 - 收费 .

赫斯巴阿姨的职责。

[baɪ] [ɪ'lɪzəbəθ] [dʒeɪ] . ['laɪˌsɑːgət] .
**By** **Elizabeth** **J** **.** **Lysaght** **.**
经过 伊丽莎白 J . 莱萨格特 .

作者：伊丽莎白·J·莱萨特。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [kwiːn] [mɔːd] .
**By** **Order** **of** **Queen** **Maude** **.**
经过 命令 的 女王 莫德 .

奉莫德女王之命。

[baɪ] [lu'iːzə] [krəʊ] .
**By** **Louisa** **Crow** **.**
经过 路易莎 乌鸦 .

作者：路易莎·克罗。

[ðə; ði] [leɪt] [mɪs] - .
**The** **Late** **Miss** **Hollingford** **.**
这 晚的 错过 - .

已故的霍林福德小姐。

[baɪ]['rəʊzə] [mʌl'hɒ.lənd] .
**By** **Rosa** **Mulholland** **.**
经过 罗莎 穆赫兰道 .

作者：罗莎·穆尔霍兰。

['aʊə(r)] [fræŋk] .
**Our** **Frank** **.**
我们的 坦率 .

我们的弗兰克。

[baɪ]['eɪmi] ['wɔːltən] .
**By** **Amy** **Walton** **.**
经过 艾米 沃尔顿 .

作者：艾米·沃尔顿。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['kaʊəd] .
**A** **Terrible** **Coward** **.**
一个 糟糕的 懦夫 .

一个十足的懦夫。

[baɪ][dʒiː] . ['mænvil] [fɛn] .
**By** **G** **.** **Manville** **Fenn** **.**
经过 G . 曼维尔 芬恩 .

作者：G·曼维尔·芬恩

[taʊn] [maɪs][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
**Town Mice in the Country .**
镇 小鼠 在 这 国家 .

城市老鼠来到乡村。

[baɪ][em] . [iː] . ['frɑːnsɪs] .
**By M . E . Francis .**
经过 M . E . 弗朗西斯 .

作者：ME Francis。

['fɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
**Phil and his Father .**
菲尔 和 他的 父亲 .

菲尔和他的父亲。

[baɪ] ['ɪzmeɪ] [θɔːn] .
**By Ismay Thorn .**
经过 伊斯梅 刺 .

作者：伊斯梅·索恩。

[prɪmz] ['stɔːri] .
**Prim's Story .**
普里姆的 故事 .

普里姆的故事。

[baɪ][el] . [iː] . - .
**By L . E . Tiddeman .**
经过 L . E . - .

作者：LE Tiddeman。

⁂ ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'wɔːdz] [æt; ət] 1s . , 9d . , 6d . , 3d . , 2d . , [ænd; ənd] 1d .
⁂ **Also a large selection of Rewards at 1s . , 9d . , 6d . , 3d . , 2d . , and 1d .**
⁂ 还 一个 大的 选择 的 奖励 在 1s . , 9d . , 6d . , 3d . , 2d . , 和 1d .

⁂ 还有多种奖励可供选择，面值分别为 1 先令、9 便士、6 便士、3 便士、2 便士和 1 便士。

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [wɪl] [biː; bi] [sent] [pəʊst] [friː] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
**A complete list will be sent post free on application .**
一个 完全的 列表 将要 是 发送 邮政 自由的 在 应用 .

申请后，我们将免费邮寄完整清单。

['blækiz]
**BLACKIE'S**
布莱基的

布莱基

[skuːl] [ænd; ənd] [həʊm] ['laɪbrəri] .
**SCHOOL AND HOME LIBRARY .**
学校 和 家 图书馆 .

学校和家庭图书馆。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪt(ə)l][ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [hæv; həv] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] ['ɪʃuː] , [fɔː(r); fə(r)] [skuːl]
**Under the above title the publishers have arranged to issue , for School**
在下面 这 多于 标题 这 出版商 有 安排 到 问题 , 为了 学校
['laɪbɹəɹiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊm] ['sɜːk(ə)l] ,
**Libraries and the Home Circle ,**
图书馆 和 这 家 圆圈 ,

出版商已安排以上述标题为题，面向学校图书馆和家庭读者发行：

[ə; eɪ] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .
**a selection of the best and most interesting books in the English language .**
一个 选择 的 这 最好的 和 最多 有趣的 图书 在 这 英语 语言 .

精选英语世界中最优秀、最有趣的书籍。

[ðə; ði]['laɪbrəri] [ɪnk'luːdz] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]['hɪərəʊz] , ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ,

| The | Library | includes | lives | of | heroes | , | ancient | and | modern | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图书馆 | 包括 | 生活 | 的 | 英雄 | , | 古老的 | 和 | 现代的 | , |

图书馆收录了古代和现代英雄的传记。

['rekɔːdz] [ɒv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd] , ['fɪkʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst]

| records | of | travel | and | adventure | by | sea | and | land | , | fiction | of | the | highest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记录 | 的 | 旅行 | 和 | 冒险 | 经过 | 海 | 和 | 土地 | , | 小说 | 的 | 这 | 最高 |

[klɑːs] ,

| class | , |
|---|---|
| 班级 | , |

海陆旅行探险记录，最高水准的小说

[hɪ'stɒrɪk(ə)l][rəu'mænsiz] , [bʊks] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [də'mestɪk]

| historical | romances | , | books | of | natural | history | , | and | tales | of | domestic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 历史 | 浪漫故事 | , | 图书 | 的 | 自然的 | 历史 | , | 和 | 故事 | 的 | 国内的 |

[laɪf] .

| life | . |
|---|---|
| 生活 | . |

历史爱情小说、自然史书籍和家庭生活故事。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [keə(r)][hæz; həz] [biːn] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði][get] - [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði]['laɪbrəri] .

| The | greatest | care | has | been | devoted | to | the | get | - | up | of | the | Library | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最 | 关心 | 有 | 到过 | 奉献 | 到 | 这 | 得到 | - | 向上 | 的 | 这 | 图书馆 | . |

图书馆的装潢布置可谓煞费苦心。

[ðə; ði] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] ['prɪntɪd] [ɒn] [gʊd] ['peɪpə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['baɪndɪŋ] [meɪd] ['speʃəli]

| The | volumes | are | clearly | printed | on | good | paper | , | and | the | binding | made | specially |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卷 | 是 | 清楚地 | 打印 | 在 | 好的 | 纸 | , | 和 | 这 | 结合 | 制成 | 特别 |

['djʊərəb(ə)l] ,

| durable | , |
|---|---|
| 耐用的 | , |

这些书籍印刷清晰，纸张优质，装订也特别牢固耐用。

[tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][weə(r)][ænd; ənd][teə(r); tɪə][tuː; tə] [wɪtʃ] [wel] - [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)]

| to | withstand | the | wear | and | tear | to | which | well | - | circulated | books | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 经受 | 这 | 穿 | 和 | 撕 | 到 | 哪个 | 出色地 | - | 流通 | 图书 | 是 |

[ˌnesə'serəli] [səb'dʒektɪd] .

| necessarily | subjected | . |
|---|---|---|
| 一定 | 受 | . |

能够承受流通书籍必然会遭受的磨损。

[ɪn] [kraʊn] 8vo ['vɒljuːmz] . ['strɒŋli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] . [praɪs] 1s .

| In | crown | 8vo | volumes | . | Strongly | bound | in | cloth | . | Price | 1s | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 王冠 | 8vo | 卷 | . | 强烈 | 边界 | 在 | 布 | . | 价格 | 1s | . |

八开本，布面精装，售价1先令。

4d .

| 4d | . |
|---|---|
| 4d | . |

4d.

[iːtʃ] .

| each | . |
|---|---|
| 每个 | . |

每个。

['deɪnəz] [tuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][mɑːst] .

| Dana's | Two | Years | before | the | Mast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 达娜的 | 二 | 年 | 前 | 这 | 桅杆 | . |

达娜在桅杆前待了两年。

- [laɪf] [ɒv; əv] ['nelsn] .
**Southey's Life of Nelson .**
- 生活 的 纳尔逊 .

骚塞的《纳尔逊传》。

- ['wɒndərɪŋz] [ɪn][es] . [ə'merɪkə] .
**Waterton's Wanderings in S . America .**
- 漫游 在 S . 美国 .

沃特顿的南美游记。

['ænsənz] ['vɔɪɪdʒ] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
**Anson's Voyage Round the World .**
安森的 航程 圆形的 这 世界 .

安森环球航行记。

['læmz] [teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm] ['ʃeɪkˌspɪər] .
**Lamb's Tales from Shakspeare .**
羊羔的 故事 从 莎士比亚 .

兰姆的莎士比亚故事集。

[ˌɔːtəbaɪ'ɒgrəfi] [ɒv; əv]['bendʒəmɪn]['fræŋklɪn] .
**Autobiography of Benjamin Franklin .**
自传 的 本杰明 富兰克林 .

本杰明·富兰克林自传。

- ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['fɒrɪst] .
**Marryat's Children of the New Forest .**
- 孩子们 的 这 新的 森林 .

玛丽亚特的《新森林的孩子们》。

[mɪs] ['mɪtfərdz] ['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
**Miss Mitford's Our Village .**
错过 米特福德的 我们的 村庄 .

米特福德小姐的《我们的村庄》。

[skɑːts] ['tælɪzmən] .
**Scott's Talisman .**
斯科特的 护符 .

斯科特的护身符。

[ðə; ði]['bɑːskɪt][ɒv; əv] ['flaʊəz] .
**The Basket of Flowers .**
这 篮子 的 花朵 .

一篮鲜花。

- ['mɑːstəmən] ['redi] .
**Marryat's Masterman Ready .**
- 马斯特曼 准备好 .

Marryat 的 Masterman 准备好了。

['ælkəts] ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] .
**Alcott's Little Women .**
奥尔科特的 小的 女性 .

奥尔科特的《小妇人》。

['kuːpərz] ['dɪəˌsleɪə] .
**Cooper's Deerslayer .**
库珀的 猎鹿人 .

库珀的猎鹿者。

['pæriz] [θɜːd] ['vɔɪɪdʒ] .
**Parry's Third Voyage .**
格挡 第三 航程 .

帕里的第三次航行。

['dɪkɪnz] - [əʊld][ˌkjʊəri'ɒsəti] [ʃɒp] .

| Dickens | ' | Old | Curiosity | Shop | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 狄更斯 | - | 老的 | 好奇心 | 店铺 | . |

狄更斯的老古玩店。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

| 2 | vols | . |
|---|---|---|
| 2 | 卷 | . |

2卷。

['pluːˌtɑːrks] [laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [griːk] ['hɪərəʊz] .

| Plutarch's | Lives | of | Greek | Heroes | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 普鲁塔克的 | 生活 | 的 | 希腊语 | 英雄 | . |

普鲁塔克的《希腊英雄传》。

[ðə; ði] ['læmpˌlaɪtə(r)] .

| The | Lamplighter | . |
|---|---|---|
| 这 | 点灯人 | . |

点灯人。

['kuːpərz] ['pɑːθfaɪndə(r)] .

| Cooper's | Pathfinder | . |
|---|---|---|
| 库珀的 | 探路者 | . |

库珀探路者。

[ðə; ði]['vɪkə(r)][ɒv; əv] ['weɪkfiːld] .

| The | Vicar | of | Wakefield | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 牧师 | 的 | 韦克菲尔德 | . |

韦克菲尔德的牧师。

[waɪts] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['sɛlˌbɔːrn] .

| White's | Natural | History | of | Selborne | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 怀特 | 自然的 | 历史 | 的 | 塞尔伯恩 | . |

怀特的塞尔伯恩自然史。

[skɑːts] ['aɪvənˌhəʊ] .

| Scott's | Ivanhoe | . |
|---|---|---|
| 斯科特的 | 艾凡霍 | . |

斯科特的艾凡霍。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

| 2 | vols | . |
|---|---|---|
| 2 | 卷 | . |

2卷。

['maɪk(ə)l] [skɑːts] [tɒm] - [lɒg] .

| Michael | Scott's | Tom | Cringle's | Log | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 迈克尔 | 斯科特的 | 汤姆 | - | 日志 | . |

迈克尔·斯科特的汤姆·克林格的日志。

['ɜːrvɪŋz] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv][grə'nɑːdə] .

| Irving's | Conquest | of | Granada | . |
|---|---|---|---|---|
| 欧文的 | 征服 | 的 | 格拉纳达 | . |

欧文的《征服格拉纳达》。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

| 2 | vols | . |
|---|---|---|
| 2 | 卷 | . |

2卷。

[laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [dreɪk] [ænd; ənd] ['kævəndɪʃ] .

| Lives | of | Drake | and | Cavendish | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 的 | 德雷克 | 和 | 卡文迪什 | . |

德雷克和卡文迪什的生平。

['maɪk(ə)l] [skɑːts] [kruːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪdʒ] .

| **Michael** | **Scott's** | **Cruise** | **of** | **the** | **Midge** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 迈克尔 | 斯科特的 | 巡航 | 的 | 这 | 蠓 | . |

迈克尔·斯科特的"小飞虫之旅"。

['ɛdʒˌwɜːθs] ['mɒrəl][teɪlz; 'teɪliːz] .

| **Edgeworth's** | **Moral** | **Tales** | **.** |
|---|---|---|---|
| 埃奇沃斯的 | 道德 | 故事 | . |

埃奇沃斯的道德故事。

[p'æsɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gæli] - [sleɪv] .

| **Passages** | **in** | **the** | **Life** | **of** | **a** | **Galley** | **-** | **Slave** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 段落 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 一个 | 厨房 | - | 奴隶 | . |

一名桨奴的生活片段。

[ðə; ði] ['snəʊstɔːm] .

| **The** | **Snowstorm** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 暴风雪 | . |

暴风雪。

[baɪ]['mɪsɪz] . [gɔː(r)] .

| **By** | **Mrs** | **.** | **Gore** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 太太 | . | 血块 | . |

作者：戈尔夫人

[laɪf] [ɒv; əv]['dæmpiə(r)] .

| **Life** | **of** | **Dampier** | **.** |
|---|---|---|---|
| 生活 | 的 | 丹皮尔 | . |

丹皮尔的生活。

- [ðə; ði] ['setləz] [ɪn]['kænədə] .

| **Marryat's** | **The** | **Settlers** | **in** | **Canada** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 定居者 | 在 | 加拿大 | . |

玛丽亚特的《加拿大的定居者》。

[mɑːrtɪnoʊz] [fiːts] [ɒn][ðə; ði] [fjɔːd] .

| **Martineau's** | **Feats** | **on** | **the** | **Fiord** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 马蒂诺的 | 壮举 | 在 | 这 | 峡湾 | . |

马蒂诺在峡湾的壮举。

- [pɔː(r); pʊə(r)][dʒæk] .

| **Marryat's** | **Poor** | **Jack** | **.** |
|---|---|---|---|
| - | 贫穷的 | 杰克 | . |

玛丽亚特的《可怜的杰克》。

[ðə; ði] [gʊd] ['gʌvənəs] .

| **The** | **Good** | **Governess** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 家庭教师 | . |

贤良女管家。

[baɪ]['mærɪə] ['edʒwərθ] .

| **By** | **Maria** | **Edgeworth** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 玛丽亚 | 埃奇沃思 | . |

作者：玛丽亚·埃奇沃思。

['nɔːθˌæŋər] ['æbi] .

| **Northanger** | **Abbey** | **.** |
|---|---|---|
| 诺桑觉寺 | 修道院 | . |

诺桑觉寺。

[baɪ][dʒeɪn] ['ɒstɪn] .

| **By** | **Jane** | **Austen** | **.** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 简 | 奥斯汀 | . |

简·奥斯汀作品。

[ðə; ði] [lɒg] [bʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪdʃɪpmən] .

| The | Log | Book | of | a | Midshipman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 日志 | 书 | 的 | 一个 | 海军学员 | . |

海军学员航海日志。

[ˌɔːtəubai'ɔgrəfiz] [ɒv; əv] ['bɔɪhʊd] .

| Autobiographies | of | Boyhood | . |
|---|---|---|---|
| 自传 | 的 | 童年 | . |

少年自传。

['hɒlədeɪ] [haʊs] .

| Holiday | House | . |
|---|---|---|
| 假期 | 房子 | . |

度假屋。

[baɪ] ['kæθ(ə)rɪn] [sin'klɛə] .

| By | Catherine | Sinclair | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 凯瑟琳 | 辛克莱 | . |

作者：凯瑟琳·辛克莱尔。

[rek] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['weɪdʒə(r)] ” .

| Wreck | of | the | “ | Wager | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 破坏 | 的 | 这 | “ | 赌注 | ” | . |

“赌注”号沉没。

[wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] .

| What | Katy | Did | . |
|---|---|---|---|
| 什么 | 凯蒂 | 做过 | . |

凯蒂做了什么。

[baɪ] [mɪs] ['kuːlɪdʒ] .

| By | Miss | Coolidge | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 错过 | 柯立芝 | . |

作者：柯立芝小姐。

[wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] [æt; ət] [skuːl] .

| What | Katy | Did | at | School | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 凯蒂 | 做过 | 在 | 学校 | . |

凯蒂在学校做了什么。

[baɪ] [duː; də] .

| By | Do | . |
|---|---|---|
| 经过 | 做 | . |

做。

[skɑːts] [laɪf] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] .

| Scott's | Life | of | Napoleon | . |
|---|---|---|---|---|
| 斯科特的 | 生活 | 的 | 拿破仑 | . |

斯科特的《拿破仑传》。

['eseɪz; e'seɪz] [ɒn] ['ɪŋglɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

| Essays | on | English | History | . |
|---|---|---|---|---|
| 散文 | 在 | 英语 | 历史 | . |

英国历史论文集。

[baɪ] [lɔːd] [mə'kɔːli] .

| By | Lord | Macaulay | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 主 | 麦考利 | . |

作者：麦考利勋爵。

[ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ['reɪndʒəz] .

| The | Rifle | Rangers | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 步枪 | 游骑兵队 | . |

步枪游骑兵。

[baɪ] ['kæptɪn] [meɪn] [riːd] .
**By** **Captain** **Mayne** **Reid** **.**
经过 队长 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

['diːteɪld] [prə'spektəs] [ænd; ənd] [pres] [ə'pɪnjənz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [pəʊst] [friː] [ɒn] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .
**Detailed** **Prospectus** **and** **Press** **Opinions** **will** **be** **sent** **post** **free** **on** **Application** **.**
详细的 招股说明书 和 按 意见 将要 是 发送 邮政 自由的 在 应用 .

申请后，我们将免费邮寄详细的招股说明书和媒体评论。

“ [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'telɪdʒənt] ['entəpraɪzɪz] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['dʒuːvɪˌnaɪl]
**“** **The** **Library** **is** **one** **of** **the** **most** **intelligent** **enterprises** **in** **connection** **with** **juvenile**
“ 这 图书馆 是 一 的 这 最多 聪明的 企业 在 联系 和 少年
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] . . . .
**literature** **of** **recent** **years** **. . . .**
文学 的 最近的 年 . . . .

“该图书馆是近年来青少年文学领域最明智的举措之一.....

[ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] [ðə; ði] [lɪst] [pruːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['edɪtɪŋ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [wʌn] [huː]
**A** **glance** **at** **the** **list** **proves** **that** **the** **editing** **is** **in** **the** **hands** **of** **some** **one** **who**
一个 瞥一眼 在 这 列表 证明 那 这 编辑 是 在 这 双手 的 一些 一 WHO
[ˌʌndə'stændz] [ðə; ði] [ 'laikiŋ ] [ɒv; əv] ['helθi] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] . . . .
**understands** **the** **likings** **of** **healthy** **boys** **and** **girls** **. . . .**
明白 这 喜好 的 健康 男孩们 和 女孩们 . . . .

只需看一眼这份名单就能证明，编辑工作是由一位了解健康男孩女孩喜好的人负责的.....

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [h'ɛlθɪəst] ['dʒuːvɪˌnaɪl] [l'aɪbɹəɹiz] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
**One** **of** **the** **healthiest** **juvenile** **libraries** **in** **existence** **.**
一 的 这 最健康的 少年 图书馆 在 存在 .

这是世界上保存最完好的青少年图书馆之一。

” — ['bʊkˌmæn] .
**”** **—** **Bookman** **.**
” 一 书商 .

——书评家。

['lʌndən] :
**LONDON** **:**
伦敦 :

伦敦：

['blæki] & [sʌn] , ['lɪmɪtɪd] , - [əʊld] ['beɪli] , [iː] . [siː] .
**BLACKIE** **&** **SON** **,** **Limited** **,** **50** **OLD** **BAILEY** **,** **E** **.** **C** **.**
黑人 & 儿子 , 有限的 , - 老的 贝利 , E . C .

BLACKIE & SON 有限公司，地址：50 OLD BAILEY, EC

[-] [nəʊts]
**Transcriber's** **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] ['saɪləntli] .
**A** **number** **of** **typographical** **errors** **were** **corrected** **silently** **.**
一个 数字 的 印刷 错误 是 已更正 默默 .

一些印刷错误被悄悄地改正了。

['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [frɒm; frəm] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [æz; əz] [ɪz] ['dəʊneɪtɪd] [tuː; tə]
**Cover** **image** **was** **created** **from** **elements** **of** **the** **book** **as** **is** **donated** **to**
覆盖 图像 曾是 创建 从 元素 的 这 书 作为 是 捐赠 到
[ðə; ði] ['pʌblɪk] [də'meɪn] .
**the** **public** **domain** **.**
这 民众 领域 .

封面图片由书中的元素创作而成，该书已捐赠至公共领域。

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] “ [ə; eɪ][gɜːl][ɒv; əv][tuː; tə] -

| This | book | is | an | extract | of | the | last | 32 | pages | of | “ | A | Girl | of | To | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 书 | 是 | 一个 | 提炼 | 的 | 这 | 最后的 | - | 页面 | 的 | “ | 一个 | 女孩 | 的 | 到 | - |

[deɪ] ” [baɪ]['ɛlɪˌnɔːr]['dæv(ə)npɔːt]['ædəmz] .

| day | ” | by | Ellinor | Davenport | Adams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | ” | 经过 | 埃莉诺 | 长椅 | 亚当斯 | . |

本书节选自埃莉诺·达文波特·亚当斯所著《今日女孩》的最后 32 页。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神